

/// PARKSIDE

PERFORMANCE



Cordless Jigsaw 20V PSSPA 20-Li C3

(GB) (CY)

Cordless Jigsaw 20V

Translation of the original instructions

(RS)

Aku ubodna testera 20 V

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

(BG)

Акумулаторен прободен трион 20 V

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

Akku-Stichsäge 20 V

Originalbetriebsanleitung

(HR)

Aku ubodna pila 20 V

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(RO)

Ferăstrău pendular cu acumulator 20 V

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

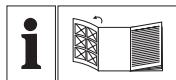
(GR) (CY)

Επαναφορτιζόμενη σέγα 20 V

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 391000_2201

(HR) (RS) (RO)
(BG) (GR) (CY)



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa uređajima i u sledećem koraku upoznajte se sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Translation of the original instructions	Page	4
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	20
RS	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	Strana	36
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale	Pagina	54
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	71
GR/CY	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	90
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	109



Table of Contents

Introduction.....4
 Proper use..... 4
 Scope of delivery/accessories..... 5
 Overview..... 5
 Description of functions..... 5
 Technical data..... 5

Safety information..... 6
 Meaning of the safety information..... 7
 Pictograms and symbols..... 7
 General Power Tool Safety Warnings..... 7
 Safety information for reciprocating saws..... 9
 Residual risks..... 10

Preparation..... 10
 Control elements..... 10
 Attaching and removing the saw blade..... 11
 Attaching and removing the rip fence..... 11
 Bevel cuts..... 11
 External dust extraction..... 12
 Attaching and removing the protective cover..... 12
 Attaching and removing the splinter guard..... 12
 Linienführungsadapter montieren und demontieren..... 12
 Checking the charge status of the battery..... 12
 Charging the battery..... 12

Operation..... 13
 Information on sawing..... 13
 Inserting and removing the battery..... 13
 Switching on and off..... 14

Lidl Home App..... 14

Transport..... 15

Cleaning, maintenance and storage..... 15
 Cleaning..... 15
 Maintenance..... 15
 Storage..... 15

Troubleshooting..... 16

Disposal/environmental protection..... 16

Service..... 17
 Guarantee..... 17
 Repair service..... 18
 Service Centre..... 18
 Importer..... 18

Spare parts and accessories..... 18

Translation of the original EC declaration of conformity..... 19

Exploded view..... 127

Introduction

Congratulations on purchasing your new cordless sabre saw (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following uses:

- Sawing plastic, wood and light metal with firm support
- Sawing straight and curved cuts as well as mitre cuts (only wood and plastic) of up to 45°
- Only operate in dry areas

Please note the information on saw blade types.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is

responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

Scope of delivery/ accessories

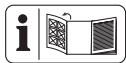
Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Cordless Jigsaw 20V
- 2 Wood saw blade HCS swiss made
- 1 Metal saw blade BIM swiss made
- Splinter guard (pre-mounted)
- Line guide adaptor (pre-mounted)
- Guard cover (pre-mounted)
- Suction connector (pre-mounted)
- Reducer piece (pre-mounted)
- Parallel guide
- Storage case
- Translation of the original instructions

Battery and charger are not included.

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

- 1 Rotary wheel
- 2 On/Off switch
- 3 Unlock button
- 4 Handle (Insulated gripping surface)
- 5 Lever
- 6 Switch (dust blower function)
- 7 Battery holder
- 8 "Connected" indicator
- 9 Reducer piece
- 10 Adapter for external dust extraction

- 11 Footplate
- 12 Pendulum stroke switch
- 13 Chuck
- 14 Guide roller
- 15 Parallel guide mount
- 16 Wood saw blade
- 17 Metal saw blade
- 18 Retaining screw
- 19 Line guide adaptor
- 20 Guard cover
- 21 LED work light
- 22 Parallel guide
- 23 Splinter guard
- 24 Battery charger
- 25 Rechargeable battery
- 26 Charge level indicator
- 27 Battery release
- 28 Storage case

Description of functions

With the saw blade, the saw blade clamped on one side cuts via a stroke movement. With the pendulum stroke, the guide roller moves the saw blade forwards during every upstroke in addition to the vertical saw movement.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Cordless Jigsaw 20V ... PSSPA 20-Li C3

Rated voltage U	20 V \approx
Weight with battery (Smart PAPS 204 A1)	≈ 2.2 kg
Idle stroke rate	$800-3800 \text{ min}^{-1}$
Stroke length	26 mm
Cutting depth	
- Wood	≤ 135 mm
- non-ferrous metal	≤ 20 mm
- mild steel	≤ 10 mm
Bevel cutting ..	$-45^\circ; -22.5^\circ; 0^\circ; 22.5^\circ; 45^\circ$
Sound pressure level (L_{pA}) ..	75.1 dB; $K_{pA}=5$ dB
Sound power level (L_{WA})	
- Measured	86.1 dB; $K_{WA}=5$ dB
Vibration (a_h)	

- Wood3.98 m/s²; K=1.5 m/s²
 - Metal4.10 m/s²; K=1.5 m/s²
 - Temperature≤50 °C
 - Charging 4 - 40 °C
 - Operation-20 - 50 °C
 - Storage0 - 45 °C
- Lidl Smart battery Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1
- frequency band 2400-2483.5 MHz
 - transmitted power≤ 20 dBm

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

⚠ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to

keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Charging time

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual.

An up-to-date list of battery compatibility can be found at: www.lidl.de/akku

Charging time (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

⚠ WARNING! Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the

series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

Meaning of the safety information

⚠ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

⚠ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

⚠ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.



Observe the operating instructions



Hot surface



Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.

Symbols used in the instruction manual



Use hand protection

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all**

warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
3. **PERSONAL SAFETY**
- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
4. **POWER TOOL USE AND CARE**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions**

and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. BATTERY TOOL USE AND CARE

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Char-

ging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6. SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety information for reciprocating saws

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

Additional safety instructions for jigsaws

- **Keep hands away from the sawing area.** Do not reach underneath the workpiece. Upon contact with the saw blade there is a risk of injury.
- **Only when the electric tool is turned on should the sawing blade be moved against the workpiece.** Otherwise, there is a risk of kickback if the attachment tools jam in the workpiece.
- **Make sure that the footplate is secure during sawing.** A tilted saw blade may break or cause a kickback.

- **After you have finished work, turn the power tool off and do not pull the sawblade out of the cut until it has come to a standstill.** In this way you will avoid any kickback and can safely put down the power tool.
- **Use only undamaged sawblades in perfect condition.** Bent or blunt blades can break, adversely affect the cut or cause kickback.
- **Do not brake the sawblade after switching the device off by applying side pressure.** The saw blade may be damaged, break or cause a kickback.
- **Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.** Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.
- **Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.** The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this power tool according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this power tool:

- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of vibration on the hands and arms in the event that the device is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Cutting injuries

⚠ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the machine is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical im-

plants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the machine.

Preparation

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the rechargeable battery into the device once the device is fully prepared for use.

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

• Unlock button (3)

- Unlocking: Press
 - ✓ The LED work lights light up
 If no further action follows, the LED work lights go out automatically after 10 s (or after the delay set in the app). The device is locked again.
- Locking: Press
 - ✓ The LED work lights go out

• On/Off switch (2)

The device will only switch on when the LED work lights are lit up.

- Switching on: Press
- Switching off: Press

• Pendulum stroke switch (12)

Set pendulum movement of the saw blade in 4 positions:

- 0 - no pendulum motion
- 1 - small pendulum motion
- 2 - medium pendulum motion
- 3 - large pendulum motion

• Rotary wheel (1)

Set stroke rate in 7 levels:

- **1** lowest stroke rate
- **6** highest stroke rate
- **A** automatic stroke rate adapted to the load

- **Switch (dust blower function) (6)**
Blower function for chip-free cutting line



← enable → disable

- **Lever (5)**
Bevel cuts, p. 11

Attaching and removing the saw blade



CAUTION! Risk of injury when touching the saw blade. Wear protective gloves when attaching the saw blade.

Requirements

- The saw blade has a T-shank mount (single lug shank) like the supplied saw blades (16/17).
- The saw blade is suitable for the respective material. Included are a large-toothed saw blade for wood and a fine-toothed saw blade for metal and plastic.
- The chuck is free of splinters or other material residue.

Installing the saw blade (Fig. B)

1. Turn the chuck (13) as far forward as possible and hold it firmly in this position.
2. Place the saw blade (16/17) into the chuck (13). When inserting the saw blade, make sure that the back of the saw blade is in the notch of the guide roller (14).
3. Release the chuck (13).
4. Make sure that the saw blade (16/17) is attached correctly and the teeth are pointing in the cutting direction.

Removing the saw blade (Fig. B)

1. Hold the saw blade (16/17) firmly.
2. Turn the chuck (13) as far forward as possible and hold it firmly in this position.
3. Remove the saw blade (16/17) from the chuck (13).
4. Release the chuck (13).

Attaching and removing the rip fence

The rip fence can be fitted on both sides of the device.

Mounting the rip fence (Fig. C)

1. Loosen the retaining screws (18) if necessary.
2. Slide the rip fence (22) into the holders for the rip fence (15).
3. Retighten the retaining screws (18).

Removing the rip fence (Fig. C)

1. Loosen the retaining screws (18).
2. Pull the rip fence (22) out of the holders for the rip fence (15).

Adjusting the parallel guide (Fig. C)

1. Loosen the retaining screws (18).
2. Set the scale on the parallel guide (22) so that you can read the desired cutting width on the splinter guard (23) marking.
3. Retighten the retaining screws (18).
4. Make a test cut, check the cutting width and correct the position of the parallel guide (22) if necessary.

Bevel cuts

Notes

- You can set the following cutting angles: -45° ; -22.5° ; 0° ; 22.5° ; 45°
- To set a cutting angle of 45° , remove the protective cover (20) and the tension tear protection (23).

Procedure (Fig. D)

1. Switch off the device and remove the rechargeable battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
2. Remove the saw blade (17/16).
3. Open the lever (5).
4. Press the footplate (11) slightly forward.
5. Set the footplate (11) to the desired position.
6. Close the lever (5) again to fix the position.

External dust extraction

Connecting external dust extraction (Fig. E)

1. Disable the dust blower function (6).
2. Slide the adaptor for external dust extraction (10) as far as it will go into the guide rail between the device and baseplate (11).
3. Connect a suitable dust extraction (not included) to the adaptor for external dust extraction (10).
4. If the external dust extractor does not fit, use the additional reducer (9).

Removing the external dust extraction (Fig. E)

1. Remove the dust extraction from the adaptor for external dust extraction (10) or reducer piece (9).
2. Remove the reducer piece (9) and the adaptor for external dust extraction (10).

Attaching and removing the protective cover

Attaching the protective cover

1. Press the two holders on the protective cover (20) into the recesses on the device housing.

✓ The protective cover clicks into place.

You can fold the fitted protective cover up by 90°.

Removing the protective cover

1. Carefully press the two holders on the protective cover (20) apart.
2. Pull the protective cover to the front.

Attaching and removing the splinter guard

Attaching the splinter guard

1. Push the splinter guard (23) from the bottom into the recess in the baseplate (11).

Removing the splinter guard

1. Press the splinter guard (23) away from the recess in the baseplate (11).

Attaching and removing the line guide adaptor

With the line guide adaptor (19), you can better align with the drawn cutting lines.


Attaching the line guide adaptor

1. Push the line guide adaptor (19) from the bottom into the recess at the front of the baseplate (11).
2. Fold the line guide adaptor (19) in the direction of the baseplate (11).
 - ✓ The line guide adaptor clicks into place at the top edge.

Removing the line guide adaptor

1. Press on the baseplate from below with your index finger and at the front from above with your thumb against the line guide adaptor (19).

Checking the charge status of the battery

1.  Press the charge level indicator button (26) on the battery (25).

✓ The charge level of the battery is indicated by illumination of the corresponding LED lights.



red, orange and green
Battery charged



red, orange
Battery partially charged



red
Battery needs to be charged

2. Charge the battery (25) when only the red LED on the charge level indicator (26) is illuminated.

Charging the battery

See also the charger instruction manual.

Notes

- If warm, allow the battery to cool before charging.

- Do not expose the battery to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator (max. 50°C).

Charging the battery

1. Plug the charger into a socket.
2. Slide the battery (25) into the charging slot of the charger.
3. Once charging is complete, disconnect the charger from the mains supply.
4. Remove the battery from the charger.

Operation

Information on sawing

Selecting a stroke rate

The rotary wheel (1) at the top of the device has 6 levels for achieving the desired stroke rate.

Selecting the pendulum motion

The larger the pendulum motion, the faster your progress.

The optimal pendulum motion can be established through practice; the following settings are recommended:

- For thin material, hard material (e.g. metal) or for cutting curves: Level 0
- Fine and clean cutting edges can be achieved with little or no pendulum motion: Level 0 or 1.
- Soft material (wood, plastic, etc.): Level 2 or 3

The label shows examples on the setting:



- 0 Metal
- 1 Plastic pipe
- 2 Thin wood
- 3 Thick wood

Plunge sawing

Requirements

- Soft materials such as wood, aerated concrete, plasterboard etc.

- Mitre angle: 0°
- Maximum stroke rate selected (level 6)
- Short saw blade mounted

Procedure (Fig. F)

1. Place the device with the front edge of the footplate (11) on the workpiece. The saw blade (16) does not touch the workpiece.
2. Turn the device on. Wait until the maximum stroke rate has been reached.
3. Press the saw blade (16) into the workpiece until the footplate (11) rests on the workpiece.
4. Continue sawing along the cutting line.

General Information

With this order, you work safely with the sabre saw and achieve a good result:

1. Clamp the workpiece. Use a clamping device for small workpieces.
2. Draw a line to specify the direction in which the saw blade is guided.
3. Hold the device securely by the handle.
4. Set the stroke rate.
5. Set the mitre angle.
6. Set the stroke strength.
7. Turn the device on.
8. Wait until the device has reached its full stroke rate.
9. Place the footplate on the workpiece.
10. Slowly move the device along the marked line, pressing the footplate firmly down onto the workpiece.
11. Do not apply too much pressure in the cutting direction. Let the device do the work.
12. Before shutting down the device, switch it off and wait for it to come to a complete standstill.

Inserting and removing the battery

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the rechargeable battery into the device once the device is fully prepared for use.

NOTICE! Risk of damage! An incorrect battery can damage the device and battery. An up-to-

date list of battery compatibility can be found at: www.lidl.de/akku

Inserting the battery (Fig. A)

1. Push the battery (25) along the guide into the battery holder (7).
✓ You will hear the battery click into place.

Removing the battery (Fig. A)

1. Press and hold the battery release (27) on the battery (25).
2. Pull the battery out of the battery holder (7).

Switching on and off

Switching on

1. Insert the rechargeable battery (25) into the device.
2. Set the stroke rate using the rotary wheel (1).
3. Press the unlock button (3)
✓ The LED work lights light up, the device is unlocked
4. Press the On/Off switch (2).
5. Wait until the device has reached its full stroke rate.

You can guide the device with the baseplate (Footplate) against the workpiece.

Switching off

1. Press the On/Off switch (2).
2. Press the unlock button (3)
✓ The LED work lights go out, the device is locked
3. Do not pull the sawblade out of the cut until it has come to a standstill.
4. Remove the rechargeable battery from the device if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

Lidl Home App

With the Lidl Home app, you can monitor the device and control certain functions. The functions may change with updates to the app and firmware. For more information on the Lidl Home app, see the instructions for the smart battery.

Requirements

To find the device in the Lidl Home app, the following requirements must be met:

- The device contains the following battery: Lidl Smart battery Smart PAPS 204 A1 or Smart PAPS 208 A1
The device communicates with the app via the battery.
- The smart battery is connected to the Lidl Home app.
✓ The connection indicator on the device lights up blue. You may have to turn on the device.

Procedure

1. In the Lidl Home app, search for the smart battery that is inserted in the device.
✓ The device page will be displayed.
2. If not, press the following row: Device info PSSPA 20-Li C3
✓ The device page will be displayed.
If you cannot select the device on the smart battery page, make sure you have selected the correct smart battery and that the smart battery is correctly inserted into the device.

Data and functions

- **Illustration of the device:** Print Illustration shows interactive 3D view of the device.
- **Tool Virtual ID:** Unique ID of the device
- **Tool model:** Model name of the device
- **Tool rotation speed:** Current rotation speed of the device in RPM.
- **Tool discharge current:** Present current in amperes.
- **lamp switch:** Switch LED work lights on and off.
- **Tool light brightness:** Brightness of the LED work lights.
Press row → Adjust the brightness: 1 - 100% (factory setting: 100%).
- **Tool light delay off setting:** Delay with which the LED work lights remain lit after they are switched off. When the LED work lights are on, the device is not locked.
Press row → Set delay: 0 - 99 s (factory setting: 10 s)

- **Tool total runtime:** Total runtime of the device
- **Tool locked times:** Number of times the device has been blocked.
- **Tool overcurrent times:** Number of times the device has been overloaded.
- **Firmware Version:** Current firmware version. A red dot indicates that an update is available. Press the row for an update. Follow the instructions in the app.
- **Reset to factory:** To reset the device to factory settings, press the following button: RESET
Follow the instructions in the app.

Transport

Information on transporting the device:

- Switch off the device and remove the rechargeable battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Remove the attachment tool.
- Always carry the device by the handle.

Cleaning, maintenance and storage

▲ WARNING! Electric shock! Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Turn off the device.

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions

carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

▲ WARNING! Electric shock. Never spray down the device with water.

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.

Maintenance

The device is maintenance free.

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- In the case provided (28)
- out of the reach of children

The storage temperature for the rechargeable battery and the device is between 0°C and 45°C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

Remove the rechargeable battery from the device before storing the device (see the separate operating instructions for the battery and charger).

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Error correction
Machine does not start	Rechargeable battery (25) not inserted	<i>Inserting the battery (Fig. A), p. 14</i>
	On/Off switch (2) is broken	contact the service centre.
	Rechargeable battery (25) discharged	Charge the battery (see the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	Defective motor	contact the service centre.
Machine works with interruptions	Internal loose contact	contact the service centre.
	On/Off switch (2) is broken	contact the service centre.
Poor sawing performance	Saw blade (16/17) unsuitable for the workpiece to be processed	Insert a suitable saw blade (17/16)
	Saw blade (16/17) blunt	Insert a new saw blade (17/16)
	Low battery power	Charge the battery (see the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	Incorrect sawing speed	Adjust sawing speed
Saw blade quickly becomes blunt	Saw blade (16/17) unsuitable for the workpiece to be processed	Insert a suitable saw blade (17/16)
	Too much pressure applied	Reduce the pressure
	Sawing speed too high	Reduce the sawing speed

Disposal/ environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

- Take the device to a recycling plant. The plastic and metal parts used on your device can be properly sorted according to materials and grades and efficiently recycled. Please contact our service centre for more information.

- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre. Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 5 year guarantee from the date of purchase.

In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within five years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the five-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and

defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. saw blades) or to cover damage to breakable parts (e.g. switch, tension tear protection).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and identification number (IAN 391000_2201) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred.

In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.

Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment,

or devices sent as any other form of special freight.

- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

GB Service Great Britain
 Tel.: 0800 404 7657
 E-mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 391000_2201

CY Service Cyprus
 Tel.: 8009 4409
 E-mail: grizzly@lidl.com.cy
IAN 391000_2201

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact the Service Centre, p. 18

Pos. nr.	Name	Name
9, 10	Reducer piece, Adapter for external dust extraction	91105887
16	Wood saw blade HCS swiss made	13800406
17	Metal saw blade BIM swiss made	13800408
20	Guard cover	91105890
22	Parallel guide	91105888
23	Splinter guard	91105889

Translation of the original EC declaration of conformity

Product: **Cordless Jigsaw 20V**

Model: **PSSPA 20-Li C3**

Serial number: 000001 - 150000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006
Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017
EN IEC 63000:2018**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
03.07.2022

Christian Frank
Authorised representative of documentation

Sadržaj

Uvod.....	20
Namjenska uporaba.....	20
Opseg isporuke/pribor.....	21
Pregled.....	21
Opis funkcija.....	21
Tehnički podaci.....	21
Sigurnosne napomene.....	22
Značenje sigurnosnih napomena.....	23
Slikovne oznake i simboli.....	23
Opća sigurnosna upozorenja za električni alat.....	23
Sigurnosne napomene za pile koje se pomiču naprijed-nazad.....	25
Preostali rizici.....	26
Priprema.....	26
Upravljački dijelovi.....	26
Montiranje i demontiranje lista pile.....	27
Montiranje i demontiranje paralelnog graničnika.....	27
Kosi rezovi.....	28
Vanjski usisivač prašine.....	28
Montiranje i demontiranje zaštitne kupole.....	28
Montiranje i demontiranje zaštite od lomljenja strugotine.....	28
Linienführungsadapter montieren und demontieren.....	28
Provjera stanja napunjenosti baterije.....	29
Punjenje baterije.....	29
Pogon.....	29
Upute za piljenje.....	29
Umetanje i vađenje baterije.....	30
Uključivanje i isključivanje.....	30
Aplikacija Lidl Home.....	30
Transport.....	31
Čišćenje, održavanje i skladištenje.....	31
Čišćenje.....	31
Održavanje.....	31
Skladištenje.....	31
Traženje problema.....	32
Zbrinjavanje / zaštita okoliša.....	32
Servis.....	33

Garancija.....	33
Service Center.....	34
Uvoznik.....	34

Rezervni dijelovi i pribor.....	34
Prijevod originalne EZ izjave o sukladnosti.....	35
Eksplodirani pogled.....	127

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji Vaše nove baterijske ubodne pile (u daljnjem tekstu uređaj ili električni alat).
Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ovaj uređaj je tijekom proizvodnje provjeren u pogledu kvalitete i podvrgnut krajnjoj kontroli. Funkcionalnost Vašeg uređaja time je zajamčena.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog uređaja. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja. Uređaj koristite samo na opisani način i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slučaju predaje uređaja trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za sljedeće namjene:

- Piljenje plastike, drveta i lakog metala s čvrstim osloncem
 - Piljenje ravnih i zakrivljenih rezova kao i za rezove pod kutom (samo drvo i plastika) do 45 °
 - Rad isključivo u suhim prostorijama
- Obratite pozornost na napomene u vezi s listovima pile.

Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može pred-

stavljati ozbilju opasnost za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operater ili korisnik uređaja odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Uređaj je namijenjen za uporabu u uradi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunamjenskom ili pogrešnom uporabom.

Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.

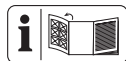
Opseg isporuke/pribor

Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke. Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

- Aku ubodna pila 20 V
- 2 List pile za drvo HCS swiss made
- 1 List pile za rezanje metala BIM swiss made
- Zaštita od lomljenja strugotina (prethodno montirano)
- Adapter za linijsko vođenje (prethodno montirano)
- Zaštitna kupola (prethodno montirano)
- Usisni adapter (prethodno montirano)
- Redukcijski element (prethodno montirano)
- Paralelni graničnik
- Kovčeg za čuvanje
- Prijevod originalnih uputa

Baterija i punjač nisu uključeni.

Pregled



Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj i stražnjoj preklapnoj stranici.

- 1 Okretni kotačić
- 2 Prekidač za uključivanje / isključivanje
- 3 Tipka za otključavanje
- 4 Ručka (izolirana površina za hvatanje)
- 5 Poluga
- 6 Prekidač (funkcija puhanja prašine)
- 7 Držać baterije

- 8 Indikator „Povezano“
- 9 Redukcijski element
- 10 Adapter za vanjsko usisivanje prašine
- 11 Podnožje
- 12 Prekidač hoda njihala
- 13 Stezna glava
- 14 Valjak za vođenje
- 15 Nosač paralelnog graničnika
- 16 List pile za drvo
- 17 List pile za rezanje metala
- 18 Vijak za podešavanje
- 19 Adapter za linijsko vođenje
- 20 Zaštitna kupola
- 21 LED radno svjetlo
- 22 Paralelni graničnik
- 23 Zaštita od lomljenja strugotina
- 24 Punjač baterije
- 25 Baterija
- 26 Indikator stanja napunjenosti
- 27 Deblokada baterije
- 28 Kovčeg za čuvanje

Opis funkcija

Na ubodnoj pili, list pile stegnut s jedne strane reže podiznim pokretom. Uz progresivni hod, valjak za vođenje dodatno uz okomiti pokret piljenja pri svakom pokretu prema gore gura list pile prema naprijed.

Rad upravljačkih elemenata opisan je u nastavku.

Tehnički podaci

Aku ubodna pila 20 V . PSSPA 20-Li C3

Nazivni napon U 20 V ==

Težina s baterijom (Smart PAPS 204 A1) ≈ 2,2 kg

Broj podizaja u praznom hodu 800–3800 min^{-1}

Hod lista pile 26 mm

Dubina reza

- Drvo ≤ 135 mm

- obojeni metal ≤ 20 mm

- oklopne ploče ≤ 10 mm

Kosi rez -45°; -22,5°; 0°; 22,5; 45°

Razina zvučnog tlaka (L_{pA})75,1 dB; K_{pA} =5 dB

Razina zvučnog učinka (L_{WA})

- izmjereno 86,1 dB; K_{WA} =5 dB

Vibracija (a_h)

- Drvo 3,98 m/s²; K =1,5 m/s²

- Metal4,10 m/s²; K =1,5 m/s²

Temperatura≤50 °C

- Postupak punjenja4 - 40 °C

- Pogon -20 - 50 °C

- Lagerung 0 - 45 °C

Lidl Smart baterija Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

- frekvencijski pojas2400-2483,5 MHz

- prijenosna snaga≤ 20 dBm

Vrijednosti buke i vibracija izmjerene su prema normama i odredbama navedenima u izjavi o sukladnosti.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku provjere i mogu se koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za uvodnu procjenu izloženosti.

▲ UPOZORENJE! Emisije buke i vibracija mogu tijekom stvarne uporabe električnog ala-

ta odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata. Potrebno je da se odrede sigurnosne mjere u svrhu zaštite poslužitelja, koje su mjere temeljene na procjeni opterećenja uslijed vibracija tijekom stvarnih uvjeta korištenja (pritom morate obratiti pozornost na sve sastavne dijelove ciklusa rada, pri mjerece razdoblja u kojima je električni alat isključen i ona, u kojima je uključen ali radi bez opterećenja).

Vremena punjenja

Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Preporučujemo da ovaj uređaj isključivo pogonite sa sljedećim baterijama:

PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Preporučujemo, da ove baterije puniti sljedećim punjačima: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLIG 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Tehnički podaci o bateriji i punjaču: Vidi posebne upute.

Aktualan popis kompatibilnih baterija možete pronaći na: www.lidl.de/akku

Vrijeme punjenja (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLIG 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Sigurnosne napomene

Ovaj odjeljak obrađuje osnovne sigurnosne napomene prilikom uporabe uređaja.

▲ UPOZORENJE! Ozljede i oštećenja uslijed nepravilnog rukovanja baterijom. Obratite

pozornost na sigurnosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu uporabu u uputama za uporabu Vaše baterije i Vašeg punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije možete pronaći u ovim zasebnim uputama za uporabu.

**OPREZ**

UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

Značenje sigurnosnih napomena

▲ OPASNOST! Ako ne poštujuete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica je teška tjelesna ozljeda ili smrt.

▲ UPOZORENJE! Ako ne poštujuete ovu sigurnosnu napomenu, doći će možda do nesreće. Posljedica može biti tjelesna ozljeda ili smrt.

▲ OPREZ! Ako ne poštujuete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti lakša ili srednje teška ozljeda tijela.

NAPOMENA! Ako ne poštujuete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti predmetna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju



Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.



Obratite pozornost na upute za uporabu



Vruća površina



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simboli u uputama za uporabu



Koristite zaštitu za ruke

Opća sigurnosna upozorenja za električni alat

▲ UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat. Nepo-

štivanje svih dolje navedenih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede. **Sačuvajte sva upozorenja i upute za ubuduće.**

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat s mrežnim napajanjem (s kabelom) ili alat s napajanjem na baterije (bez kabela).

1. SIGURNOST RADNOG PROSTORA

- Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredna ili mračna područja dovode do nesreća.
- Ne rukujte električnim alatima u eksplozivnoj atmosferi, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djeco i ostale osobe u blizini držite podalje dok rukujete električnim alatom.** U slučaju odvratanja pažnje možete izgubiti kontrolu.

2. ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnicima. Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, postoji povećan rizik od strujnog udara.
- Električne alate ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- Ne zlorabljavajte kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštih bridova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni ka-**

- bel prikladan za uporabu na otvorenom.** Korištenje kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) **Ako je rukovanje električnim alatom na vlažnom mjestu neizbježno, koristite napajanje zaštićeno zaštitnim uređajem diferencijalne struje (FID sklopka).** Korištenje FID sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.
3. **OSOBNA SIGURNOST**
- a) **Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri rukovanju električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- b) **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Korištenje zaštitne opreme kao što su maska za prašinu, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštitne slušalice, u odgovarajućim uvjetima smanjit će osobne ozljede.
- c) **Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili priključivanja baterije, podizanja ili nošenja alata.** Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili uspostavljanje napajanja električnih alata koji su uključeni uzrokuju nesreće.
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve.** Ključ koji je ostao pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može uzrokovati ozljede.
- e) **Nemojte se prenaprezati. U svakom trenutku održavajte pravilan stav i ravnotežu tijela.** To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- f) **Prikladno se obucite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako su predviđeni uređaji za spajanje na usisivač i sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i koriste li se ispravno.** Korištenje sakupljanja prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.
- h) **Ne dopustite da zbog poznavanja alata stečenog čestim korištenjem postanete samouvjereni i zanemarite načela sigurnosti uporabe alata.** Nepažljivo djelovanje može uzrokovati teške ozljede u djeliću sekunde.
4. **UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA**
- a) **Ne silite električni alat. Koristite električni alat koji odgovara namjeni.** Ispravan električni alat obaviti će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.
- b) **Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvadite utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju, ako se može izvaditi, iz električnog alata prije bilo kakvog podešavanja, promjene pribora ili spremanja električnog alata.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog uključivanja električnog alata.
- d) **Električni alat u stanju mirovanja čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama neobučanih korisnika.
- e) **Održavajte električne alate i pribor. Provjerite neusklađenost ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat treba popraviti prije uporabe.** Mnoge su nesreće uzrokovane loše održanim električnim alatima.

- f) **Održavajte rezne alate oštrima i čistima.** Ispravno održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje će se zaglavljivati i njima će se lakše upravljati.
- g) **Koristite električni alat, pribor i nastavke, itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti.** Korištenje električnog alata za radnje drugačije od predviđenih može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Držite ručke i površine za hvatanje suhima, čistima i očišćenima od ulja i masnoće.** Skliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.
5. **UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA NA BATERIJE**
- a) **Punite samo punjačem koji je odredio proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu paketa baterija može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi s drugim paketom baterijom.
- b) **Koristite električne alate samo sa za to posebno određenim paketima baterijama.** Korištenje drugih paketa baterija može uzrokovati opasnost od ozljeda i požara.
- c) **Kada se paket baterija ne koristi, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uspostaviti vezu između terminala.** Kratki spoj terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d) **U uvjetima zloporabe, tekućina može biti izbačena iz baterije; izbjegavati kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, dodatno potražite liječničku pomoć.** Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline.
- e) **Ne koristite oštećene ili izmijenjene alate ili pakete baterija.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati ne-

predvidivo, što može uzrokovati požar, eksploziju i opasnost od ozljeda.

- f) **Alat ili paket baterija ne izlažite vatri ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- g) **Slijedite sve upute za punjenje i ne punite paket baterija ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.
6. **SERVIS**
- a) **Električni alat mora servisirati osoba kvalificirana za popravak, i pritom koristiti samo identične rezervne dijelove.** Time se osigurava održavanje sigurnosti električnog alata.
- b) **Nikada ne servisirajte oštećene pakete baterija.** Servisiranje paketa baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviser.

Sigurnosne napomene za pile koje se pomiču naprijed-nazad

- **Električni alat držite za izolirane površine za hvatanje prilikom obavljanja zahvata pri kojima pribor za rezanje mogu doći u kontakt sa skrivenim žicama ili vlastitim kabelom.** Pribor za rezanje u kontaktu sa žicom pod naponom mogu pod napon staviti izložene metalne dijelove električnog alata, i uzrokovati strujni udar.
- **Koristite stezaljke ili druge praktične načine osiguravanja i potpore izradaka na stabilnoj platformi.** Pri državanju izratka rukom ili uz tijelo čini ga nestabilnim i može uzrokovati gubitak kontrole.
- **Koristite samo pribor koji preporučuje PARKSIDE.** Neprikladan pribor može uzrokovati strujni udar ili požar.

Dodatne sigurnosne napomene za uodadne pile

- **Dlanove držite podalje od područja rezanja.** Ne zahvaćajte pod izradak. U slučaju kontakta s listom pile postoji opasnost od ozljeda.
- **Električni alat mora biti uključen prilikom pomicanja po izratku.** U protivnom postoji opasnost od povratnog udara u slučaju zaglavljivanja alata u izratku.
- **Pazite da podnožje prilikom piljenja uvijek sigurno naliže.** Zaglavljen rezni list se može slomiti ili dovesti do povratnog udara.
- **Nakon završetka rada isključite električni alat i list pile izvucite iz izratka tek kada se potpuno zaustavi.** Na taj ćete način izbjeći povratni udar i moći sigurno odložiti električni alat.
- **Koristite samo neoštećene, besprijeorne listove pile.** Iskrivljeni ili tupi listovi pile mogu puknuti, negativno utjecati na red ili uzrokovati povratni udar.
- **Nakon isključivanja, list pile ne kočite bočnim pritiskanjem.** List pile se može oštetiti, puknuti, ili uzrokovati povratni udar.
- **Koristite prikladne detektore kako biste ustanovili postojanje skrivenih opskrbnih vodova ili za pomoć kontaktirajte lokalnu komunalnu tvrtku.** Kontakt s električnim kabelima može uzrokovati požar i strujni udar. Oštećenje plinskih vodova može uzrokovati eksploziju. Probijanje vodovodnih cijevi uzrokovat će materijalnu štetu.
- **Uvijek pričekajte da se električni alat potpuno zaustavi prije nego ga odložite.** Korišteni alat se može zaglaviti i uzrokovati gubitak kontrole nad električnim alatom.

Preostali rizici

Čak i kada ovaj električni alat propisno koristite, uvijek postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati zbog konstrukcije i izvedbe ovoga električnog alata:

- Oštećenje sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
- Štete po zdravlje koje proizlaze iz vibracija šake i ruke, ako uređaj koristite duže vrijeme ili ga ne navodite i ne održavate na odgovarajući način.
- Posjekotine

⚠ UPOZORENJE! Opasnost uslijed elektromagnetnog polja koje se stvara dok je uređaj u pogonu. Ovo polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije rukovanja uređajem posavjetuju sa svojim liječnikom ili proizvođačem implantata.

Priprema

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

Upravljački dijelovi

Prije prvog pogona uređaja upoznajte njegove upravljačke dijelove.

• Tipka za otključavanje (3)

- Otključavanje: Pritisnite
✓ LED radna svjetla svijetle
Ako ne uslijedi nikakva daljnja radnja, LED radna svjetla se automatski gase nakon 10 s (ili nakon odgode postavljene u aplikaciji). Uređaj je ponovno zaključan.
- Zaključavanje: Pritisnite
✓ LED radne svjetiljke se gase

• Prekidač za uključivanje / isključivanje (2)

Uređaj se može uključiti samo dok su LED radna svjetla upaljena.

- Uključivanje: Pritisnite

- Isključivanje: Pritisnite

• Prekidač hoda njihala (12)

Postavite njišući pmak lista pile u 4 položaje:

- 0 – Bez njišućeg pomaka
- 1 – Mali njišući pomak
- 2 – Srednji njišući pomak
- 3 – Veliki njišući pomak

• Okretni kotačić (1)

Podešavanje broja hodova u 7 stupnjeva:

- **1** najniži broj hodova
- **6** najviši broj hodova
- **A** automatski broj hodova prilagođen opterećenju

• Prekidač (funkcija puhanja prašine) (6)

Funkcija puhanja za liniju rezanja bez strugotina



aktivirati

deaktivirati

• Poluga (5)

Kosi rezovi, S. 28

Montiranje i demontiranje lista pile



▲ OPREZ! Opasnost od ozljeda u slučaju dodirivanja lista pile. Prilikom postavljanja lista pile nosite zaštitne rukavice.

Pretpostavke

- List pile ima T-utor za prihvat (osovina s jednim grebenom) kao priloženi listovi pile (16/17).
- List pile je prikladan za obrađivani materijal. Priložen je list pile s grubim zupcima za drvo i list pile s finim zupcima za metal i plastiku.
- U steznoj glavi nema krhotina ili drugih ostataka materijala.

Montiranje lista pile (slika B)

1. Okrenite steznu glavu (13) što je više moguće prema naprijed i čvrsto je držite u tom položaju.
2. Umetnite list pile (16/17) u steznu glavu (13). Prilikom umetanja lista pile pripazite, da stražnja strana lista pile leži u brazdi valjka vodilice (14).
3. Otpustite steznu glavu (13).
4. Pazite da je list pile (16/17) ispravno učvršćen i da zupci pokazuju u smjeru rezanja.

Demontiranje lista pile (slika B)

1. Čvrsto držite list pile (16/17).
2. Okrenite steznu glavu (13) što je više moguće prema naprijed i čvrsto je držite u tom položaju.
3. Izvadite list pile (16/17) iz stezne glave (13).
4. Otpustite steznu glavu (13).

Montiranje i demontiranje paralelnog graničnika

Paralelni graničnik se može montirati na obje strane uređaja.

Montiranje paralelnog graničnika (slika C)

1. Po potrebi otpustite stezne vijke (18).
2. Gurnite paralelni graničnik (22) u prihvatnike za paralelni graničnik (15).
3. Ponovno zategnite stezne vijke (18).

Demontiranje paralelnog graničnika (slika C)

1. Otpustite stezne vijke (18).
2. Izvucite paralelni graničnik (22) iz prihvatnika za paralelni graničnik (15).

Podešavanje paralelnog graničnika (slika C)

1. Otpustite stezne vijke (18).
2. Podesite skalnu paralelnog graničnika (22) tako da potrebnu širinu reza možete očitati na oznaci zaštite od lomljenja strugotine (23).
3. Ponovno zategnite stezne vijke (18).

- Napravite probni rez, provjerite širinu reza i po potrebi ispravite položaj paralelnog graničnika (22).

Kosi rezovi

Napomene

- Možete postaviti sljedeće kutove rezanja: -45° ; $-22,5^\circ$; 0° ; $22,5^\circ$; 45°
- Za postavljanje kuta rezanja od 45° , demontirajte zaštitnu kupolu (20) i zaštitu od lomljenja strugotina (23).

Postupak (slika D)

- Isključite uređaj i izvadite bateriju. Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni.
- Demontirajte list pile (17/16).
- Otvorite polugu (5).
- Podnožje (11) lagano pritisnite prema naprijed.
- Postavite podnožje (11) u željeni položaj.
- Ponovno zatvorite polugu (5) kako biste fiksirali položaj.

Vanjski usisivač prašine

Priključivanje vanjskog usisivača prašine (slika E)

- Deaktivirajte funkciju puhalo prašine (6).
- Adapter za vanjsko usisavanje prašine (10) gurnite do graničnika na šinu između uređaja i podnožja (11).
- Priključite prikladan usisivač prašine (nije uključeno) na adapter za vanjsko usisavanje prašine (10).
- Ako vanjski usisivač prašine ne odgovara, dodatno možete koristiti redukcijски element (9).

Skidanje vanjskog usisivača prašine (slika E)

- Odvojite usisivač prašine od adaptera za vanjsko usisavanje prašine (10) odnosno redukcijskog elementa (9).
- Skinite redukcijски element (9) i adapter za vanjsko usisavanje prašine (10).

Montiranje i demontiranje zaštitne kupole

Montiranje zaštitne kupole

- Pritisnite oba držača zaštitne kupole (20) u utore na kućištu uređaja.

✓ Zaštitna kupola će uleći na svoje mjesto.

Montiranu zaštitnu kupolu možete preklapati prema gore za 90° .

Demontiranje zaštitne kupole

- Oba držača zaštitne kupole (20) lagano razdvojite.
- Skinite zaštitnu kupolu povlačenjem prema naprijed.

Montiranje i demontiranje zaštite od lomljenja strugotine

Montiranje zaštite od lomljenja strugotine

- Gurnite zaštitu od lomljenja strugotine (23) odozdo u udubljenje u podnožju (11).

Demontiranje zaštite od lomljenja strugotina

- Gurnite zaštitu od lomljenja strugotine (23) prema dolje iz udubljenja u podnožju (11).

Montiranje i demontiranje adaptera za linijsko navođenje

Pomoću adaptera za linijsko navođenje (19) možete bolje ciljati zacrtane linije reza.


Montiranje adaptera za linijsko navođenje

- Adapter za linijsko navođenje (19) postavite odozdo u udubljenja s prednje strane podnožja (11).
- Preklopite adapter za linijsko navođenje (19) u smjeru podnožja (11). Adapter za linijsko vođenje će uleći na gornjem rubu.

Demontiranje adaptera za linijsko navođenje

- Podnožje odozdo kažiprstom i sprijeda odozgo palcem pritisnite na adapter za linijsko navođenje (19).

Provjera stanja napunjenosti baterije

1.  Pritisnite tipku indikatora stanja napunjenosti (26) na bateriji (25).

✓ Stanje napunjenosti baterije prikazuje se svijetljenjem odgovarajućih LED indikatora.



crveno, narančasto, zeleno
Baterija napunjena



crveno, narančasto
Baterija je djelomično napunjena



crveno
Baterija treba biti napunjena

2. Napunite bateriju (25) kada svijetli samo još crveni LED indikator stanja napunjenosti (26).

Punjenje baterije

Vidi i upute za uporabu punjača.

Napomene

- Zagrijanu bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.
- Bateriju ne izlažite duže vrijeme snažnom utjecaju sunčeve svjetlosti i ne odlažite je na radijatore (maks. 50°C).

Punjenje baterije

1. Priključite punjač na zidnu utičnicu.
2. Gurnite bateriju (25) u otvor za punjenje na punjaču.
3. Nakon uspješnog punjenja odvojite punjač s mreže.
4. Izvucite bateriju iz punjača.

Pogon

Upute za piljenje

Odabir broja hodova

Željeni broj hodova može se pomoću kotačića (1) na uređaju regulirati u 6 stupnjeva.

Odabir progresivnog hoda

Što je pokret progresivnog hoda veći, to je radni napredak brži.

Optimalni pokret progresivnog hoda može se odrediti praktičnim pokusom, pri čemu vrijede sljedeće preporuke:

- Za tanki materijal, tvrdi materijal (npr. metal) ili za zakrivljene rezove: Stupanj 0
- Fine i čiste rubove reza postići ćete malim pokretom progresivnog hoda ili bez njega: Stupanj 0 ili 1.
- Mekani materijal (drvo, plastika, itd.): Stupanj 2 ili 3

Oznaka na postavci prikazuje primjere:



- 0 Metal
- 1 Plastična cijev
- 2 Tanko drvo
- 3 Debelo drvo

uranjajući rezovi

Pretpostavke

- Mekani materijali, kao drvo, gazirani beton, gipsane ploče, itd.
- Kut nagiba: 0°
- Odabran maksimalni broj hodova (stupanj 6)
- montiran kratki list pile

Postupak (slika F)

1. Postavite uređaj s prednjim rubom podnožja (11) na izradak. List pile (16) ne dodiruje izradak.
2. Uključite uređaj. Pričekajte do se ne postigne maksimalni broj hodova.
3. Gurnite list pile (16) u izradak, sve dok podnožje (11) ne naliže na izradak.
4. Pilite dalje uzduž linije reza.

Opće napomene

Ovim redoslijedom ćete sigurno raditi s ubodnom pilom i postići dobar radni rezultat:

1. Zategnite izradak. Za male izratke koristite uređaj za zatezanje.
2. Nacrtajte liniju kako biste označili smjer kojim treba navoditi list pile.
3. Uređaj držite čvrsto za ručku.
4. Podesite broj hodova.

5. Podesite kut nagiba.
6. Podesite snagu hoda.
7. Uključite uređaj.
8. Pričekajte da uređaj dostigne puni broj hodova.
9. Postavite podnožje na izradak.
10. Uređaj polako pomičite uzduž zacrtane linije i pritom podnožje čvrsto pritišćite prema dolje na izradak.
11. Ne pritišćite previše u smjeru rezanja. Ostavite uređaju da obavi rad.
12. Prije nego odložite uređaj, isključite ga i pričekajte da se potpuno zaustavi.

Umetanje i vađenje baterije

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja! Pogrešna baterija može oštetiti uređaj i bateriju. Aktualan popis kompatibilnih baterija možete pronaći na: www.lidl.de/akku

Umetanje baterije (Fig. A)

1. Gurnite bateriju (25) duž šine vodilice u držač baterije (7).
- ✓ Baterija se čujno zaključava.

Vađenje baterije (Fig. A)

1. Pritisnite i držite deblokadu baterije (27) na bateriji (25).
2. Izvucite bateriju iz držača baterije (7).

Uključivanje i isključivanje

Uključivanje

1. Umetnite bateriju (25) u uređaj.
2. Podesite broj hodova kotačićem (1).
3. Pritisnite tipku za otključavanje (3)
 - ✓ LED radna svjetla svijetle, uređaj za otključan
4. Pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje (2).
5. Pričekajte da uređaj dostigne puni broj hodova.

Uređaj možete podnožjem (Podnožje) navoditi uz izradak.

Isključivanje

1. Pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje (2).
2. Pritisnite tipku za otključavanje (3)
 - ✓ LED radna svjetla se gase, uređaj je zaključan
3. List pile izvucite iz reza tek kada se potpuno zaustavi.
4. Izvadite bateriju iz uređaja ako uređaj ostavlja bez nadzora ili kada završite s radom.

Aplikacija Lidl Home

Pomoću aplikacije Lidl Home možete nadzirati uređaj i upravljati određenim funkcijama. Funkcije se mogu promijeniti ažuriranjem aplikacije i firmvera. Za više informacija o aplikaciji Lidl Home pogledajte priručnik za pametnu bateriju.

Pretpostavke

Da biste uređaj pronašli u aplikaciji Lidl Home, moraju biti ispunjeni sljedeći zahtjevi:

- U uređaj je umetnuta sljedeća baterija: Lidl Smart baterija Smart PAPS 204 A1 ili Smart PAPS 208 A1
Uređaj komunicira s aplikacijom preko baterije.
- Pametna baterija povezana je s aplikacijom Lidl Home.
 - ✓ Indikator veze na uređaju svijetli plavo. Eventualno treba uključiti uređaj.

Postupak

1. U aplikaciji Lidl Home aktivirajte pametnu bateriju koja je umetnuta u uređaj.
 - ✓ Prikazuje se stranica uređaja.
2. Ako ne, pritisnite sljedeći redak: Informacije o uređaju PSSPA 20-Li C3
 - ✓ Prikazuje se stranica uređaja.

Ako na stranici pametne baterije ne možete odabrati uređaj, provjerite da ste odabrali ispravnu pametnu bateriju i da je pametna baterija ispravno umetnuta u uređaj.

Podaci i funkcije

- **Slika uređaja:** Pritisak na sliku prikazuje interaktivni 3D prikaz uređaja.

- **Virtualni ID alata:** Jedinствена identifikacijska oznaka uređaja
- **Model alata:** Oznaka modela uređaja
- **Brzina okretanja alata:** Trenutna brzina rotacije uređaja u RPM.
- **Napon pražnjenja alata:** Trenutna struja u amperima.
- **prekidač svjetiljke:** Uključivanje i isključivanje LED radnih svjetala.
- **Svjetlost alata:** Svjetlina LED radnih svjetala.
Pritisak na redak → Podešavanje svjetline: 1 - 100% (Tvornička postavka: 100%).
- **Podešenje odgode isključivanja svjetlosti alata:** Vrijeme, za koje LED radna svjetla i dalje svijetle nakon isključivanja. Kada LED radna svjetla svijetle, uređaj nije zaključan.
Pritisak na redak → Podešavanje odgode: 0 - 99 s (Tvornička postavka: 10 s)
- **Ukupno vrijeme rada alata:** Ukupno vrijeme rada uređaja
- **Vremena blokade alata:** Broj blokiranja uređaja
- **Vremena nadnapona:** Broj preopterećenja uređaja.
- **Firmware izdanje:** Trenutna verzija firmvera. Crvena točkica označava dostupnost ažuriranja. Za ažuriranje pritisnite redak. Slijedite upute u aplikaciji.
- **Povrat na tvorničke postavke:** Za resetiranje uređaja na tvorničke postavke, pritisnite sljedeći gumb: RESET
Slijedite upute u aplikaciji.

Transport

Napomene o transportu uređaja:

- Isključite uređaj i izvadite bateriju. Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni.
- Uklonite umetnuti alat.

- Uređaj uvijek nosite držeći ga za ručku.

Čišćenje, održavanje i skladištenje

▲ UPOZORENJE! Strujni udar! Zaštitite se tijekom radova održavanja i čišćenja. Isključite uređaj.

Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

Čišćenje

▲ UPOZORENJE! Strujni udar Nikada ne prskajte uređaj vodom.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Ne koristite sredstava za čišćenje niti otapala.

- Otvore za ventilaciju, kućište motora i ručke držite čistima. Za čišćenje koristite vlažnu krpicu ili četku.

Održavanje

Uređaj ne treba održavati.

Skladištenje

Skladištite uređaj i pribor uvijek:

- čisto
- suho
- zaštićeno od prašine
- U priloženom kovčegu za čuvanje (28)
- izvan dohvata djece

Temperatura skladištenja baterije i uređaja iznosi između 0 °C i 45 °C. Izbjegavajte tijekom skladištenja ekstremne hladnoće ili vrućine, kako baterija ne bi izgubila učinkovitost.

Prije dužeg skladištenja (npr. tijekom zime) bateriju izvadite iz uređaja (obratite pozornost na odvojene upute za rukovanje baterijom i punjačem).

Traženje problema

Tablica u nastavku pomoći će Vam ukloniti smetnje:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje
Uređaj se ne pokreće	Baterija (25) nije umetnuta	Umetanje baterije (Fig. A), S. 30
	Neispravan prekidač za uključivanje / isključivanje (2)	Obratite se servisnom centru.
	Baterija (25) ispražnjena	Napunite bateriju (vidi zasebne upute za rukovanje baterijom i punjačem)
Uređaj radi s prekidima	Neispravan motor	Obratite se servisnom centru.
	Interni nestabilan kontakt	Obratite se servisnom centru.
Slab učinak piljenja	Neispravan prekidač za uključivanje / isključivanje (2)	Obratite se servisnom centru.
	List pile (16/17) nije prikladan za izradak koji se obrađuje	Umetnite prikladan list pile (16/17)
	List pile (16/17) je tup	Umetnite novi list pile (16/17)
List pile brzo otupljuje	Smanjeni učinak baterije	Napunite bateriju (vidi zasebne upute za rukovanje baterijom i punjačem)
	Pogrešna brzina piljenja	Prilagodite brzinu piljenja
	List pile (16/17) nije prikladan za izradak koji se obrađuje	Umetnite prikladan list pile (16/17)
	Koristi se pretjerani pritisak	Smanjite pritisak
	Prevelika brzina piljenja	Premala brzina piljenja

Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Izvadite baterije iz uređaja i uređaj, bateriju, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.



Bateriju ne bacajte u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu oštetiti okoliš i zdravlje ljudi uslijed istjecanja otrovnih plinova ili tekućina.

- Uređaj predajte na mjestu za prikupljanje sekundarnih sirovina. Korišteni plastični i metalni dijelovi mogu se odvojiti i na taj na-

čin zasebno reciklirati. Za pitanja se obratite našem servisnom centru.

- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

Baterije zbrinite prema lokalnim propisima. Defektne ili istrošene baterije moraju sukladno smjernici 2006/66/EZ biti reciklirane. Baterije predajte na sabirnom mjestu za baterije, gdje će se ekološki ispravno reciklirati. Za pitanja se obratite lokalnom poduzeću za zbrinjavanje otpada ili našem servisnom centru. Baterije zbrinite u ispražnjenom stanju. Preporučamo da polove prekrijete ljepljivom trakom u svrhu zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte bateriju.

Servis

Garancija

Poštovani kupci,

Vi dobivate na ovaj uređaj garanciju od 5 godine od datuma kupnje.

U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava prema prodavaču proizvoda. Ova zakonska prava ne ograničavaju se našom dolje navedenom garancijom.

Garancijski uvjeti

Garancijski rok počinje s datumom kupnje. Molimo, dobro čuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument potreban je kao dokaz kupnje.

Ukoliko u roku od pet godina od datuma kupnje ovoga proizvoda nastane neka greška materijala ili proizvodnje, mi taj proizvod za Vas besplatno – prema našem izboru – popravimo ili zamijenimo. Preduvjet za ovu garancijsku uslugu je, da se u roku od pet godina priloži taj pokvareni uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) te u pisanom obliku kratko opiše, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao.

Ako je kvar pokriven našom garancijom, Vi dobivate natrag popravljeni ili novi proizvod.

(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Garancijski period i zakonska prava na nedostatak

Garancijski period se ne produžava jamstvom. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Oštećenja i nedostaci koji eventualno postoje već pri kupnji, moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja. Popravci koji nastanu poslije isteka garancijskog perioda podliježu plaćanju.

Opseg garancije

Uređaj je brižljivo proizveden prema strogim smjernicama o kvaliteti i prije isporuke je savjesno ispitano.

Garancijska usluga vrijedi za greške materijala ili proizvodnje. Ova garancija ne obuhvaća dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. listovi pile) ili oštećenja lomljivih dijelova (npr. prekidači, zaštita od lomljenja strugotine).

Ova garancija otpada, ako je proizvod oštećen, nestručno korišten ili nije održavan. Za stručno korištenje proizvoda morate se točno pridržavati svih uputa navedenih u Uputi za upravljanje. Morate obvezno izbjegavati svrhe primjene i postupke, koje Vam u Uputi za upravljanje ne savjetujemo ili na koje upozoravamo.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za industrijsku uporabu. Garancija se gubi kod zlouporabe i nestručnog upravljanja, primjene sile i kod zahvata, koje ne poduzme naša autorizirana servisna poslovnica.

Obavljanje garancijskog slučaja

Kako bismo omogućili brzu obradu Vaših želja, molimo pridržavajte se sljedećih uputa:

- Molimo, za sve upite pripremite blagajnički račun i Identifikacijski broj (IAN 391000_2201) kao dokaz kupnje.
- Broj artikla molimo pronađite na pločici s natpisom.
- Ukoliko nastanu greške funkcije ili ostali nedostaci, najprije kontaktirajte dolje navedeno Servisno odjeljenje **telefonom** ili putem **e-maila**. Zatim ćete dobiti daljnje informacije o obavljanju Vaše reklamacije.
- Proizvod koji smatrate pokvarenim, Vi možete poslije dogovora s našom Službom za kupce, uz prilaganje dokaza o kupnji (blagajnički račun) i podatka, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao, bez plaćanja poštarine poslati na Vama priopćenu adresu servisa. Kako bismo izbjegli probleme oko prijema i dodatne troškove, obvezno koristite samo onu adresu, koja Vam je priopćena. Provjerite, da se otprema ne izvrši bez plaćenih troškova dostave, kao glomaz-

na roba, express ili drugi specijalni teret. Molimo, pošaljite uređaj uključujući sve dijelove pribora isporučene pri kupnji i pobrinite se za dovoljnu sigurnost transportnog pakiranja.

Servis popravka

Za popravke **koji nisu obuhvaćeni jamstvom**, obratite se servisnom centru. Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine.

Napomena: Molimo pošaljite nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostatka na adresu navedenu od strane servisnog centra.

- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.

- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

Service-Center



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-mail: grizzly@lidl.hr

IAN 391000_2201

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sljedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NJEMAČKA

www.grizzlytools.de

Rezervni dijelovi i pribor

Rezervne dijelove i pribor dostupni su na www.grizzlytools.shop. Ukoliko u postupku vaše narudžbe dođe do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se *Service-Center*, S. 34

Poz. br.	Ime	Narudžba br
9, 10	Redukcijski element, Adapter za vanjsko usisivanje prašine	91105887
16	List pile za drvo HCS swiss made	13800406
17	List pile za rezanje metala BIM swiss made	13800408
20	Zaštitna kupola	91105890
22	Paralelni graničnik	91105888
23	Zaštita od lomljena strugotina	91105889

Prijevod originalne EZ izjave o sukladnosti

Proizvod: **Aku ubodna pila 20 V**

Model: **PSSPA 20-Li C3**

Serijski broj: 000001 - 150000

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006
Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017
EN IEC 63000:2018**

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
03.07.2022

Christian Frank

Ovlašteni predstavnik za dokumentaciju

Pregled sadržaja

Uvod.....	36
Namenska upotreba.....	36
Obim isporuke/pribor.....	37
Pregled.....	37
Opis funkcija.....	37
Tehnički podaci.....	37
Bezbednosne napomene.....	39
Značenje bezbednosnih napomena.....	39
Slikovne oznake i simboli.....	39
Opšta bezbednosna upozorenja u vezi sa električnim alatom.....	39
Bezbednosne napomene za testere koje se kreću napred-nazad.....	42
Preostali rizici.....	43
Priprema.....	43
Upravljački elementi.....	43
Montaža i demontaža lista testere.....	44
Montaža i demontaža paralelnog graničnika.....	44
Kosi rezovi.....	44
Eksterni usisivač prašine.....	45
Montaža i demontaža zaštitnog poklopca.....	45
Montaža i demontaža zaštite od lomljenja predmeta obrade.....	45
Linienführungsadapter montieren und demontieren.....	45
Provera stanja napunjenosti akumulatora.....	45
Punjenje akumulatora.....	46
Rad.....	46
Napomene za rezanje.....	46
Umetanje i vađenje akumulatora.....	47
Uključivanje i isključivanje.....	47
Aplikacija Lidl Home.....	47
Transport.....	48
Čišćenje, održavanje i skladištenje.....	48
Čišćenje.....	48
Održavanje.....	48
Skladištenje.....	48
Pronalaženje greške.....	49

Odlaganje/zaštita životne sredine.....	49
Kako izjaviti reklamaciju?.....	50
Service.....	50
Uvoznik.....	50
Rezervni delovi i pribor.....	50
Prevod originalne EC deklaracije o usklađenosti.....	51
Garancija / Garantni list.....	52
Eksplozivni pogled.....	127

Uvod

Čestitamo na kupovini Vaše nove akumulatorske ubodne testere (u nastavku je naveden kao uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za kvalitetan uređaj. Kvalitet ovog uređaja je kontrolisan tokom proizvodnje i sprovedena je završna kontrola. Na taj način je obezbeđena funkcionalnost Vašeg uređaja.



Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog uređaja. Ono sadrži važne napomene za bezbednost, upotrebu i odlaganje. Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa elementima za rukovanje i ispravnom upotrebom uređaja. Koristite uređaj samo na opisani način i u navedene svrhe. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i uručite svu dokumentaciju sa proizvodom ako ga prosledite trećim licima.

Namenska upotreba

Uređaj je predviđen isključivo za sledeću upotrebu:

- Rezanje plastike, drveta i lakog metala na čvrstoj podlozi
- Rezanje ravnih i krivih rezova, kao i za rezove pod uglom do 45° (samo drvo i plastika)
- Rad isključivo u suvim prostorijama

Poštujte napomene o tipovima lista testere.

Svaka druga upotreba, koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu za upotrebu, može da predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika i da dovede do oštećenja uređaja. Rukovalac ili ko-

risnik uređaja snosi odgovornost za nezgode ili telesne povrede ili štete na imovini drugih ljudi. Uređaj je namenjen za primenu u oblasti „Uradi sam“. Uređaj nije koncipiran za trajnu komercijalnu primenu. Kod komercijalne upotrebe garancija prestaje da važi. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja, koja su posledica nenamenske upotrebe ili pogrešnog rukovanja. Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 20 V TEAM**. Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Obim isporuke/pribor

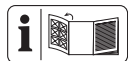
Izvadite uređaj iz ambalaže i proverite obim isporuke.

Propisno odložite ambalažni materijal.

- Aku ubodna testera 20 V
- 2 List testere za drvo HCS swiss made
- 1 List testere za metala BIM swiss made
- Zaštita od kidanja površine (prethodno montiran)
- Adapter linijske vodilice (prethodno montiran)
- Zaštitni poklopac (prethodno montiran)
- Priključak za usisavanje (prethodno montiran)
- Redukcioni element (prethodno montiran)
- Paralelni graničnik
- Kofer za čuvanje
- Prevod originalnog uputstva

Akumulator i punjač nisu uključeni u obimu isporuke.

Pregled



Ilustracije uređaja mogu se naći na prednjoj i zadnjoj strani na rasklapanje.

- 1 Točič
- 2 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 3 Taster za deblokadu
- 4 Ručka (Izolovana površina za držanje)
- 5 Poluga
- 6 Prekidač (funkcija izduvavanja prašine)
- 7 Držač akumulatora

- 8 Prikaz „Povezano“
- 9 Redukcioni element
- 10 Adapter za eksterno usisavanje prašine
- 11 Osnovna ploča
- 12 Prekidač oscilujućeg hoda
- 13 Stezna glava
- 14 Točiči vodilice
- 15 Prihvat za paralelni graničnik
- 16 List testere za drvo
- 17 List testere za metala
- 18 Vijak za fiksiranje
- 19 Adapter linijske vodilice
- 20 Zaštitni poklopac
- 21 Radno LED svetlo
- 22 Paralelni graničnik
- 23 Zaštita od kidanja površine
- 24 Akumulatorski punjač
- 25 Akumulator
- 26 Indikator stanja napunjenosti
- 27 Deblokada akumulatora
- 28 Kofer za čuvanje

Opis funkcija

Kod ubodne testere jednostrano stegnut list testere reže hodom gore-dole. Kod oscilujuće jedinice točiči vođice pri svakom hodu nagore dodatno gura list testere radi vertikalnog pomeranja lista testere.

Funkcija upravljačkih elemenata je navedena u sledećim opisima.

Tehnički podaci

Aku ubodna testera 20 V

.....	PSSPA 20-Li C3
Nominalni napon U	20 V \equiv
Težina sa akumulatorom (Smart PAPS 204 A1)	$\approx 2,2$ kg
Broj hodova u praznom hodu	800–3800 min^{-1}
Dužina hoda	26 mm
Dubina reza	
- Drvo	≤ 135 mm
- nerđajuc i metal	≤ 20 mm
- meki čelik	≤ 10 mm

Kosi rez-45°; -22,5°; 0°; 22,5; 45°
 Nivo zvučnog pritiska (L_{pA})
75,1 dB; $K_{pA}=5$ dB
 Nivo zvučne snage (L_{WA})
 - izmereno 86,1 dB; $K_{WA}=5$ dB
 Vibracija (a_h)
 - Drvo 3,98 m/s²; $K=1,5$ m/s²
 - Metal4,10 m/s²; $K=1,5$ m/s²
 Temperatura ≤50 °C
 - Postupak punjenja 4 - 40 °C
 - Rad -20 - 50 °C
 - Skladištenje 0 - 45 °C
 Lidl Smart baterija Smart PAPS 204 A1/
 Smart PAPS 208 A1

- frekvencijski opseg 2400-2483,5 MHz
 - prenosi snagu ≤ 20 dBm
 Vrednosti buke i vibracija su određene prema standardima i odredbama navedenim u Izjavi o usklađenosti.

Navedena vrednost emisije vibracija i navedena vrednost emisije buke su izmerene normiranim postupkom ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim električnim alatom. Navedena vrednost emisije vibracija i navedena vrednost emisije buke mogu da se koriste i za privremenu procenu opterećenja.

▲ UPOZORENJE! Vrednosti emisije vibracija i vrednosti emisije buke mogu da odstupaju

Vreme punjenja (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

ju od navedenih vrednosti tokom stvarne upotrebe električnog alata, u zavisnosti od načina upotrebe električnog alata. Potrebno je da se odrede bezbednosne mere za zaštitu rukovoca, koje su zasnovane na proceni opterećenja oscilacija tokom stvarnih uslova upotrebe (pritom treba uzeti u obzir sve delove radnog ciklusa, na primer periode u kojima je električni alat isključen i periode u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

Vremena punjenja

Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 20 V TEAM**. Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Preporučujemo Vam da ovaj uređaj pogonite isključivo sledećim akumulatorima: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Preporučujemo vam da ovaj uređaj puniti sledećim punjačima: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Tehnički podaci akumulatora i punjača: Vidi zasebna uputstva.

Aktuelni spisak kompatibilnosti akumulatora možete da nađete na: www.lidl.de/akku

Bezbednosne napomene

Ovaj odeljak se odnosi na osnovne bezbednosne napomene kod upotrebe uređaja.

▲ UPOZORENJE! Telesne povrede i materijalne štete zbog nepravilnog rukovanja akumulatorom. Obratite pažnju na bezbednosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu upotrebu, koje se nalaze u uputstvu za upotrebu Vašeg akumulatora i punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije se nalaze u ovom zasebnom uputstvu za upotrebu.

Značenje bezbednosnih napomena

▲ OPASNOST! Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je teška telesna povreda ili smrt.

▲ UPOZORENJE! Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, eventualno će da nastupi nezgoda. Posledica je eventualna teška telesna povreda ili smrt.

▲ OPREZ! Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna lakša ili srednje teška telesna povreda.

NAPOMENA! Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna materijalna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju



Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 20 V TEAM**. Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**.



Poštujte uputstvo za upotrebu



Vruća površina



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Slikovne oznake u uputstvu za upotrebu



Koristite zaštitu za ruke

Opšta bezbednosna upozorenja u vezi sa električnim alatom

▲ UPOZORENJE! Proučite sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat. Nepoštovanje bilo kojeg od navedenih uputstava može dovesti do strujnog udara, požara i/ili težih telesnih povreda. **Sva upozorenja i uputstva sačuvajte radi kasnijeg korišćenja.**

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni alat (sa kablom) koji se napaja iz mreže, kao i na električni alat koji radi na baterije (bežični).

1. **BEZBEDNOST RADNOG PROSTORA**
 - a) **Radni prostor treba uvek da bude čist i dobro osvetljen.** Radni prostor koji je prenatrpan i mračan prosto privlači nesreću.
 - b) **Električne alate nemojte koristiti u eksplozivnoj atmosferi, kao na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stva-

raju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

- c) **Dok koristite električni alat deca i ostali posmatrači treba da budu na bezbednoj udaljenosti.** Usled ometanja možete izgubiti kontrolu nad alatom.

2. BEZBEDNOST OD ELEKTRIČNE STRUJE

- a) **Utikač za električni alat mora da odgovara utičnici. Nikada nemojte ni na koji način da modifikujete utikač. Nemojte koristiti adapterske utikače u kombinaciji sa uzemljenim električnim alatima.** Korišćenjem nemodifikovanih utikača i njima odgovarajućih utičnica smanjićete rizik od strujnog udara.
- b) **Pazite da delovima tela ne dodirujete uzemljenja ili uzemljene površine, poput cevi, radijatora, peći i frižidera.** Rizik od strujnog udara biće veći ukoliko je vaše telo uzemljeno.
- c) **Električne alate nemojte izlagati kiši ili vlažnim uslovima.** Prodiranjem vode u električni alat opasnost od strujnog udara se povećava.
- d) **Nemojte zloupotrebljavati kabl. Kabl nikada nemojte da koristite radi nošenja, povlačenja ili isključivanja električnog alata. Kabl držite podalje od izvora toplote, ulja, predmeta sa oštrim ivicama i pokretnih delova.** Korišćenjem oštećenih ili zapetljanih kablova opasnost od strujnog udara se povećava.
- e) **Ako električni alat upotrebljavate na otvorenom, koristite produžni kabl koji je prikladan za upotrebu napolju.** Korišćenjem kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje se rizik od strujnog udara.
- f) **Ako se rukovanje električnim alatom na vlažnom mestu ne može izbeći, koristite napajanje preko zaštitnog uređaja diferencijalne struje (FID sklopka).** Korišćenjem FID sklopke smanjuje se rizik od strujnog udara.

3. LIČNA BEZBEDNOST

- a) **Prilikom korišćenja električnog alata uvek budite na oprezu, gledajte šta radite i služite se zdravim razumom. Električni alat nemojte koristiti onda kada ste umorni ili pod dejstvom droga, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje pri rukovanju električnim alatom može dovesti do teških telesnih povreda.
- b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočari.** Zaštitna oprema, poput maske za prašinu, zaštitnih cipela koje se ne klizaju, kacige ili zaštitne za sluh, ukoliko se koristi u skladu sa uslovima, smanjiće opasnost od povredavanja.
- c) **Sprečite nenamerno pokretanje alata. Pre priključenja alata na izvor napajanja, odnosno pre ubacivanja baterije, kao i pre podizanja ili pre nošenja alata, uverite se da je prekidač u isključenom položaju.** Prenošenje električnih alata sa prstom na prekidaču ili punjenje električnih alata koji su uključeni predstavljaju nesreću u najavi.
- d) **Pre uključanja električnog alata poskidajte sa njega sve ključeve i druge elemente za podešavanje.** Ako ključ ili neki drugi element za podešavanje ostane prikačen za obrtni deo električnog alata može doći do telesne povrede.
- e) **Nemojte se previše istezati pri korišćenju alata. Postarajte se da sve vreme čvrsto stojite na obe noge i vodite računa o ravnoteži.** Tako ćete imati bolju kontrolu nad električnim alatom čak i u nepredviđenim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odeću pri korišćenju alata. Nemojte nositi široku odeću, kao ni delove nakita. Pazite da vam kosa i delovi odeće ne dođu u dodir sa pokretnim delovima alata.** Široka odeća, nakit i dugačka kosa mogu lako da budu zahvaćeni pokretnim delovima alata.
- g) **Ako je alat opremljen priključcima za povezivanje sa uređajima**

za usisavanje i sakupljanje prašine, uverite se da su ti priključci na svom mestu i da ih pravilno koristite. Usisavanjem prašine nastale korišćenjem alata smanjuje se opasnost od štetnih dejstava prašine.

- h) **Nemojte dozvoliti da usled odličnog poznavanja alata, stečenog njegovim čestim korišćenjem, osetite preveliko samopouzdanje i ignorirate osnovne principe bezbednosti.** Jedan jedini nesmotren pokret može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.
4. **KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA**
- a) **Električni alat nemojte na silu pritiscati. Koristite odgovarajući električni alat za konkretan posao koji treba da obavite.** Korišćenjem odgovarajućeg električnog alata željeni posao ćete obaviti bolje i bezbednije, brzinom za koju je taj alat projektovan.
- b) **Električni alat nemojte koristiti ukoliko njegov prekidač za uključenje, odnosno isključenje ne radi.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati pomoću prekidača predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c) **Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz električnog alata (ako je predviđeno da se baterija vadi) pre bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili odlaganja električnog alata.** Ovakve preventivne mere bezbednosti smanjuju rizik od nenamernog pokretanja električnog alata.
- d) **Električne alate koje trenutno ne koristite čuvajte van domašaja dece, a osobama koje nisu upoznate sa načinom rada električnog alata ili sa ovim uputstvom nemojte dozvoliti da rukuju električnim alatom.** Električni alati predstavljaju opasnost u rukama neuvezbanih korisnika.
- e) **Redovno održavajte električne alate i prateću opremu. Proverite centražu i međusobnu povezanost po-**

kretnih delova, uverite se da na alatu nema oštećenih delova i drugih neispravnosti koje bi mogle uticati na rad električnog alata. U slučaju bilo kakvog oštećenja, pre sledećeg korišćenja električni alat obavezno odnesite na popravku.

Do velikog broja nesreća dolazi usled lošeg održavanja električnog alata.

- f) **Alati za sečenje treba uvek da budu oštri i čisti.** Alati za sečenje koji se pravilno održavaju i koji imaju oštre rezne ivice ređe se zaglavljuju i njima se lakše rukuje.
- g) **Električni alat, praeci pribor, nastavke za alate i sl. koristite u skladu sa ovim uputstvom, uzimajući u obzir uslove rada i konkretan posao koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za namene drugačije od predviđenih može prouzrokovati rizične situacije.
- h) **Ručice i rukohvate održavajte tako da uvek budu suvi, čisti i bez tragova ulja i maziva.** Klizave ručice i rukohvati ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u nepredviđenim situacijama.
5. **KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ALATA NA BATERIJE**
- a) **Za punjenje alata koristite isključivo punjač koji je proizvođač naveo u specifikaciji.** Punjač koji je prikladan za jedan tip baterije može stvoriti rizik od požara ako se upotrebi za punjenje baterije drugog tipa.
- b) **Električne alate koristite isključivo u kombinaciji sa posebno naznačenim baterijama.** Usled korišćenja bilo kog drugog tipa baterije može nastati rizik od požara ili telesnih povreda.
- c) **Kada se baterija ne koristi držite je podalje od drugih metalnih predmeta, kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi sitni metalni predmeti koji bi mogli da jedan pol baterije električno povežu sa drugim.** Usled kratkog spoja iz-

među polova baterije može doći do pojave opekotina ili požara.

- d) **Pod određenim uslovima iz baterije može biti istisnuta tečnost; izbegavajte kontakt s njom. Ako do kontakta slučajno ipak dođe, mesto dodira isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu pomoć lekara.** Tečnost istisnuta iz baterije može da izazove nadražaj ili opekotine.
- e) **Nemojte koristiti baterije ili električne alate koji su oštećeni ili neovlašćeno modifikovani.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu se ponašati nepredvidljivo, usled čega bi moglo doći do požara, eksplozije ili rizika od povredivanja.
- f) **Bateriju i električni alat nemojte izlagati otvorenom plamenu ni previoskoj temperaturi.** Usled izlaganja vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može doći do eksplozije.
- g) **Poštujte sva uputstva za punjenje, a bateriju ili alat nemojte puniti izvan temperaturnog opsega navedenog u uputstvu.** Punjenje koje je nepravilno ili se vrši na temperaturama izvan navedenog opsega može prouzrokovati oštećenje baterije i povećati rizik od požara.
6. **SERVISIRANJE**
- a) **Servisiranje električnog alata može da obavlja isključivo osoblje koje je kvalifikovano za vršenje popravki, uz korišćenje rezervnih delova koji su identični originalnim.** Jedino na taj način može se očuvati bezbednost korišćenja električnog alata.
- b) **Nikada nemojte servisirati oštećene baterije.** Servisiranje baterija može da vrši isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

Bezbednosne napomene za testere koje se kreću napred-nazad

- **Električni alat držite isključivo za izolovane rukohvate kad god obavljate neki posao tokom kojeg bi pribor za sečenje mogli da dođu u dodir sa skrivenim provodnicima ili sopstvenim kablom.** Ako pribor za sečenje dođu u dodir sa provodnikom koji je „pod naponom“, onda će i svi ogoljeni metalni delovi alata takođe biti „pod naponom“, usled čega bi osoba koja rukuje alatom mogla da pretrpi strujni udar.
- **Uz pomoć stezaljki ili na neki drugi praktičan način pričvrstite ili oslonite radni predmet na stabilnu platformu.** Ako predmet koji obrađujete pridržavate rukom ili ga naslanjate na telo on će biti nestabilan, pa lako možete izgubiti kontrolu.
- **Koristite isključivo pribor koji preporučuje PARKSIDE.** Neprikladan pribor može prouzrokovati strujni udar ili požar.

Dodatne bezbednosne napomene za ubodne testere

- **Držite ruke podalje od područja sečenja.** Ne hvatajte ispod radnog predmeta. Prilikom kontakta sa listom testere postoji opasnost od povreda.
- **Prinesite električni alat radnom predmetu samo kada je uključen.** U protivnom postoji opasnost od povratnog udara, kada se alat zaglavi u predmetu obrade.
- **Vodite računa da osnovna ploča stabilno naleže prilikom sečenja.** Iskrivljen list testere može da pukne ili da dovede do povratnog udara.
- **Nakon završetka radnog postupka, isključite električni alat i izvučite list testere iz reza tek kada se zaustavi.** Tako ćete izbeći povratni udar i električni alat možete bezbedno da odložite.
- **Koristite samo neoštećene, ispravne listove testere.** Iskrivljeni ili tupi listovi

vi testere mogu da puknu, negativno da utiču na rez ili da prouzrokuju povratni udar.

- **Nakon isključivanja, nemojte zaustavljati list testere bočnim kontra-pritiskanjem.** List testere može da se oštetiti, da pukne ili da prouzrokuje povratni udar.
- **Pomoću prikladnih detektora utvrdite ima li na datom području skrivenih provodnika za napajanje, ili se za pomoć obratite lokalnom komunalnom preduzeću.** Usled kontakta sa električnim kablovima može doći do požara ili strujnog udara. Ako oštetite neku cev gasovoda može doći do eksplozije. Ukoliko probušite neku vodovodnu cev prouzrokoćete štetu na imovini.
- **Obavezno sačekajte da se svi pokretni delovi električnog alata u potpunosti zaustave pre nego što alat odložite na pod.** Pribor koji koristite može se zaglaviti i uzrokovati gubitak kontrole nad električnim alatom.

Preostali rizici

Sve i kada propisno rukujete ovim električnim alatom, postoje preostali rizici. Sledeće opasnosti mogu da nastupe u vezi sa konstrukcijom i izvedbom ovog električnog alata:

- Oštećenja sluha, ako ne nosite odgovarajuće štitičke za sluh.
- Narušavanje zdravlja, koje je posledica vibracija šake i ruke ako koristite uređaj duže vremena ili ako ga nepropisno vodite i održavate.
- Posekotine

▲ UPOZORENJE! Opasnost od elektromagnetnog polja, koje se stvara kada je uređaj u radu. Polje može pod određenim okolnostima da negativno utiče na aktivne ili pasivne medicinske implantate. U cilju smanjenja opasnosti od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osoba sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre rukovanja uređajem konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implantata.

Priprema

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite akumulator u uređaj tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad.

Upravljački elementi

Upoznajte se sa upravljačkim elementima pre puštanja uređaja u rad prvi put.

• Taster za deblokadu (3)

- Deblokiranje: Pritisnite
✓ LED radna svetla svetle
Kada nema dalje radnje, LED radna svetla se automatski gase nakon 10 s (odnosno nakon odlaganja podešenog na aplikaciji). Uređaj je ponovo blokiran.
- Blokiranje: Pritisnite
✓ LED radna svetla se gase

• Prekidač za uključivanje/isključivanje (2)

Uređaj može da se uključi samo kada svetle LED radna svetla.

- Uključivanje: Pritisnite
- Isključivanje: Pritisnite

• Prekidač oscilujućeg hoda (12)

Podešavanje oscilujućeg hoda lista testere u 4 položaja:

- 0 - Nema oscilujućeg hoda
- 1 - Slabo osciljući hod
- 2 - Srednje osciljući hod
- 3 - Jako osciljući hod

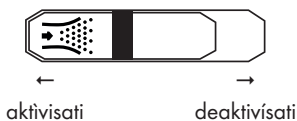
• Točkić (1)

Podešavanje broja hodova u 7 nivoa:

- **1** najniži broj hodova
- **6** najveći broj hodova
- **A** automatski broj hodova prilagođen opterećenju

• Prekidač (funkcija izduvavanja prašine) (6)

Funkcija duvanja za liniju rezanja bez opiljaka



• Poluga (5)

Kosi rezovi, P. 44

Montaža i demontaža lista testere



▲ OPREZ! Opasnost od povreda dodirivanjem lista testere. Nosite zaštitne rukavice prilikom postavljanja lista testere.

Preduslovi

- List testere ima prihvat T-drške (drška sa jednim bregom), kao što su isporučeni listovi testere (16/17/).
- List testere je namenjen za odgovarajući materijal. Uz to je ispučen list testere sa grubim zupcima za drvo i list testere sa finim zupcima za metal i plastiku.
- Držač lista testere je bez strugotina ili ostataka drugih materijala.

Montaža lista testere (sl. B)

1. Okrenite steznu glavu (13) do kraja ka napred i držite je čvrsto u tom položaju.
2. Umetnite list testere (16/17) u steznu glavu (13). Vodite računa da prilikom umetanja lista testere greben lista testere naleže u žlebu vodilice (14).
3. Otpustite steznu glavu (13).
4. Uverite se da je list testere (16/17) pravilno pričvršćen i da su zupci usmereni u smeru sečenja.

Demontaža lista testere (sl. B)

1. Čvrsto držite list testere (16/17).
2. Okrenite steznu glavu (13) do kraja ka napred i držite je čvrsto u tom položaju.
3. Izvadite list testere (16/17) iz stezne glave (13).
4. Otpustite steznu glavu (13).

Montaža i demontaža paralelnog graničnika

Paralelni graničnik može da se montira na obe strane uređaja.

Montaža paralelnog graničnika (sl. C)

1. Otpustite vijke za fiksiranje ako je potrebno (18).
2. Gurnite paralelni graničnik (22) u prihvat za paralelni graničnik (15).
3. Ponovo pritegnite vijke za fiksiranje (18).

Demontaža paralelnog graničnika (sl. C)

1. Otpustite vijke za podešavanje (18).
2. Izvucite paralelni graničnik (22) iz prihvata za paralelni graničnik (15).

Podešavanje paralelnog graničnika (sl. C)

1. Opuštite vijke za fiksiranje (18).
2. Podesite skalu paralelnog graničnika (22) tako da očitavate željenu širinu reza na oznaci zaštite od kidanja površine (23).
3. Ponovo pritegnite vijke za fiksiranje (18).
4. Napravite probni rez, prekontrolišite širinu reza i, ako je potrebno, korigujte položaj paralelnog graničnika (22).

Kosi rezovi

Napomene

- Možete podesiti sledeće uglove rezanja: -45° ; $-22,5^\circ$; 0° ; $22,5^\circ$; 45°
- Za podešavanje ugla rezanja od 45° , demontirajte zaštitni poklopac (20) i zaštitu od lomljenja predmeta obrade (23).

Postupak (sl. D)

1. Isključite uređaj i uklonite akumulator. Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili.
2. Demontirajte list testere (17/16).
3. Otvorite polugu (5).
4. Lagano pritisnite osnovnu ploču (11) prema napred.
5. Podesite osnovnu ploču (11) u željeni položaj.

- Zatvorite ponovo polugu (5), kako biste fiksirali položaj.

Eksterni usisivač prašine

Priključiti eksterni usisivač prašine (sl. E)

- Deaktivirajte funkciju izduvavanja prašine (6).
- Gurnite adapter za eksterno usisavanje prašine (10) do graničnika u šinu između uređaja i osnovne ploče (11).
- Povežite odgovarajući usisivač za prašinu (nije isporučeno) sa adapterom za eksterno usisavanje prašine (10).
- Ukoliko se eksterno usisavanje ne uklapa, po potrebi dodatno koristite redukcionni element (9).

Uklanjanje eksternog usisivača prašine (sl. E)

- Opustite usisivač za prašinu sa adaptera za eksterno usisavanje prašine (10), odn. redukcionog elementa (9).
- Uklonite redukcionni element (9) i adapter za eksterno usisavanje prašine (10).

Montaža i demontaža zaštitnog poklopca

Montaža zaštitnog poklopca

- Pritisnite oba držača zaštitnog poklopca (20) u žlebove kućišta uređaja.
- ✓ Zaštitni poklopac naleže na mesto.

Montirani zaštitni poklopac možete da preklonite nagore za 90°.

Demontaža zaštitnog poklopca

- Pritiskanjem lagano razdvojite oba držača zaštitnog poklopca (20).
- Izvučite zaštitni poklopac prema napred.

Montaža i demontaža zaštite od lomljenja predmeta obrade

Montaža zaštite od lomljenja predmeta obrade

- Utisnite zaštitu od lomljenja predmeta obrade (23) odozdo u žleb u osnovnoj ploči (11).

Demontaža zaštite od lomljenja predmeta obrade

- Istisnite zaštitu od lomljenja predmeta obrade (23) ka dole iz žleba u osnovnoj ploči (11).

Montaža i demontaža adaptera linijske vodilice

Pomoću adaptera za vođenje linije (19) možete bolje da usmerite nacrtane linije reza.


Montaža adaptera za vođenje linije

- Utisnite adapter za vođenje linije (19) odozdo u žleb u osnovnoj ploči (11).
- Preklonite adapter za vođenje linije (19) u smeru osnovne ploče (11). Adapter za vođenje linije će usednuti na gornjoj ivici.

Demontaža adaptera za vođenje linije

- Pritisnite kažiprstom na osnovnu ploču odozdo i palcem na prednjoj strani odozgo na adapter za vođenje linije (19).

Provera stanja napunjenosti akumulatora

-  Pritisnite taster indikatora stanja napunjenosti (26) na akumulatoru (25).

✓ Stanje napunjenosti akumulatora se prikazuje paljenjem odgovarajuće LED lampice.



crveno, narandžasto, zeleno
Akumulator je napunjen



crveno, narandžasto
Akumulator je delimično napunjen



crveno
Akumulator mora da se napuni

- Punite akumulator (25) kada svetli samo još crvena LED lampica indikatora stanja napunjenosti (26).

Punjenje akumulatora

Pogledajte takođe uputstvo za upotrebu punjača.

Napomene

- Pustite da se zagrejani akumulator ohladi pre punjenja.
- Ne izlažite akumulator jakoj sunčevoj svetlosti duže vreme i ne odlažite ga na grejače (maks. 50°C).

Punjenje akumulatora

1. Priključite punjač na utičnicu.
2. Gurnite akumulator (25) u otvor za punjenje na punjaču.
3. Nakon uspešnog postupka punjenja, odvojite punjač od mreže.
4. Izvucite akumulator iz punjača.

Rad

Napomene za rezanje

Izbor broja hodova

Željeni broj hodova se može podesiti u 6 nivoa pomoću točkića (1) na uređaju.

Izbor oscilujućeg hoda

Što je osciljući hod veći, to je brži napredak rada.

Optimalan osciljući hod se može odrediti putem praktičnog pokušaja, pri čemu važe sledeće preporuke:

- Za tanak materijal, tvrdi materijal (npr. metal) ili za krivudave rezove: Step 0 ili 1.
- Fine i čiste ivice reza ćete ostvariti niskim osciljućim hodom ili bez osciljućeg hoda: Step 0 ili 1.
- Meki materijal (drvo, plastika itd.): Step 2 ili 3

Primeri se nalaze na nalepnici na podešavanju:



- 0 Metal
- 1 Plastična cev
- 2 Tanko drvo
- 3 Debelo drvo

Ubodni rezovi

Preduslovi

- Meki materijali, kao što su drvo, gazirani beton, gips-karton itd.
- Ugaoni rez: 0°
- Izabran je maksimalni broj hodova (stepen 6)
- Montiran je kratki list testere

Postupak (sl. F)

1. Postavite uređaj sa prednjom ivicom osnovne ploče (11) na radni predmet. List testere (16) ne dodiruje radni predmet.
2. Uključite uređaj. Sačekajte dok se ne dostigne maksimalni broj hodova.
3. Pritisnite list testere (16) u radni predmet, tako da osnovna ploča (11) naleže na radni predmet.
4. Secite dalje duž linije reza.

Opšte napomene

Sa ovim redosledom ćete bezbedno obavljati radove pomoću ubodne testere i postići ćete dobar rezultat rada:

1. Stegnite radni predmet. Koristite stezni uređaj, za manje radne predmete.
2. Nacrtajte liniju, radi određivanja smera u kojem ćete voditi list testere.
3. Držite uređaj čvrsto za ručku.
4. Podesite broj hodova.
5. Podesite ugaoni rez.
6. Podesite jačinu hoda.
7. Uključite uređaj.
8. Sačekajte da uređaj dostigne puni broj hodova.
9. Stavite osnovnu ploču na radni predmet.
10. Polako pomerajte uređaj duž unapred nacrtane linije i pritom čvrsto pritisnite osnovnu ploču nadole na radni predmet.
11. Ne vršite prevelik pritisak u smeru reza. Ostavite uređaj da odradi posao.

- Pre nego što odložite uređaj, isključite ga i sačekajte da se potpuno zaustavi.

Umetanje i vađenje akumulatora

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite akumulator u uređaj tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja! Pogrešan akumulator može da ošteti uređaj i akumulator. Aktuelni spisak kompatibilnosti akumulatora možete da nađete na: www.lidl.de/akku

Umetanje akumulatora (Fig. A)

- Gurnite akumulator (25) duž vodilice u držač akumulatora (7).
✓ Akumulator će čujno usednuti.

Vađenje akumulatora (Fig. A)

- Pritisnite deblokadu akumulatora (27) na akumulatoru (25) i držite ga pritisnutim.
- Izvučite akumulator iz držača akumulatora (7).

Uključivanje i isključivanje

Uključivanje

- Umetnite akumulator (25) u uređaj.
- Podesite broj hodova pomoću točkića (1).
- Pritisnite taster za deblokadu (3)
✓ LED radna svetla svetle, uređaj je deblokiran
- Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (2).
- Sačekajte da uređaj dostigne puni broj hodova.

Uređaj možete da prinesete sa osnovnom pločom (Osnovna ploča) radnom predmetu.

Isključivanje

- Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (2).
- Pritisnite taster za deblokadu (3)
✓ LED radna svetla se gase, uređaj je blokiran
- Izvučite list testere iz reza tek kada se zaustavi.

- Izvadite akumulator iz uređaja ako ostavljate uređaj bez nadzora ili ste završili sa radom.

Aplikacija Lidl Home

Pomoću aplikacije Lidl Home možete da nadgledate uređaj i da upravljate određenim funkcijama. Funkcije mogu da se promene ažuriranjima aplikacije i firmvera. Dodatne informacije o aplikaciji Lidl Home naći ćete u uputstvu pametnog akumulatora.

Preuslovi

Da biste pronašli uređaj u aplikaciji Lidl Home, sledeći preuslovi moraju da se ispune:

- U uređaju je umetnut sledeći akumulator: Lidl Smart baterija Smart PAPS 204 A1 ili Smart PAPS 208 A1
Uređaj komunicira sa aplikacijom preko akumulatora.
- Pametni akumulator je povezan sa aplikacijom Lidl Home.
✓ Indikator veze uređaja svetli plavo. Možda ćete biti potrebno da uključite uređaj.

Postupak

- U aplikaciji Lidl Home pozovite pametni akumulator koji je umetnut u uređaju.
✓ Prikazaće se stranica uređaja.
- Ako se ne prikaže, pritisnite sledeći red: Informacije o uređaju PSSPA 20-Li C3
✓ Prikazaće se stranica uređaja.
Ukoliko ne možete da izaberete uređaj na stranici pametnog akumulatora, uverite se da ste izabrali ispravan pametni akumulator i da je akumulator ispravno umetnut u uređaju.

Podaci i funkcije

- Slika uređaja:** Pritiskanjem slike se prikazuje 3D prikaz uređaja.
- Virtualni ID alata:** Jedinstveni ID uređaja
- Model alata:** Oznaka modela uređaja
- Brzina rotacije alatke:** Aktuelna brzina rotacije uređaja u O/min.
- Struja pražnjenje alatke:** Momentalna snaga struje u amperima.

- **zamena svećice:** Uključivanje i isključivanje LED radnih svetala.
- **Svetlina osvetljenja alatke:** Svetlost LED radnih svetala.
Pritiskanje reda → Podešavanje svetlosti: 1–100% (fabrička postavka: 100%).
- **Podešavanje odlaganja isključivanja svetla alatke:** Odlaganje, sa kojim LED radna svetla još svetle nakon isključivanja. Kada LED radna svetla svetle, uređaj je blokiran.
Pritiskanje reda → Podešavanje odlaganja: 0–99 s (fabrička postavka: 10 s)
- **Ukupno vreme rada alatke:** Ukupno vreme rada uređaja
- **Vremena zaključane alatke:** Broj blokiranja uređaja.
- **Vremena nadstruje alata:** Broj preopterećenja uređaja.
- **Verzija firmvera:** Aktuelna verzija firmvera. Crvena tačka pokazuje da je dostupno ažuriranje. Pritisnite red da ažurirate. Sledite uputstva na aplikaciji.
- **Tvornički reset:** Da biste vratili uređaj na fabričke postavke, pritisnite sledeće dugme: RESETUJ
Sledite uputstva na aplikaciji.

Transport

Napomene u vezi sa transportom uređaja:

- Isključite uređaj i uklonite akumulator. Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili.
- Izvucite radni nastavak.
- Uređaj uvek nosite koristeći ručku.

Čišćenje, održavanje i skladištenje

⚠ UPOZORENJE! Električni udar! Zaštitite se kod radova na održavanju i čišćenju. Isključite uređaj.

Radove na popravljanju i održavanju, koji nisu opisani u ovom uputstvu, treba da obavlja naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne delove.

Čišćenje

⚠ UPOZORENJE! Električni udar Nikada ne prskajte uređaj vodom.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja. Hemijske supstance mogu da nagrizu plastične delove uređaja. Ne koristite sredstva za čišćenje, odn. rastvarače.

- Održavajte proreze za ventilaciju, kućište motora i ručke uređaja uvek čisto. U tu svrhu, koristite vlažnu krpnu ili četku.

Održavanje

Uređaj ne zahteva održavanje.

Skladištenje

Uvek skladištite pribor:

- čisto
- suvo
- zaštićen od prašine
- U isporučenom koferu za čuvanje (28)
- van domašaja dece

Temperatura skladištenja za akumulator i uređaj iznosi između 0 °C i 45 °C. Izbegavajte ekstremno niske ili visoke temperature tokom skladištenja, da akumulator ne bi izgubio snagu.

Izvadite akumulator iz uređaja pre dužeg skladištenja (npr. preko zime) (poštujte zasebno uputstvo za upotrebu akumulatora i punjača).

Pronalaženje greške

Sledeća tabela Vam pomaže kod uklanjanja manjih smetnji:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje greške
Uređaj se ne pokreće	Akumulator (25) nije umetnut	Umetanje akumulatora (Fig. A), P. 47
	Prekidač Uklj/Isklj (2) je neispravan	Obratite se servisnom centru.
	Akumulator (25) je ispražnjen	Napunite akumulator (vidi zasebno uputstvo za upotrebu „Akumulator i punjač“)
	Motor je u kvaru	Obratite se servisnom centru.
Uređaj radi sa prekidima	Prekid internog kontakta	Obratite se servisnom centru.
	Prekidač Uklj/Isklj (2) je neispravan	Obratite se servisnom centru.
Slaba snaga sečenja	List testere (16/17) nije pogodan za radni predmet koji treba da se obradi	Umetnite odgovarajući list testere (16/17)
	List testere (16/17) je tup	Umetnite novi list testere (16/17)
	Slaba snaga akumulatora	Napunite akumulator (vidi zasebno uputstvo za upotrebu „Akumulator i punjač“)
	Pogrešna brzina sečenja	Prilagodite brzinu sečenja
List testere se brzo tupi	List testere (16/17) nije pogodan za radni predmet koji treba da se obradi	Umetnite odgovarajući list testere (16/17)
	Primenjen je prejak pritisak	Smanjite pritisak
	Prevelika brzina sečenja	Smanjite brzinu sečenja

Odlaganje/zaštita životne sredine

Izvadite akumulator iz aparata i odložite aparat, pribor i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.



Ne bacajte akumulator u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećeni akumulatori mogu da ugroze životnu sredinu i Vaše zdravlje, kada cure otrovne pare ili tečnosti.

- Uređaj predajte na sabirnom mestu. Upotrebljeni plastični i metalni delovi mogu da se razvrstaju i na taj način da se recikliraju. S tim u vezi, raspitajte se kod našeg servisnog centra.
- Mi besplatno odlažemo vaše uručene, neispravne uređaje.

Odložite akumulatore u skladu sa lokalnim propisima. Neispravni ili istrošeni akumulatori moraju da se recikliraju u skladu sa Direktivom 2006/66/EZ. Predajte akumulatore na sabirno mesto, gde će se reciklirati na ekološki prihvatljiv način. S tim u vezi, raspitajte se kod Vašeg lokalnog preduzeća za odlaganje otpada ili kod našeg servisnog centra. Odložite akumu-

lators u praznom stanju. Preporučujemo da polove prekrijete lepljivom trakom, radi zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte akumulator.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: grizzly@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Service

Uvoznik

Napominjemo da adresa u nastavku nije adresa servisa. Prvo stupite u kontakt sa gore navedenim servisnim centrom.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMAČKA
www.grizzlytools.de

Rezervni delovi i pribor

Rezervni delovi i pribor stoje na raspolaganju na stranici

www.grizzlytools.shop. Ukoliko imate problema sa postupkom poručivanja, obratite nam se preko naše onlajn prodavnice. Za pitanja pogledajte: *Garancija / Garantni list, P. 52*

Poz. br.	Ime	Naredba br.
9, 10	Redukcioni element, Adapter za eksterno usisavanje prašine	91105887
16	List testere za drvo HCS swiss made	13800406
17	List testere za metala BIM swiss made	13800408
20	Zaštitni poklopac	91105890
22	Paralelni graničnik	91105888
23	Zaštita od kidanja površine	91105889

Prevod originalne EC deklaracije o usklađenosti

Uređaj: **Aku ubodna testera 20 V**

Model: **PSSPA 20-Li C3**

Serijski broj: 000001 - 150000

Gore opisani predmet Izjave ispunjava relevantne harmonizovane propise Unije:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Uređaj sa baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Gore naveden predmet Izjave ispunjava propise smernice 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8. juna 2011. godine za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Da bi se obezbedila usklađenost, primenjeni su sledec i usaglašeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006
Uređaj sa baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017
EN IEC 63000:2018

Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NEMAČKA
 03.07.2022

Christian Frank

Ovlašćenik za dokumentaciju

Garancija / Garantni list

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predana kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 5 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom грома, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	Aku ubodna testera 20 V
Model:	PSSPA 20-Li C3
IAN/Serijski broj:	391000_2201/000001 - 150000
Proizvođač:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Str. 20 63762 Großostheim NEMAČKA www.grizzlytools.de
Ovlašćeni serviser:	ICOM Communications doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 480 0476
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800 300 180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Cuprins

Introducere.....	54
Utilizarea prevăzută.....	54
Furniture livrată/accesorii.....	55
Prezentare generală.....	55
Descrierea funcționării.....	55
Date tehnice.....	55
Indicații de siguranță.....	57
Semnificația indicațiilor de siguranță.....	57
Pictograme și simboluri.....	57
Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice.....	57
Indicații de siguranță pentru tăierea cu mișcări oscilante.....	60
Riscuri reziduale.....	61
Pregătirea.....	61
Elemente de comandă.....	61
Montarea și demontarea pânzei de ferăstrău.....	61
Montarea și demontarea opritorului paralel.....	62
Tăieturi oblice.....	62
Sistem de aspirare externă a prafului.....	62
Montarea și demontarea capacului de protecție.....	63
Montarea și demontarea protecției împotriva așchierii.....	63
Linienführungsadapter montieren und demontieren.....	63
Verificarea nivelului de încărcare a acumulatorului.....	63
Încărcați acumulatorul.....	63
Funcționarea.....	64
Indicații privind tăierea cu ferăstrăul.....	64
Introducerea și scoaterea acumulatorului.....	64
Pornirea și oprirea.....	65
Lidl Home Aplicația.....	65
Transport.....	66
Curățarea, întreținerea și depozitarea.....	66
Curățarea.....	66
Întreținere.....	66
Depozitarea.....	66
Detectarea defecțiunilor.....	67
Eliminarea/protecția mediului.....	67
Service.....	68
Garanție.....	68
Reparație-service.....	69
Service-Center.....	69
Importator.....	69
Piese de schimb și accesorii.....	69
Traducerea originalului declarației de conformitate CE.....	70
Reprezentare explodată.....	127

Introducere

Felicitări pentru achiziția noului dvs. ferăstrău cu acumulator pentru găuri (numit în continuare aparat sau sculă electrică).

V-ați decis astfel pentru un aparat de calitate ridicată. Acest aparat a fost verificat în timpul producției cu privire la calitate și a fost supus unui control final. Capacitatea de funcționare a aparatului dumneavoastră este așadar asigurată.



Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui aparat. Acestea conțin indicații importante referitoare la siguranța, utilizarea și eliminarea produsului. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului. Aparatul trebuie utilizat numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predați aparatul către terți însoțit de toate documentele.

Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat exclusiv pentru următoarele utilizări:

- Tăierea cu ferăstrăul a materialului plastic, a lemnului și a metalelor ușoare în condiții stabile
- Tăierea cu ferăstrăul pentru tăieturi drepte și curbe precum și tăieturi oblice (numai lemn și material plastic) pentru îmbinări în colț până la 45°
- Funcționare numai în încăperi uscate

Respectați indicațiile privind tipuri de pânze de ferăstrău.

Orice altă utilizare nespecificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este răspunzător accidentele sau daunele produse altor persoane sau proprietății acestora. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumuloarele din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumuloarelor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.

Furnitura livrată/accesorii

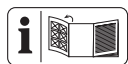
Dezambalați aparatul și verificați furnitura livrată.

Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

- Ferăstrău pendular cu acumulator 20 V
- 2 Pânză pentru lemn HCS swiss made
- 1 Pânză pentru metal BIM swiss made
- Protecție împotriva așchierii (premontat)
- Adaptor de trasare a liniilor (premontat)
- Capac de protecție (premontat)
- Ștuț de aspirare (premontat)
- Reducție (premontat)
- Limitator paralel
- Valiză de transport
- Traducere a instrucțiunilor originale

Bateria și încărcătorul nu sunt incluse.

Prezentare generală



Veți găsi imaginile aparatului pe pagina pliată din față și din spate.

- 1 Roată
- 2 Întrerupător de pornire/oprire
- 3 Buton de deblocare

- 4 Mâner (suprafață de prindere izolată)
- 5 Pârghie
- 6 Întrerupător (funcție de suflare a prafului)
- 7 Suport de acumulator
- 8 Afîșaj „Conectat”
- 9 Reducție
- 10 Adaptor pentru sistem extern de aspirare a prafului
- 11 Placă de picior
- 12 Întrerupător cursă de pendulare
- 13 Mandrină de strângere
- 14 Rolă de ghidare
- 15 Prindere pentru limitator paralel
- 16 Pânză pentru lemn
- 17 Pânză pentru metal
- 18 Șurub de fixare
- 19 Adaptor de trasare a liniilor
- 20 Capac de protecție
- 21 Lampă LED de lucru
- 22 Limitator paralel
- 23 Protecție împotriva așchierii
- 24 Încărcător-acumulator
- 25 Acumulator
- 26 Indicator stare încărcare
- 27 Deblocare-acumulator
- 28 Valiză de transport

Descrierea funcționării

În cazul ferăstrăului pentru găuri, pânza de ferăstrău fixată pe o parte, taie prin intermediul unei mișcări de ridicare. În cazul cursei pendulare, rola de ghidare împinge suplimentar spre înainte pânza de ferăstrău pentru mișcarea de tăiere verticală la fiecare cursă de ridicare. Informații despre funcția elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

Date tehnice

Ferăstrău pendular cu acumulator
20 V PSSPA 20-Li C3
 Tensiune măsurată U 20 V ==
 Greutate cu acumulator (Smart PAPS 204 A1)
 ≈2,2 kg
 Număr de curse în gol 800–3800 min⁻¹

Lungimea cursei26 mm
 Adâncime de tăiere
 - Lemn ≤ 135 mm
 - metal neferos ≤ 20 mm
 - oțel moale ≤ 10 mm
 Tăiere oblică -45°; -22,5°; 0°; 22,5; 45°
 Nivel de presiune acustică (L_{pA})
75,1 dB; $K_{pA}=5$ dB
 Nivel de putere acustică (L_{WA})
 - măsurat 86,1 dB; $K_{WA}=5$ dB
 Vibrație (a_h)
 - Lemn 3,98 m/s²; $K=1,5$ m/s²
 - Metal 4,10 m/s²; $K=1,5$ m/s²
 Temperatură ≤ 50 °C
 - Proces de încărcare 4 - 40 °C
 - Funcționarea -20 - 50 °C
 - Lagerung 0 - 45 °C
 Acumulator Lidl Smart Smart PAPS 204 A1/
 Smart PAPS 208 A1
 - bandă de frecvență 2400-2483,5 MHz
 - transmite putere ≤ 20 dBm
 Valorile zgomotului și ale vibrațiilor au fost de-
 terminate conform normelor și dispozițiilor nu-
 mite în declarația de conformitate.
 Valoarea totală specificată a vibrației și va-
 loarea specificată a emisiei de zgomot a fost
 măsurată în conformitate cu o procedură de
 verificare standardizată și pot fi utilizate pen-
 tru compararea unei scule electrice cu o altă
 unealtă. Valoarea totală specificată a vibrați-
 ei și valoarea specificată a emisiei de zgomot
 poate fi utilizată și pentru estimarea prelimina-
 ră a încărcăturii.

⚠ AVERTIZARE! Emisiile de vibrații și de zgomot pot diferi de valoarea indicată în timpul utilizării propriu-zise a sculei electrice, în funcție de felul și modul în care scula electrică este utilizată, îndeosebi ce tip de piesă este prelucrată. Este necesară stabilirea măsurilor de siguranță pentru protecția operatorului, care se bazează pe o evaluare a solicitării la vibrație în timpul condițiilor propriu-zise de utilizare (aici trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de exploatare, de exemplu momentele în care scula electrică este decuplată și cele în care, deși este cuplată, funcționează fără sarcină).

Timpi de încărcare

Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumulatele din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumulatelelor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.

Vă recomandăm să exploatați acest aparat exclusiv cu următoarele acumulatele: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Vă recomandăm să încărcați acest aparat exclusiv cu următoarele încărcătoare: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Date tehnice ale acumulatorului și încărcătorului: Vezi instrucțiunea separată.

Puteți găsi o listă actuală a compatibilității acumulatorului la: www.lidl.de/akku

Temp de încărcare (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Indicații de siguranță

Această secțiune tratează indicațiile de siguranță de bază la utilizarea aparatului.

▲ AVERTIZARE! Daune asupra persoanelor și bunurilor datorită lucrului necorespunzător cu acumulatorul. Respectați instrucțiunile de siguranță și indicațiile privind încărcarea și utilizarea corectă din instrucțiunile de utilizare ale acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră din seria **X 20 V TEAM**. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și alte informații puteți găsi în instrucțiunile de utilizare separate.

Semnificația indicațiilor de siguranță

▲ PERICOL! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este vătămare corporală gravă sau deces.

▲ AVERTIZARE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, este probabil să apară un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală gravă sau deces.

▲ PRECAUȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală ușoară sau moderată.

OBSERVAȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil o pagubă materială.

Pictograme și simboluri

Pictograme pe aparat



Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumulatorii din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumulatorilor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.



Se vor respecta instrucțiunile de utilizare



Suprafață fierbinte



Aparatele electrice nu aparțin categoriei de gunoi menajer.

Pictograme din instrucțiunile de utilizare



Se va utiliza protecție pentru mâini

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

▲ AVERTIZARE! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă. **Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.**

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu acumulatori (fără fir).

1. **SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU**
 - a) **Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele dezordonate sau întinse favorizează accidentele.
 - b) **Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Uneltele electrice cre-

ează scânteii care pot aprinde pulberea sau vaporii.

- c) **Țineți copiii și persoanele prezente la distanță atunci când folosiți o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului.
2. **SIGURANȚA ELECTRICĂ**
- a) **Ștecherul uneltei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați ștechere adaptoare cu unelte electrice împământate (legare la pământ).** Ștecherele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de șoc electric.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, cuptoare și frigider.** Există un risc crescut de șoc electric atunci când corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- c) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umiditate.** Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de șoc electric.
- d) **Nu suprasolicitați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză uneltele electrice. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de șoc electric.
- e) **Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.
- f) **În cazul în care este inevitabilă utilizarea unei unelte electrice într-o locație cu umezeală, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv de curent rezidual reduce riscul de șoc electric.

3. **SIGURANȚA PERSONALĂ**

- a) **Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți simțul rațional atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
- b) **Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentul de protecție, cum ar fi o mască de praf, pantofi de siguranță antiderapați, cască de protecție sau protecție auditivă, utilizat în condiții adecvate, va reduce vătămrile corporale.
- c) **Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că comutatorul de încărcare este în poziția oprit înainte de conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de acumulatori, de a ridica sau de a transporta uneltele.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutatorul de încărcare sau pe alimentarea cu energie a uneltelor electrice care au întrerupătorul pornit facilitează producerea accidentelor.
- d) **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni uneltele electrice.** O cheie fixă sau o altă cheie lăsată atașată pe o parte rotativă a uneltei electrice poate provoca vătămări corporale.
- e) **Nu vă întindeți prea mult. Păstrați-vă în permanență echilibrul și poziția corectă a picioarelor.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neprevăzute.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și hainele departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- g) **În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt**

conectate și utilizate în mod corespunzător. Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.

- h) **Nu lăsați ca obișnuință dobândită în urma utilizării frecvente a uneltele să vă permită să deveniți încredincioși și să ignorați principiile de siguranță a uneltele.** O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.
4. **UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR ELECTRICE**
- a) **Nu forțați unalta electrică. Folosiți unalta electrică potrivită pentru aplicația dumneavoastră.** Uneltele electrice corecte vor face treaba mai bine și mai sigur, la viteză pentru care au fost proiectate.
- b) **Nu utilizați unalta electrică dacă comutatorul de încărcare nu o pornește și nu o oprește.** Orice unaltă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului de încărcare este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți pachetul de acumulatori, dacă este detașabil, din unalta electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesoriu sau de a depozita uneltele electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a uneltele electrice.
- d) **Nu depozitați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor, care nu sunt familiarizate cu unalta electrică sau cu aceste instrucțiuni, să folosească unalta electrică.** Uneltele electrice sunt periculoase dacă se află în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- e) **Întreținerea uneltele electrice și a accesoriilor. Verificați ca piesele în mișcare să nu fie aliniate necorespunzător sau blocate, să nu existe piese rupte și orice altă stare care ar putea afecta funcționarea uneltele electrice. Dacă este deteriorată,**

reparați unalta electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice întreținute necorespunzător.

- f) **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Folosiți unalta electrică, accesoriile și cușitele acesteia etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate.** Utilizarea uneltele electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.
- h) **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al uneltele în situații neprevăzute.
5. **UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR CU ACUMULATORI**
- a) **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător care este potrivit pentru un tip de pachet de acumulatori poate crea un risc de incendiu, atunci când este utilizat cu un alt pachet de acumulatori.
- b) **Folosiți uneltele electrice numai cu pachetele de acumulatori special concepute.** Utilizarea oricărui alt acumulatori poate crea un risc de vătămare și de incendiu.
- c) **Atunci când pachetul de acumulatori nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul.** Scurtcircuitarea terminalelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.
- d) **În condiții de utilizare incorectă, din acumulatori poate ieși lichid; evitați contactul cu acesta. În caz de con-**

tact accidental, spălați cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, solicitați în plus și asistență medicală. Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.

- e) **Nu utilizați un pachet de acumulatori sau o unealtă care este deteriorată sau modificată.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil, ceea ce poate duce la incendii, explozii sau risc de rănire.
- f) **Nu expuneți un pachet de acumulatori sau o unealtă la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130 °C poate provoca o explozie.
- g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați pachetul de acumulatori sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.

6. SERVICE

- a) **Trimiteți unealta electrică pentru reparații la o persoană calificată, care să efectueze reparații folosind numai piese de schimb identice.**
Acest lucru va asigura menținerea siguranței unei electrice.
- b) **Nu reparați niciodată pachete de acumulatori deteriorați.** Întreținerea pachetelor de acumulatori trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de service autorizați.

Indicații de siguranță pentru tăierea cu mișcări oscilante

- **Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate, atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere pot intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu.** Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un cablu „sub tensiune” pot face ca părțile metalice expuse ale unei electrice să fie „sub tensiune” și

acest lucru poate provoca un șoc electric operatorului.

- **Folosiți cleme sau o altă modalitate practică de a fixa și susține piesa de lucru pe o platformă stabilă.** Ținerea piesei de lucru cu mâna sau sprijinită pe corp o va face instabilă și poate duce la pierderea controlului.
- **Utilizați numai accesoriile recomandate de PARKSIDE.** Accesoriile nepotrivite pot provoca șocuri electrice sau incendii.

Alte indicații de siguranță pentru ferăstraie pentru găuri

- **Țineți mâinile departe de zona de lucru a pânzei ferăstrăului.** Nu introduceți mâinile sub piesa de prelucrat. La contactul cu pânza de ferăstrău există pericol de accidentare.
- **Ghidați scula electrică numai pornită către piesa de prelucrat.** Există pericol de recul dacă scula interschimbabilă acroșează piesa de prelucrat.
- **Aveți grijă ca, în timpul tăierii cu ferăstrăul, placa de picior să stea sigură.** O pânză de ferăstrău teșită se poate rupe sau poate conduce la recul.
- **După terminarea procesului de lucru, opriți scula electrică și scoateți pânza din decupaj numai după ce aceasta s-a oprit complet.** Astfel evitați un recul și puteți așeza scula electrică departe în siguranță.
- **Utilizați numai pânze de ferăstrău fără defecte, în stare ireproșabilă.** Pânzele de ferăstrău îndoite sau tocite se pot rupe, pot influența negativ tăierea sau pot provoca un recul.
- **După oprire, nu frânați pânza de ferăstrău prin contrare laterală.** Pânza de ferăstrău se poate deteriora, rupe sau provoca un recul.
- **Folosiți detectoare adecvate pentru a determina dacă există cabluri de alimentare ascunse sau contactați compania locală de utilități pentru asistență.** Contactul cu cablurile electrice poate provoca incendii și șocuri electrice

ce. Deteriorarea conductelor de gaz poate duce la explozie. Ruperea conductelor de apă provoacă daune materiale.

- **Așteptați întotdeauna până când unelta electrică se oprește complet înainte de a o lăsa jos.** Unelta folosită se poate bloca și vă poate face să pierdeți controlul acesteia.

Riscuri reziduale

Chiar dacă operați această unelță electrică conform prescripțiilor, rămân existente întotdeauna riscuri reziduale. Pot apărea următoarele pericole în legătură cu modul constructiv și varianta de execuție a acestei unelte electrice:

- Afecțiuni auditive, dacă nu se poartă antifoane adecvate.
- Daune cauzate sănătății, rezultate din vibrațiile mâinii și brațului, dacă aparatul este utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp sau nu este ghidat și întreținut corespunzător.
- Vătămări prin tăiere

▲ AVERTIZARE! Pericol din cauza câmpului electromagnetic generat în timpul funcționării aparatului. Câmpul poate influența în anumite condiții implanturile medicale active sau pasive. Pentru a diminua pericolul vătămarilor serioase sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului medical, înainte de a utiliza scula electrică.

Pregătirea

▲ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Nu introduceți acumulatorul în aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare.

Elemente de comandă

Înainte de prima funcționare a aparatului cunoașteți elementele de comandă.

- **Buton de deblocare (3)**
 - Deblocare: Apăsarea
 - ✓ Lămpile de lucru cu LED luminează

Dacă nu urmează nicio altă acțiune, lămpile de lucru cu LED se sting automat

după 10 s (sau după temporizarea setată în aplicație). Aparatul este din nou blocat.

- Blocare: Apăsarea
 - ✓ Lămpile de lucru cu LED se sting

• Întrerupător de pornire/oprire (2)

Aparatul poate fi pornit numai în timp ce lămpile de lucru cu LED sunt aprinse.

- Pornirea: Apăsarea
- Oprirea: Apăsarea

• Întrerupător cursă de pendulare (12)

Reglați mișcarea pendulară a pânzei de ferăstrău în pozițiile 4:

- 0 - Nicio mișcare pendulară
- 1 - Mișcare pendulară de amplitudine redusă
- 2 - Mișcare pendulară de amplitudine medie
- 3 - Mișcare pendulară de amplitudine mare

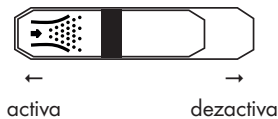
• Roată (1)

Setați numărul de curse în 7 trepte:

- **1** cel mai redus număr de curse
- **6** cel mai mare număr de curse
- **A** număr de curse automate adaptat la sarcină

• Întrerupător (funcție de suflare a prafului) (6)

Funcție de suflare pentru o linie de tăiere fără așchii



• Pârghie (5)

Tăieturi oblice, Pag. 62

Montarea și demontarea pânzei de ferăstrău



▲ PRECAUȚIE! Pericol de accidentare la atingerea pânzei de ferăstrău. Purtați mănuși de protecție în timp ce atașați pânda de ferăstrău.

Premise

- Pânza de ferăstrău are o prindere-tijă în T (tijă cu o camă) ca pânzele de ferăstrău incluse în livrare (16/17).
- Pânza de ferăstrău este adecvată pentru materialul respectiv. Este inclusă o pânză de ferăstrău cu dinți mari pentru lemn și o pânză de ferăstrău cu dinți fini pentru metal și plastic.
- Mandrina de strângere este liberă de așchii sau de alte resturi de material.

Montarea pânzei de ferăstrău (Fig. B)

1. Rotiți mandrina de strângere (13) atât cât este posibil spre înainte și fixați-o în această poziție.
2. Introduceți pânza de ferăstrău (16/17) în mandrina de strângere (13). Fiți atenți la introducerea pânzei de ferăstrău la faptul că spatele pânzei de ferăstrău să stea în canalul rolei de ghidare (14).
3. Eliberați mandrina de strângere (13).
4. Asigurați-vă că pânza de ferăstrău (16/17) este fixată corect și că dinții sunt orientați în direcția de tăiere.

Demontarea pânzei de ferăstrău (Fig. B)

1. Țineți pânza de ferăstrău (16/17) strâns.
2. Rotiți mandrina de strângere (13) atât cât este posibil spre înainte și fixați-o în această poziție.
3. Luați pânza de ferăstrău (16/17) din mandrina de strângere (13).
4. Eliberați mandrina de strângere (13).

Montarea și demontarea opritorului paralel

Opritorul paralel poate fi montat pe ambele laturi ale aparatului.

Montarea opritorului paralel (Fig. C)

1. Slăbiți șuruburile de fixare (18), dacă este cazul.
2. Împingeți opritorul paralel (22) în prinderile acestuia (15).
3. Fixați strâns din nou șuruburile de fixare (18).

Demontarea opritorului paralel (Fig. C)

1. Slăbiți șuruburile de reglare (18).
2. Scoateți opritorul paralel (22) din prinderile acestuia (15).

Reglarea limitatorului paralel (Fig. C)

1. Slăbiți șuruburile de reglare (18).
2. Reglați scara limitatorului paralel (22) astfel încât să puteți citi lățimea de tăiere dorită pe marcajul protecției împotriva așchierii (23).
3. Fixați strâns din nou șuruburile de fixare (18).
4. Efectuați o tăietură de probă, verificați lățimea de tăiere și corectați, dacă este necesar, poziția limitatorului paralel (22).

Tăieturi oblice

Indicații

- Puteți regla următorul unghi de tăiere: -45° ; $-22,5^\circ$; 0° ; $22,5^\circ$; 45°
- Pentru a regla un unghi de tăiere de 45° , demontați capacul de protecție (20) și protecția împotriva rușii părții superioare a materialului (23).

Procedură (Fig. D)

1. Opriți aparatul și îndepărtați acumulatorul. Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet.
2. Demontați pânza de ferăstrău (17/16).
3. Deschideți pârghia (5).
4. Apăsăți placa de picior (11) ușor spre înainte.
5. Reglați placa de picior (11) în poziția dorită.
6. Închideți din nou pârghia (5) pentru a fixa poziția.

Sistem de aspirare externă a prafului

Conectarea sistemului de aspirare externă a prafului (Fig. E)

1. Dezactivați funcția de suflare a prafului (6).
2. Împingeți adaptorul pentru aspirarea externă a prafului (10) în șina dintre aparat și placa de bază (11) până la capăt.

3. Conectați un sistem de aspirare a prafului adecvat (neinclus în livrare) cu adaptorul pentru sursa externă de aspirare a prafului (10).
4. Dacă sistemul de aspirare externă a prafului nu se potrivește, utilizați, dacă este cazul, reductorul suplimentar (9).

Îndepărtarea sistemului de aspirare externă a prafului (Fig. E)

1. Detașați sistemul de aspirare a prafului de la adaptorul pentru sursa externă de aspirare a prafului (10) sau la reducția (9).
2. Îndepărtați reducția (9) și adaptorul pentru sursa externă de aspirare a prafului (10).

Montarea și demontarea capacului de protecție

Montarea capacului de protecție

1. Apăsăți ambele suporturi ale capacului de protecție (20) în degajările din carcasa aparatului.

✓ Capacul de protecție se blochează.

Puteți rabata în sus capacul de protecție montat cu 90°.

Demontarea capacului de protecție

1. Apăsăți ambele suporturi ale capacului de protecție (20) ușor unul din celălalt.
2. Extrageți spre față capacul de protecție.

Montarea și demontarea protecției împotriva așchierii

Montarea protecției împotriva așchierii

1. Apăsăți de jos protecția împotriva așchierii (23) în degajarea din placa de picior (11).

Demontarea protecției împotriva așchierii

1. Apăsăți protecția împotriva așchierii (23) în jos din degajarea din placa de picior (11).

Montarea și demontarea adaptorului pentru ghidarea pe linie

Cu ajutorul adaptorului pentru ghidarea pe linie (19) puteți plasa mai bine liniile de tăiere trasate.


Montarea adaptorului pentru ghidarea pe linie

1. Introduceți adaptorul pentru ghidarea pe linie (19) de jos în locașurile din partea din față a plăcii de picior (11).
2. Rabatați adaptorul pentru ghidarea pe linie (19) în direcția plăcii de picior (11). Adaptorul pentru ghidarea pe linie se fixează pe marginea superioară.

Demontarea adaptorului pentru ghidarea pe linie

1. Apăsăți pe placa de picior de jos cu degetul arătător și în față de sus cu degetul mare împotriva adaptorului pentru ghidarea pe linie (19).

Verificarea nivelului de încărcare a acumulatorului

1.  Apăsăți butonul indicatorului stării de încărcare (26) de pe acumulatorul (25).

✓ Starea de încărcare a acumulatorului este indicată prin aprinderea LED-urilor corespunzătoare.



roșu, portocaliu, verde
Acumulator încărcat



roșu, portocaliu
Acumulator parțial încărcat



roșu
Acumulatorul trebuie încărcat

2. Încărcați acumulatorul (25) dacă mai este aprins numai LED-ul roșu al indicatorului stării de încărcare (26).

Încărcați acumulatorul

A se vedea instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.

Indicații

- Lăsați un acumulator încălzit să se răcească înaintea încărcării.
- Nu expuneți acumulatorul la radiația solară puternică un timp mai îndelungat și nu îl plasați pe corpuri de încălzire (max. 50°C).

Încărcați acumulatorul

1. Conectați încărcătorul la o priză.

2. Glisați acumulatorul (25) în fanta de încărcare a încărcătorului.
3. După încheierea procesului de încărcare, deconectați încărcătorul de la rețea.
4. Scoateți acumulatorul din încărcător.

Funcționarea

Indicații privind tăierea cu ferăstrăul

Selectarea numărului de curse

Numărul de curse dorit poate fi reglat prin intermediul roțiței (1) aflată sus pe aparat în 6 trepte.

Selectare mișcare pendulară

Cu cât mișcarea pendulară este mai mare, cu atât mai rapid este progresul în lucru. Mișcarea optimă de pendulare poate fi determinată prin încercări practice, pentru care sunt valabile următoarele recomandări:

- Pentru material subțire, material dur (de ex. metal) sau pentru tăiere curbă: Treapta 0
- Generați muchii de tăiere fine și curate cu mișcare pendulară redusă sau fără aceasta: Treapta 0 sau 1.
- Material moale (lemn, plastic etc.): Treapta 2 sau 3

Exemplele sunt prezentate pe eticheta de pe locul de reglare:



- 0 Metal
- 1 Țeavă din material plastic
- 2 lemn subțire
- 3 lemn gros

Tăiere cu ferăstrăul prin intrare directă în material

Premise

- materiale moi, cum ar fi lemnul, betonul aerat, rigipsul etc.
- Unghi de tăiere oblică: 0°
- Număr maxim de curse selectat (nivelul 6)
- pânza de ferăstrău scurtă montată

Procedură (Fig. F)

1. Așezați aparatul cu marginea inferioară a plăcii de picior (11) pe piesa de prelucrat. Pânza de ferăstrău (16) nu atinge piesa de lucru.
2. Porniți aparatul. Așteptați până când este atins numărul maxim de curse.
3. Apăsăți pânza de ferăstrău (16) în piesa de prelucrat, până când placa de picior (11) stă pe piesa de prelucrat.
4. Tăiați mai departe cu ferăstrăul de-a lungul liniei de tăiere.

Indicații generale

Cu această secvență veți lucra în siguranță cu ferăstrăul pentru găuri și veți obține un rezultat bun:

1. Strângeți piesa de prelucrat. Pentru piese de prelucrat mici utilizați un dispozitiv de fixare.
2. Desenați o linie, pentru a specifica direcția în care este condusă pânza de ferăstrău.
3. Țineți aparatul strâns în siguranță de mâner.
4. Reglați numărul de curse.
5. Reglați unghiul de tăiere oblică.
6. Reglați mărimea cursei.
7. Porniți aparatul.
8. După pornire, așteptați până când aparatul atinge numărul maxim de curse.
9. Așezați placa de picior pe piesa de prelucrat.
10. Deplasați aparatul lent de-a lungul liniei predesenate, prin apăsarea plăcii de picior în jos pe piesa de prelucrat.
11. Nu exercitați prea multă presiune în direcția de tăiere. Lăsați aparatul să efectueze lucrarea.
12. Înainte să așezați aparatul, opriți-l și așteptați oprirea completă.

Introducerea și scoaterea acumulatorului

⚠ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Nu introduceți acumulatorul în aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare.

OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare! Un acumulator greșit poate deteriora aparatul și acu-

mulatorul. Puteți găsi o listă actuală a compatibilității acumulatorului la: www.lidl.de/akku

Introducerea acumulatorului (Fig. A)

1. Împingeți acumulatorul (25) de-a lungul și-unei de ghidare în suportul acestuia (7).
✓ Acumulatorul se blochează cu zgomot.

Îndepărtarea bateriilor (Fig. A)

1. Apăsăți și mențineți apăsat dispozitivul de deblocare a acumulatorului (27) pe acesta (25).
2. Scoateți acumulatorul din suportul acestuia (7).

Pornirea și oprirea

Pornirea

1. Introduceți acumulatorul (25) în aparat.
2. Reglați numărul de curse cu roțița (1).
3. Apăsăți butonul de deblocare (3)
✓ Lămpile de lucru cu LED sunt aprinse, aparatul este deblocat
4. Apăsăți întrerupătorul de pornire/oprire (2).
5. După pornire, așteptați până când aparatul atinge numărul maxim de curse.

Puteți ghida aparatul cu placa de picior (Placă de picior) împotriva piesei.

Oprirea

1. Apăsăți întrerupătorul de pornire/oprire (2).
2. Apăsăți butonul de deblocare (3)
✓ Lămpile de lucru cu LED se sting, aparatul este deblocat
3. Scoateți pânza de ferăstrău din decupaj numai după ce aceasta s-a oprit complet.
4. Scoateți acumulatorul din aparat, dacă lăsați aparatul nesupravegheat sau ați terminat lucrul.

Lidl Home Aplicația

Cu aplicația Lidl Home, puteți monitoriza aparatul și controla anumite funcții. Funcțiile se pot modifica odată cu actualizările aplicației și ale firmware-ului. Pentru mai multe informații des-

pre aplicația Lidl Home, consultați instrucțiunile pentru acumulatorul inteligent.

Premise

Pentru a găsi aparatul în aplicația Lidl Home, trebuie să fie îndeplinite următoarele cerințe:

- Următorul acumulator este introdus în aparat: Acumulator Lidl Smart Smart PAPS 20A A1 sau Smart PAPS 208 A1
Aparatul comunică cu aplicația prin intermediul acumulatorului.
- Acumulatorul inteligent este conectat la aplicația Lidl Home.
✓ Indicatorul de conectare al aparatului se aprinde în albastru. Este posibil să trebuiască să porniți aparatul.

Procedură

1. În aplicația Lidl Home, apăsați acumulatorul inteligent care este introdus în aparat.
✓ Se afișează partea laterală a aparatului.
2. În caz contrar, apăsați următoarea linie: Informații despre aparat PSSPA 20-Li C3
✓ Se afișează partea laterală a aparatului.
Dacă nu puteți selecta aparatul de pe pagina acumulatorului inteligent, asigurați-vă că ați selectat acumulatorul inteligent corect și că acesta este corect introdus în aparat.

Date și funcții

- **Imaginea aparatului:** Apăsarea imaginii afișează o vedere 3D interactivă a aparatului.
- **ID virtual sculă:** ID unic al aparatului
- **Model sculă:** Denumirea modelului de aparat
- **Viteză de rotație sculă:** Viteza actuală de rotație a aparatului în RPM.
- **Curent de descărcare sculă:** Intensitatea curentului actual în amperi.
- **comutator de încărcare lampă °F/°C:** Porniți și opriți lămpile de lucru cu LED.
- **Luminozitate lampă sculă:** Luminozitatea lămpilor de lucru cu LED.
Apăsăți linia → Reglați luminozitatea: 1 - 100% (Setare din fabrică: 100%).
- **Setare oprire întârziere lampă sculă:** Temporizare cu care lămpile de lucru cu LED rămân aprinse după ce sunt oprirea.

Atunci când lămpile de lucru LED sunt aprinse, aparatul nu este blocat.

Apăsăți linia → Reglați temporizarea: 0 – 99 s (Setare din fabrică: 10 s)

- **Durată totală de funcționare sculă:** Durata totală de funcționare a aparatului
- **Durate blocare sculă:** Numărul de blocări ale aparatului.
- **Ori supracurent sculă:** Numărul de suprasarcini ale aparatului.
- **Versiune firmware:** Versiunea curentă a firmware-ului. Un punct roșu indică faptul că este disponibilă o actualizare. Apăsăți linia pentru o actualizare. Urmăți instrucțiunile din aplicație.
- **Resetare la valorile din fabrică:** Pentru a reseta aparatul la setările din fabrică, apăsați următorul buton soft: RESETARE Urmăți instrucțiunile din aplicație.

Transport

Indicații privind transportul aparatului:

- Opriiți aparatul și îndepărtați acumulatorul. Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet.
- Scoateți scula interschimbabilă.
- Purtați aparatul întotdeauna de mâner.

Curățarea, întreținerea și depozitarea

⚠ AVERTIZARE! Șoc electric! Protejați-vă în cazul lucrărilor de întreținere și curățenie. Opriiți aparatul.

Lucrările de întreținere și mentenanță care nu sunt descrise în acest manual de utilizare trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese de schimb originale.

Curățarea

⚠ AVERTIZARE! Șoc electric Nu stropiți niciodată aparatul cu apă.

OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale aparatului. Nu folosiți agenți de curățare resp. solvenți.

- Păstrați curate fantele de aerisire, carcasa motorului și mânerul aparatului. Pentru aceasta, folosiți o cârpă umedă sau o perie.

Întreținere

Aparatul nu necesită întreținere.

Depozitarea

Depozitați întotdeauna aparatul și accesoriile:

- curat
- la loc uscat
- protejate împotriva prafului
- În valiza de transport inclusă în livrare (28)
- în afara zonei de acțiune a copiilor

Temperatura de depozitare pentru acumulator și aparat este între 0 °C și 45 °C. Pe perioada depozitării evitați temperaturile extreme, pentru ca acumulatorul să nu își piardă randamentul.

Înainte de o depozitare pe timp îndelungat (de ex. peste iarnă), scoateți acumulatorul din aparat (respectați manualul separat de operare pentru acumulator și încărcător).

Detectarea defecțiunilor

Tabelul următor vă ajută să înlăturați mici defecțiuni:

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu pornește	Acumulatorul (25) nu este montat	Introducerea acumulatorului (Fig. A), Pag. 65
	Înterupătorul de pornire/oprire (2) este defect	Adresați-vă centrului de service.
	Descărcare (25) acumulator	Încărcați acumulatorul (consultați instrucțiunile de utilizare separate pentru acumulator și încărcător)
Aparatul funcționează cu întreruperi	Motorul este defect	Adresați-vă centrului de service.
	Contact intern slăbit	Adresați-vă centrului de service.
Putere redusă a ferăstrăului	Înterupătorul de pornire/oprire (2) este defect	Adresați-vă centrului de service.
	Pânză de ferăstrău (16/17) inadecvată pentru piesa de prelucrat	Utilizarea pânzei de ferăstrău (17/16) potrivite
	Pânză de ferăstrău (16/17) tocită	Montarea noii pânze de ferăstrău (17/16)
	Putere redusă a acumulatorului	Încărcați acumulatorul (consultați instrucțiunile de utilizare separate pentru acumulator și încărcător)
Pânza de ferăstrău se tocește rapid	Viteză greșită a ferăstrăului	Adaptați viteza ferăstrăului
	Pânză de ferăstrău (16/17) inadecvată pentru piesa de prelucrat	Utilizarea pânzei de ferăstrău (17/16) potrivite
	Se aplică presiune excesivă	Diminuarea presiunii
	Viteza ferăstrăului prea mare	Reduceți viteza ferăstrăului

Eliminarea/protecția mediului

Scoteți acumulatorul din aparat și predați aparatul, acumulatorul, accesoriile și ambalajul la un centru de reciclare ecologică.



Aparatele electrice nu aparțin categoriei de gunoi menajer.



Nu aruncați acumulatorul în gunoii menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Acumulatorii deteriorați pot afecta sănătatea și mediul dacă se emană sau se scurg vapori sau lichide toxice.

- Predați aparatul unui centru de reciclare. Piese din plastic și metal utilizate pot fi sortate separat și predate astfel în vederea

revalorificării. Apelați în acest scop la centrul nostru de service.

- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

Eliminați acumulatorii în conformitate cu reglementările locale. Acumulatorii defecte sau consumate trebuie să fie reciclate conform Directivei 2006/66/CE. Predați acumulatorii la un punct de colectare a bateriilor uzate, unde acestea sunt reciclate ecologic. Apelați în acest scop la unitatea locală de eliminare a deșeurilor sau la centrul nostru de service. Eliminați acumulatorul ca deșeu în stare descărcată. Vă recomandăm să acoperiți polii cu bandă adezivă pentru a preveni scurtcircuitul. Nu deschideți acumulatorul.

Service

Garanție

Stimată clientă, stimate client,

Pentru acest aparat veți primi 5 ani de garanție, de la data achiziției.

În cazul în care aparatul este deteriorat, aveți dreptul legal de a solicita compensarea prejudiciilor de către comerciantul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția oferită de noi și prezentată în cele ce urmează.

Clauze de garanție

Termenul garanției începe de la data achiziționării aparatului. Vă rugăm să păstrați în condiții corespunzătoare bonul de casă original. Acest document este solicitat ca și dovadă a achiziției.

Dacă, pe parcursul a cinci ani din momentul achiziției, apare vreo daună materială sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit gratuit – la alegerea noastră. Serviciile prestate în perioada garanției presupun ca, în cadrul termenului-de-cinci-ani, să fie prezentate aparatul defect și dovada achiziției (bonul de casă) și să se descrie pe scurt în ce constă și când a apărut dauna.

Dacă defectul este acoperit de garanție, veți primi fie produsul reparat fie unul nou.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție le-

gală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și dreptul la repararea prejudiciului

Perioada de garanție nu se prelungește după ce aceasta expiră. Acest lucru este valabil și pentru componentele înlocuite și reparate. Este recomandabil ca eventualele daune și lipsuri să fie comunicate imediat după achiziție. După expirarea garanției, reparațiile necesare sunt realizate contra-cost.

Conținutul garanției

Aparatul este fabricat în conformitate cu standarde de calitate foarte înalte și este testat în detaliu înainte de livrare.

Dreptul la garanție este valabil pentru erorile materiale sau de fabricație. Această garanție nu acoperă componente ale produsului care sunt expuse unui grad normal de uzură și care, din acest motiv, pot fi considerate ca piese de schimb (de ex., pânze de ferăstrău) și nici daunele produse asupra componentelor fragile (de ex., întrerupător, protecție împotriva ruperii părții superioare a materialului).

Această garanție este anulată dacă produsul a fost deteriorat, folosit necorespunzător sau dacă nu a fost supus lucrărilor de mentenanță. Pentru a garanta o utilizare corespunzătoare a produsului trebuie să respectați instrucțiunile din manualul de operare

Produsul trebuie să fie folosit doar pentru uz privat, nu industrial. Garanția este anulată în cazul unei manipulări abuzive sau necorespunzătoare, al folosirii forței și în cazul intervențiilor care nu au fost efectuate de departamentul nostru autorizat de service.

Executarea garanției

Pentru a garanta o procesare rapidă a cazului Dvs., vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:

- Păstrați bonul de casă și numărul de identificare (IAN 391000_2201) ca și dovadă a achiziției produsului.
- Numărul articolului este înscris pe plăcuța de fabricație.
- Dacă apar erori funcționale sau alte lipsuri, contactați imediat, **telefonic** sau prin **e-mail**, departamentul de service menționat mai jos. Veți primi informații suplimentare referitoare la modalitatea de soluționare a reclamației Dvs.
- Produsul evaluat ca fiind defect, în urma consultării cu serviciul nostru de relații cu clienții, poate fi expediat gratuit către departamentul de service indicat de noi, odată cu dovada achiziției (bonul de casă) și cu o declarație în care descrieți în ce constă și când a apărut defecțiunea. Pentru a evita problemele de recepționare și costurile suplimentare, este obligatoriu să folosiți doar adresa poștală furnizată de noi. Asigurați-vă că pachetul nu este expediat cu plata la destinatar, prin mărfuri voluminoase, expres sau alți furnizori speciali. Vă rugăm să includeți și accesoriile primite în momentul achiziției și folosiți un ambalaj suficient de solid.

Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de service. Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și expediate cu transportul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimiteți aparatul dvs. curățat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.
- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.
- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

Service-Center

RO **Service România**
Tel.: 0800 896 637
E-mail: grizzly@idl.ro
IAN 391000_2201

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de service. Mai întâi contactați centrul de service menționat mai sus.
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Piese de schimb și accesorii

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la www.grizzlytools.shop. Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către Service-Center, Pag. 69

Poz. nr.	Denumire	Nr. de comandă
9, 10	Reducție, Adaptor pentru sistem extern de aspirare a prafului	91105887
16	Pânză pentru lemn HCS swiss made	13800406
17	Pânză pentru metal BIM swiss made	13800408
20	Capac de protecție	91105890
22	Limitator paralel	91105888
23	Protecție împotriva așchierii	91105889

Traducerea originalului declarației de conformitate CE

Produs: **Ferăstrău pendular cu acumulator 20 V**

Model: **PSSPA 20-Li C3**

Numărul de serie: 000001 – 150000

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006**

**Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017
EN IEC 63000:2018**

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
03.07.2022

Christian Frank
Reprezentant autorizat pentru documentație

Съдържание

Въведение.....	71
Употреба по предназначение.....	72
Окомплектовка на доставката/ принадлежности.....	72
Преглед.....	72
Описание на функциите.....	73
Технически данни.....	73
Указания за безопасност.....	74
Значение на указанията за безопасност.....	74
Пиктограми и символи.....	74
Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите.....	74
Указания за безопасност за реверсивни триони.....	77
Остатъчни рискове.....	78
Подготовка.....	78
Контролни елементи.....	79
Монтаж и демонтаж на ножовката.....	79
Монтаж и демонтаж на успоредния ограничител.....	79
Коси разрези.....	80
Външно прахоизсмукващо приспособление.....	80
Монтаж и демонтаж на предпазния капак.....	80
Монтаж и демонтаж на защита от стружки.....	81
Linienführungsadapter montieren und demonstrieren.....	81
Проверка на степента на зареждане на акумулатора.....	81
Зареждане на батерията.....	81
Експлоатация.....	81
Указания за рязане.....	81
Поставяне и сваляне на акумулаторната батерия.....	82
Включване и изключване.....	83
Lidl Home Приложение.....	83
Транспорт.....	84
Почистване, техническа поддръжка и съхранение.....	84
Почистване.....	84

Поддръжка.....	84
Съхранение.....	84

Търсене на грешки..... 85

Предаване за отпадъци/ Опазване на околната среда..... 86

Сервизно обслужване..... 86

Гаранция.....	86
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване.....	87
Сервизен център.....	87
Вносител.....	87

Резервни части и аксесоари..... 88

Превод на оригиналната съответствие на ЕО..... 89

Разглобен вид..... 127

Въведение

Поздравления за покупката на Вашия нов акумулаторен прободен трион (наричан по-долу уред или електроинструмент).

Вие сте избрали един висококачествен уред. Този уред е бил проверяван относно качеството по време на производството и е бил подложен на крайна проверка. По този начин функционалността на Вашия уред е гарантирана.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от този уред. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето на уреда. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда. Използвайте уреда само както е описано и за посочените области на приложение. Пазете добре ръководството за експлоатация и предайте всички документи заедно с уреда при препредаването му на трети лица.

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за следните приложения:

- Рязане на пластмаса, дърво и лек метал при стабилна упора
- Рязане на прави и извити срезове, както и за срезове до 45° (само дърво и пластмаса)
- Експлоатация само в сухи помещения

Спазвайте указанията за отделните видове ножове за прободни триони.

Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да представлява сериозна опасност за потребителя и доведе до щети по уреда. Операторът или потребителят на уреда е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба. При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.

Окомплектовка на доставката/ принадлежности

Разопакувайте уреда и проверете окомплектовката на доставката.

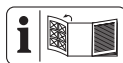
Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

- Акумулаторен прободен трион 20 V
- 2 Ножовка за дърво HCS swiss made
- 1 Ножовка за метал BIM swiss made
- Защита от стружки (предварително монтиран)
- Линеен направляващ адаптер (предварително монтиран)

- Предпазен капак (предварително монтиран)
- Щуцер за изсмукване (предварително монтиран)
- редуциращ елемент (предварително монтиран)
- Успореден ограничител
- Куфар за съхранение
- Превод на оригиналната инструкция

Батерията и зарядното не са включени.

Преглед



Изображенията на уреда ще намерите върху предната и задната разгъващи се страници.

- 1 Водещо колело
- 2 Превключвател за включване/изключване
- 3 Бутон за отключване
- 4 Ръкохватка (изолирана повърхност за хващане)
- 5 Лост
- 6 Превключвател (функция за издухване на прах)
- 7 Държач за батерии
- 8 Показание „Свързан“
- 9 редуциращ елемент
- 10 Адаптер за външно прахоизсмукване
- 11 Основна плоча
- 12 Превключвател за махален ход
- 13 Затегателен патронник
- 14 Водеща ролка
- 15 Държач на успоредния ограничител
- 16 Ножовка за дърво
- 17 Ножовка за метал
- 18 Фиксиращ винт
- 19 Линеен направляващ адаптер
- 20 Предпазен капак
- 21 Светодиодна работна светлина
- 22 Успореден ограничител
- 23 Защита от стружки
- 24 Зарядно устройство за акумулатор

- 25 Акумулаторна батерия
- 26 Индикатор за състоянието на зареждане
- 27 Бутон за деблокиране на акумулатора
- 28 Куфар за съхранение

Описание на функциите

При прободния трион едностранно фиксираната ножовка реже чрез ходово движение. При ход на махалото водещата ролка избутва ножовката допълнително към вертикалното режещо движение напред при всеки ход нагоре.

Функцията на контролните елементи ще откриете в следващите описания.

Технически данни

Акумулаторен прободен трион 20 V PSSPA 20-Li C3

Номинално напрежение U 20 V \equiv

Тегло с батерия (Smart PAPS 204 A1)

..... $\approx 2,2$ kg

Брой удари на празен ход 800–3800 min⁻¹

Дължина на хода 26 mm

Дълбочина на рязане

– Дърво ≤ 135 mm

– цветни метали ≤ 20 mm

– мека стомана ≤ 10 mm

наклонен рязане

..... -45° ; $-22,5^\circ$; 0° ; $22,5^\circ$; 45°

Ниво на звуково налягане (L_{pA})

..... 75,1 dB; $K_{pA}=5$ dB

Ниво на звукова мощност (L_{WA})

– измерено 86,1 dB; $K_{WA}=5$ dB

Вибрации (a_h)

– Дърво $3,98$ m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Метал $4,10$ m/s²; $K=1,5$ m/s²

Температура ≤ 50 °C

– Процес на зареждане 4 – 40 °C

– Експлоатация -20 – 50 °C

– Lagerung 0 – 45 °C

Lidl Smart батерия Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– честотна лента 2400–2483,5 MHz

– предавана мощност ≤ 20 dBm

Стойностите на шума и вибрациите са определени според нормите и предписанията в декларацията за съответствие.

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени по стандартизиран метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг. Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии може също да се използва за предварителна оценка на натоварването.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Емисиите на вибрациите и шума по време на действителната употреба на електроинструмента могат да се различават от посочените стойности в зависимост от начина, по който се използва електроинструментът. Необходимо е да се определят предохранителни мерки за защита на обслужващото лице въз основа на натоварването с вибрации при действителна употреба (тук следва да се вземат под внимание всички етапи на работния цикъл, напр. време, в което електрическият инструмент е изключен, и време, когато е включен, но работи без натоварване).

Времена за зареждане

Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.

Препоръчваме Ви да използвате този уред само със следните акумулаторни батерии: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Препоръчваме Ви да зареждате тези акумулаторни батерии със следните зарядни устройства: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLIG 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Технически характеристики на батерията и зарядното устройство: Вижте отделното ръководство.

Актуален списък на съвместимите акумулаторни батерии ще намерите на: www.lidl.de/akku

Време за зареждане (мин.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLГ 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Указания за безопасност

Този раздел описва основните указания за безопасност при използването на уреда.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наранявания на хора и материални щети поради неправилно боравене с акумулаторната батерия. Спазвайте указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилна употреба, посочени в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия и зарядното устройство от серия **X 20 V TEAM**. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в настоящото отделно ръководство за потребителя.

Значение на указанията за безопасност

▲ ОПАСНОСТ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, е възможно да се случи злополука. Последствието е вероятно тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятно леко или средно тежко телесно нараняване.

УКАЗАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятна материална щета.

Пиктограми и символи

Символи върху уреда



Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.



Спазвайте инструкциите за употреба



Гореща повърхност



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символи в ръководството за експлоатация



Използвайте защита за ръцете

Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструк-

ции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. **Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася до вашия електроинструмент, захранван от мрежата (с кабел), или електроинструмент, захранван от акумулаторна батерия (безжичен).

1. БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Задръстени или тъмни зони са предпоставка за инциденти.
- b) **Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например при наличие на запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- c) **Докато работите с електроинструмента, не допускате деца и странични лица.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

2. ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- a) **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптери със заземени електроинструменти.** Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- c) **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага.** Навлизане-

то на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.

- d) **Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
 - e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
 - f) **Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, защитено с устройство за защита от остатъчен ток (RCD).** Използването на RCD намалява риска от токов удар.
- ## 3. ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ
- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозни телесни повреди.
 - b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.** Защитното оборудване, като противопрахова маска, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или антифони, използвано при подходящи условия, ще намали нараняванията.
 - c) **Предотвратяване на неволно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свързвате към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигате или пренасяте инструмента. Пре-**

- насянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включването на електроинструменти, чийто превключвател е включен, води до инциденти.
- d) **Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове.** Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
- e) **Не превишавайте възможностите си. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време.** Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- f) **Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.** Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да попаднат в движещите се части.
- g) **Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоуловители може да намали опасностите, свързани с праха.
- h) **Не позволявайте на познанието, придобито от честото използване на инструментите, да ви позволи да станете самодоволни и да пренебрегнете принципите за безопасност на инструментите.** Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на част от секундата.
4. **ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА**
- a) **Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за вашето приложение.** Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.
- b) **Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
- c) **Преди да извършвате каквито и да било настройки, да смените аксесоари или да съхранявате електроинструментите, изключете щепсела от източника на захранване и/или извадете акумулаторната батерия, ако се изважда, от електроинструмента.** Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- d) **Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него.** Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) **Поддържане на електроинструменти и аксесоари. Проверявайте за разминаване или свързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Поправете електроинструмента преди употреба, ако е повреден.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-лесни за управление.
- g) **Използвайте електроинструмента, принадлежностите, накрайниците и т.н. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и извършватата работа.** Използването на електроинструмента за операции, различни от

предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

- h) **Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масла и мазнини.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и управление на инструмента в неочаквани ситуации.
5. **ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА АКУМУЛАТОРНИТЕ ИНСТРУМЕНТИ**
- a) **Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя.** Зарядното устройство, което е подходящо за един тип акумулаторна батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип акумулаторна батерия.
- b) **Използвайте електроинструменти само със специално предназначени за целта комплекти акумулаторни батерии.** Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до риск от нараняване и пожар.
- c) **Когато акумулаторната батерия не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да се свържат от една клемма към друга.** Съединяването накъсо на клемите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.
- d) **При неблагоприятни условия от акумулаторната батерия може да се изхвърли течност; избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ.** Течността, изхвърлена от акумулаторната батерия, може да причини дразнене или изгаряния.
- e) **Не използвайте пакет акумулаторни батерии или инструмент, които са повредени или модифицирани.** Повредени или модифицирани

акумулаторни батерии могат да имат непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.

- f) **Не излагайте акумулаторната батерия или инструмента на огън или прекомерна температура.** Излагането на огън или на температура над 130°C може да предизвика експлозия.
- g) **Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.
6. **СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ**
- a) **Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен специалист, който използва само идентични резервни части.** По този начин ще се гарантира безопасността на електроинструмента.
- b) **Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии.** Сервизното обслужване на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизи.

Указания за безопасност за реверсивни триони

- **Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате операция, при която режещият накрайник може да влезе в контакт със скрито окабеляване или до собствения му кабел.** Режещият накрайник се допират до проводник под напрежение, което може да направи откритите метални части на електроинстру-

мента "под напрежение" и да причини на оператора токов удар.

- **Използвайте скоби или друг практичен начин за закрепване и поддържане на обработвания детайл върху стабилна платформа.** Държането на детайла с ръка или срещу тялото го прави нестабилен и може да доведе до загуба на контрол.
- **Използвайте само аксесоари, препоръчани от PARKSIDE.** Неподходящите аксесоари могат да причинят токов удар или пожар.

Други указания за безопасност за прободни триони

- **Пазете ръцете си от областта на рязане.** Не бъркайте под обработвания детайл. При контакт с ножа съществува опасност от нараняване.
- **Поднасяйте електроинструмента само включен към обработвания детайл.** В противен случай съществува опасност от откат, ако сменяемият инструмент се заклини в обработвания детайл.
- **Внимавайте за това, основната плоча при рязане винаги да приляга плтно.** Наклонен нож може да се счупи или да доведе до откат.
- **След приключване на работния процес изключете електроинструмента и извадете ножовката от разреза едва тогава, когато тя е достигнала състояние на покой.** По този начин предотвратявате откат и може да оставите електроинструмента по безопасен начин.
- **Използвайте само неувредени, безупречни ножовки.** Изкривени или изтъпени ножовки могат да се счупят, да повлияят отрицателно на рязането или да предизвикат откат.
- **След изключване не спирайте ножовката чрез страничен натиск.** Ножовката може да се повреди, счупи или да предизвика откат.
- **Използвайте подходящи детектори, за да определите дали има**

скрити захранващи линии, или се свържете с местната компания за комунални услуги за съдействие.

Контактът с електрически кабели може да причини пожар и токов удар. Повреждането на газопроводите може да доведе до експлозия. Счупването на водопроводни тръби причинява материални щети.

- **Винаги изчакайте пълното спиране на електроинструмента, преди да го оставите.** Инструментът за приложение може да заседне и да изгубите контрол над електроинструмента.

Остатъчни рискове

Дори и при употреба съгласно указанията на този електроуред, винаги остават остатъчни рискове. Следните опасности могат да настъпят във връзка с изпълнението и изработването на този електроуред:

- Увреждане на слуха ако не се носи подходящо оборудване за предпазване на слуха.
- Увреждане на здравето, произтичащо от вибрации ръка-рамо, ако уредът се използва за по-дълъг период от време или не се използва и поддържа правилно.
- Нараняване чрез порязване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електромагнитното поле, което се генерира докато уредът е в експлоатация. При определени обстоятелства това поле може да повлияе отрицателно на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, ние препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар или производителя на медицинския имплант, преди да използват уреда.

Подготовка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Поставете акумулатора в уреда едва тогава, когато уредът е напълно готов за употреба.

Контролни елементи

Запознайте се с контролните елементи преди да пуснете уреда в експлоатация за първи път.

• Бутон за отключване (3)

- Отключване: Натискане
 - ✓ Работното LED осветление светва
 - Ако не последва друго действие, работното LED осветление изгасва автоматично след 10 секунди (или след закъснението, зададено в приложението). Уредът е блокиран отново.
- Блокиране: Натискане
 - ✓ Работните LED светлини изгасват

• Превключвател за включване/изключване (2)

Устройството може да бъде включено само когато работното LED осветление е включено.

- Включване: Натискане
- Изключване: Натискане

• Превключвател за махален ход (12)

Настройка на махалното движение на ножовката в 4 позиции:

- 0 – Без махално движение
- 1 – Малко махално движение
- 2 – Средно махално движение
- 3 – Голямо махално движение

• Водещо колело (1)

Настройка на брой ходове на 7 степени:

- **1** най-нисък брой ходове
- **6** най-висок брой ходове
- **A** автоматичен брой ходове съгласуван с натоварването

• Превключвател (функция за издухване на прах) (6)

Вентилаторна функция за чиста от стружична линия на рязане



← активирам

→ деактивирам

• Лост (5)

Коси разрези, Стр. 80

Монтаж и демонтаж на ножовката



▲ ПОВИШЕНО

ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване при докосване на ножовката. При поставянето на ножовката носете предпазни ръкавици.

Условия

- Ножовката има Т-образен захват (нож с една шийка), като например доставените ножовки (16/17).
- Ножовката е подходяща за съответния материал. Доставен е нож с големи зъби за дърво и нож с фини зъби за метал и пластмаса.
- Затегателният патронник е чист от трески или други остатъци от материал.

Монтаж на ножовката (Фиг. В)

1. Завъртете затягащия патронник (13) колкото е възможно напред и го задръжте в това положение.
2. Поставете ножовката (16/17) в затегателния патронник (13). Когато поставите ножовката се уверете, че гърбът на ножовката е в жлеба на направляващата ролка (14).
3. Освободете затягащия патронник (13).
4. Уверете се, че ножовката (16/17) е правилно закрепена и зъбите са насочени в посоката на рязане.

Демонтаж на ножовката (Фиг. В)

1. Дръжте здраво ножовката (16/17).
2. Завъртете затягащия патронник (13) колкото е възможно напред и го задръжте в това положение.
3. Извадете ножовката (16/17) от затегателния патронник (13).
4. Освободете затягащия патронник (13).

Монтаж и демонтаж на успоредния ограничител

Успоредният ограничител може да бъде монтиран от двете страни на устройството.

Монтаж на успоредния ограничител (Фиг. С)

1. Ако е необходимо разхлабете фиксиращите винтове (18).
2. Вкарайте успоредния ограничител (22) в държачите за успореден ограничител (15).
3. Затегнете отново фиксиращите винтове (18).

Демонтаж на успоредния ограничител (Фиг. С)

1. Разхлабете фиксиращите винтове (18).
2. Издърпайте успоредния ограничител (22) от държачите за успореден ограничител (15).

Регулиране на успоредния ограничител (Фиг. С)

1. Разхлабете фиксиращите винтове (18).
2. Настройте скалата на успоредния ограничител (22) така, че да можете да отчитате върху маркировката на защитата от стружки (23) желаната ширина на рязане.
3. Затегнете отново фиксиращите винтове (18).
4. Направете пробен разрез, проверете ширината на рязане и при нужда коригирайте позицията на успоредния ограничител (22).

Коси разрези

Указания

- Можете да настроите следните ъгли на рязане: -45° ; $-22,5^\circ$; 0° ; $22,5^\circ$; 45°
- За да настроите ъгъл на рязане от 45° , демонтирайте предпазния капак (20) и защитата от стружки (23).

Процедура (Фиг. D)

1. Изключете уреда и извадете акумулаторната батерия. Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълен покой.
2. Монтирайте ножовката (17/16).
3. Отворете лоста (5).

4. Натиснете основната плоча (11) леко напред.
5. Настройте основната плоча (11) на желаната позиция.
6. Затворете отново лоста (5), за да фиксирате позицията.

Външно прахоизсмукващо приспособление

Свързване на външно прахоизсмукващо приспособление (Фиг. E)

1. Деактивирайте функцията за издухване на прах (6).
2. Вкарайте адаптера за външно прахозасмукване (10) докрай в релсата между уреда и опорната плоча (11).
3. Свържете подходяща аспирация (не се предоставя) към адаптера за външно прахозасмукване (10).
4. Ако външното прахоизсмукващо приспособление не пасва, използвайте допълнително понижаващия преходник (9).

Сваляне на външно прахоизсмукващо приспособление (Фиг. E)

1. Отстранете прахоуловителя от адаптера за външно прахозасмукване (10) или редуциращия елемент (9).
2. Отстранете редуциращия елемент (9) и адаптера за външно прахозасмукване (10).

Монтаж и демонтаж на предпазния капак

Монтаж на предпазния капак

1. Натиснете двата държача на предпазния капак (20) във вдлъбнатините на корпуса на устройството.
✓ Предпазният капак се фиксира с щракване.

Можете да сгънете монтирания предпазен капак нагоре на 90° .

Демонтаж на предпазния капак

1. Натиснете леко двата държача на предпазния капак (20).
2. Издърпайте предпазния капак напред.

Монтаж и демонтаж на защита от стружки

Монтаж на защита от стружки

1. Натиснете защитата от стружки (23) отдолу във вдлъбнатината в опорната плоча (11).

Демонтаж на защита от стружки

1. Натиснете защитата от стружки (23) надолу от вдлъбнатината в опорната плоча (11).

Монтиране и демонтиране на адаптера за водене по линия

С адаптера за водене по линия (19) можете по-лесно да следите начертаните линии за рязане.


Монтиране на адаптера за водене по линия

1. Поставете адаптера за водене по линия (19) отдолу във вдлъбнатините в предната част на опорната плоча (11).
2. Сгънете адаптера за водене по линията (19) към опорната плоча (11). Адаптерът за водене по линия се фиксира в горния край.

Демонтиране на адаптера за водене по линия

1. Натиснете опорната плоча отдолу с показалеца си и отпред отгоре с палеца си към адаптера за водене на линията (19).

Проверка на степента на зареждане на акумулатора

1.  Натиснете бутона на индикатора за състоянието на зареждане (26) на акумулатора (25).

✓ Състоянието на зареждане на акумулатора се показва чрез светване на съответните светодиоди.



червен, оранжев, зелен
Акумулаторът е зареден



червен, оранжев
Акумулаторът е зареден частично



червен
Акумулаторът трябва да бъде зареден

2. Заредете акумулатора (25), когато остане да свети само червеният светодиод на индикатора за състоянието на зареждане (26).

Зареждане на батерията

Вж. също ръководството за експлоатация на зарядното устройство.

Указания

- Оставете загряла батерия да се охлади преди зареждане.
- Не излагайте батерията за по-дълго време на силно слънчево лъчение и не я поставяйте върху отоплителни тела (макс. 50 °C).

Зареждане на батерията

1. Включете зарядното устройство в контакта.
2. Вкарайте батерията (25) в отвора за зареждане на зарядното устройство.
3. След процеса на зареждане изключете зарядното устройство от мрежата.
4. Извадете батерията от зарядното устройство.

Експлоатация

Указания за рязане

Избор на брой ходове

Желаният брой ходове може да се регулира на 6 степени чрез водещото колело (1) отгоре върху уреда.

Избор на махално движение

Колкото е по-голямо махалното движение, толкова по-бърз е работният напредък.

Оптималното махално движение може да се определи чрез практически опит, при което са в сила следните препоръки:

- За тънък материал, твърд материал (напр. метал) или за заоблено изрязване: Степен 0
- Фини и чисти режещи ръбове могат да бъдат постигнати с малко или никакво махално движение: Степен 0 или 1.
- Мек материал (дърво, пластмаса и т.н.): Степен 2 или 3

Примерите са показани на етикета в настройката:



- 0 Метал
- 1 Пласмасова тръба
- 2 тънко дърво
- 3 дебело дърво

Потъващи срезове

Условия

- Меки материали като дърво, порест бетон, гипсокартон и др.
- Ъгъл на скосяване: 0°
- Избран максимален брой ходове (Степен 6)
- монтирана къса ножовка

Процедура (Фиг. F)

1. Поставете уреда с предния ръб на основната плоча (11) върху детайла. Ножовката (16) не докосва детайла.
2. Включете уреда. Изчакайте до достигане на максималния брой ходове.
3. Натиснете ножовката (16) да влезе в детайла, докато опорната плоча (11) легне върху детайла.
4. Режете напред по линията на разреза.

Общи указания

С тази последователност ще работите безопасно с прободния трион и ще постигнете добър работен резултат:

1. Затегнете обработвания детайл. За малки детайли използвайте затегателно приспособление.
2. Начертайте линия, за да посочите посоката, в която се ръководи ножовката.
3. Дръжте уреда здраво за дръжката.
4. Настройте броя на ходовете.
5. Настройте ъгъла на скосяване.
6. Настройте големината на хода.
7. Включете уреда.
8. Изчакайте, докато уредът достигне своя максимален брой ходове.
9. Поставете опорната плоча върху обработвания детайл.
10. Бавно преместете устройството по маркираната линия, като натиснете плътно основната плоча надолу към детайла.
11. Не упражнявайте прекалено голям натиск в посоката на рязане. Оставете устройството да свърши работата.
12. Преди да оставите устройството, изключете го и изчакайте, докато спре да се движи.

Поставяне и сваляне на акумулаторната батерия

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Поставете акумулатора в уреда едва тогава, когато уредът е напълно готов за употреба.

УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда! Грешна акумулаторна батерия може да повреди уреда и батерията. Актуален списък на съвместимите акумулаторни батерии ще намерите на: www.lidl.de/akku

Поставяне на акумулаторната батерия (Фиг. A)

1. Плъзнете батерията (25) по водещата шина в държача за акумулаторна батерия (7).
✓ Акумулаторната батерия се фиксира с отчетливо щракване.

Изваждане на акумулаторната батерия (Fig. A)

1. Натиснете и задръжте блокировката на акумулаторната батерия (27) върху батерията (25).
2. Извадете акумулаторната батерия от държача на акумулаторната батерия (7).

Включване и изключване

Включване

1. Поставете батерията (25) в уреда.
2. Настройте броя на ходовете с водещото колело (1).
3. Натиснете бутона за отключване (3)
 - ✓ Светодиодните работни светлини светят, устройството е отключено
4. Натиснете превключвателя за включване/изключване (2).
5. Изчакайте, докато уредът достигне своя максимален брой ходове.

Можете да насочвате уреда с опорната плоча (Основна плоча) срещу обработвания детайл.

Изключване

1. Натиснете превключвателя за включване/изключване (2).
2. Натиснете бутона за отключване (3)
 - ✓ Работните LED светлини изгасват, уредът е блокиран
3. Извадете ножовката от разреза едва тогава, когато тя е достигнала състояние на покой.
4. Ако оставяте уреда без наблюдение или сте готови с работата, извадете батерията от уреда.

Lidl Home Приложение

С приложението Lidl Home можете да наблюдавате устройството и да управлявате определени функции. Функциите могат да се променят при актуализации на приложението и фърмуера. За повече информация относно приложението Lidl Home вижте инструкциите за смарт акумулатора.

Условия

За да намерите уреда в приложението Lidl Home, трябва да са изпълнени следните изисквания:

- В устройството е поставен следният акумулатор: Lidl Smart батерия Smart PAPS 204 A1 или Smart PAPS 208 A1
Уредът се свързва с приложението чрез акумулатора.
- Интелигентният акумулатор е свързан с приложението Lidl Home.
 - ✓ Индикаторът за връзка на устройството светва в синьо. Може да се наложи да включите уреда.

Процедура

1. В приложението Lidl Home извикайте смарт акумулатора, който е поставен в устройството.
 - ✓ Показва се страната на уреда.
2. Ако не, натиснете следващия ред: Информация за уреда PSSPA 20-Li C3
 - ✓ Показва се страната на уреда.
 Ако не можете да изберете уреда на страницата за интелигентни акумулатори, уверете се, че сте избрали правилният интелигентен акумулатор и че интелигентният акумулатор е правилно поставен в устройството.

Данни и функции

- **Изображение на устройството:** Натиснете изображението, за да видите интерактивен 3D изглед на устройството.
- **Виртуална идентификация на инструмента:** Уникален идентификатор на уреда
- **Модел на инструмента:** Име на модела на устройството
- **Скорост на въртене на инструмента:** Текуща скорост на въртене на уреда в RPM.
- **Разряден ток на инструмента:** Моментен ток в амperi.
- **превключвател на лампа:** Включвайте и изключвайте работното LED осветление.

- **Яркост на осветлението на инструмента:** Яркост на работното LED осветление.

Натиснете реда → Настройка на яркостта: 1 – 100% (фабрична настройка: 100%).

- **Настройка на забавянето на изключването на осветлението на инструмента:** Забавяне, с което работното LED осветление остава запалено след изключването му. Когато работното LED осветление свети, уредът не е заключен.

Натиснете реда → Настройка на забавянето: 0 – 99 s (фабрична настройка: 10 s)

- **Общо работно време на инструмента:** Общо време на работа на устройството

- **Заключване на инструмента, пъти:** Брой пъти, в които устройството е било блокирано.

- **Свърхток на инструмента, пъти:** Брой пъти, в които устройството е било претоварено.

- **Версия на фърмуера:** Текуща версия на фърмуера. Червената точка показва, че е налична актуализация. Натиснете линията, за да получите актуализация. Следвайте инструкциите в приложението.

- **Възстановяване на фабрични настройки:** За да върнете фабричните настройки на уреда, натиснете следния бутон: НУЛИРАНЕ
Следвайте инструкциите в приложението.

Транспорт

Указания за транспорт на уреда:

- Изключете уреда и извадете акумулаторната батерия. Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълен покой.
- Отстранете работния инструмент.
- Винаги носете уреда за ръкохватката.

Почистване, техническа поддръжка и съхранение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар! Пазете се при работи по поддръжката и почистването. Изключете уреда.

Нека ремонтни дейности и дейности по поддръжката, които не са описани в това ръководство, бъдат извършвани от нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални резервни части.

Почистване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар! Никога не пръскайте уреда с вода.

УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда. Химическите субстанции могат да повредят пластмасовите части на уреда. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

- Поддържайте вентилационните отвори, корпуса на мотора и ръкохватките на уреда чисти. За целта използвайте влажна кърпа или четка.

Поддръжка

Уредът не се нуждае от поддръжка.

Съхранение

Съхранявайте уреда и принадлежностите винаги:

- чисти
- на сухо
- защитени от прах
- В предоставения куфар за съхранение (28)
- извън досега на деца

Акумулаторната батерия и устройството трябва да се съхраняват при температури между 0°C и 45°C. По време на съхранение избягвайте екстремен студ или горещина, за да не загуби батерията своя капацитет.

Преди по-продължително съхранение (напр. презимуване) извадете батерията от уреда (спазвайте отделните инструкции за експло-

атация на батерията и зарядното устройство).

Търсене на грешки

Таблицата по-долу ще ви помогне да отстраните малки неизправности:

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Уредът не стартира	Батерията (25) не е поставена	Поставяне на акумулаторната батерия (Fig. A), Стр. 82
	Дефектен превключвател за включване/изключване (2)	Обърнете се към сервизния център.
	Батерията (25) е изтощена	Заредете батерията (вижте отделното ръководство за експлоатация за батерията и зарядното устройство)
	Повреден мотор	Обърнете се към сервизния център.
Уредът работи с прекъсвания	Вътрешен несигурен контакт	Обърнете се към сервизния център.
	Дефектен превключвател за включване/изключване (2)	Обърнете се към сервизния център.
Ниска мощност на рязане	Ножовката (16/17) не е подходяща за обработвания детайл	Поставете подходяща ножовка за прободен трион (16/17)
	Изтъпена ножовка (16/17)	Поставете нова ножовка (16/17)
	Ниска мощност на акумулаторната батерия	Заредете батерията (вижте отделното ръководство за експлоатация за батерията и зарядното устройство)
	Грешна скорост на рязане	Настройте скоростта на ножовката
Ножовката се изтъпява бързо	Ножовката (16/17) не е подходяща за обработвания детайл	Поставете подходяща ножовка за прободен трион (16/17)
	Прилага се прекалено голям натиск	Намалете натиска
	Скоростта на ножовката е твърде висока	Намалете скоростта на ножовката

Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда

Извадете акумулаторната батерия от уреда и предайте уреда, акумулаторната батерия, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.



Не изхвърляйте батерията в домашната смет, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредени батерии могат да навредят на околната среда и вашето здраве, ако излизат отровни изпарения или течности.

- Предайте уреда на пункт за вторични суровини. Използваните пластмасови и метални части могат да бъдат разделени по видове и така да бъдат предадени за рециклиране. За целта попитайте нашия сервизен център.
- Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Изхвърлете батериите съгласно местните предписания. Дефектни или употребявани акумулаторни батерии трябва да се рециклират съгласно директива 2006/66/ЕО. Предайте батериите в пункт за събиране на стари батерии, където те ще бъдат рециклирани по щадящ околната среда начин. За целта попитайте Вашата местна фирма за събиране на отпадъци или наш сервизен център. Изхвърляйте батериите в изтощено състояние. С цел защита от късо съединение препоръчваме да покриете полюсите с лепенки. Не отваряйте батерията.

Сервизно обслужване

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент, Уважаеми г-н Клиент, за този продукт получавате 5 години гаранция от датата на покупката. В случай

на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предадете рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 5 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на пет години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на петгодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (напр. ножове) или повредите на чупливи части (напр. превключвател, предпазител от стружки). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначението и действията, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN 391000_2201) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacija.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в

какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация.

- Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.
Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.
- Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.
- Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизен център



Сервизно обслужване Бълга-рия

Тел.: 00800 111 4920

E-mail: grizzly@idl.bg

IAN 391000_2201

Вносител

Моля, имайте предвид, че следващия адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с посочения по-горе сервизен център.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ГЕРМАНИЯ

www.grizzlytools.de

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция,

Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свърза-

но с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на развяляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Резервни части и аксесоари

Резервни части и аксесоари ще получите на www.grizzlytools.shop. Ако в процеса на поръчка възникнат проблеми, свържете се с нас през нашия онлайн магазин. При допълнителни въпроси обърнете се към Сервизен център, Стр. 87

Позиция №	Наименование	Поръчков №
9, 10	редуциращ елемент, Адаптер за външно прахоизсмукване	91105887
16	Ножовка за дърво HCS swiss made	13800406
17	Ножовка за метал BIM swiss made	13800408
20	Предпазен капак	91105890
22	Успореден ограничител	91105888
23	Защита от стружки	91105889

Превод на оригиналната съответствие на ЕО

Продукт: **Акумулаторен прободен трион 20 V**

Модел: **PSSPA 20-Li C3**

Сериен номер: 000001 - 150000

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

2006/42/ЕС • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаване на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За да се осигури съответствие, са приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006
Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017
EN IEC 63000:2018

За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 ГЕРМАНИЯ
 03.07.2022

Christian Frank

Упълномощен представител за документация

Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή.....	90
Προβλεπόμενη χρήση.....	90
Περιεχόμενο παράδοσης/Παραδοτέος εξοπλισμός.....	91
Επισκόπηση.....	91
Περιγραφή λειτουργίας.....	91
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	92
Υποδείξεις ασφάλειας.....	93
Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας.....	93
Εικονοσύμβολα και σύμβολα.....	93
Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων.....	93
Υποδείξεις ασφαλείας για παλινδρομικά κινούμενες σέγες.....	96
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι.....	97
Προετοιμασία.....	98
Εξαρτήματα χειρισμού.....	98
Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση πριονολάμας.....	98
Τοποθέτηση και αφαίρεση παράλληλου αναστολέα.....	99
Λοξές κοπές.....	99
Εξωτερική διάταξη αναρρόφησης σκόνης.....	99
Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση του προστατευτικού καλύμματος.....	100
Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση του προστατευτικού σχισιάματος.....	100
Linienführungsadapter montieren und demontieren.....	100
Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή.....	100
Φόρτιση συσσωρευτή.....	100
Λειτουργία.....	101
Υποδείξεις για την κοπή.....	101
Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή.....	102
Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση.....	102
Lidl Home Εφαρμογή.....	102
Μεταφορά.....	103
Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση.....	103
Καθαρισμός.....	103

Συντήρηση.....	103
Αποθήκευση.....	103
Αναζήτηση σφάλματος.....	104
Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος.....	105
Σέρβις.....	105
Εγγύηση.....	105
Σέρβις επισκευών.....	106
Κέντρο Σέρβις.....	106
Εισαγωγέας.....	107
Ανταλλακτικά και αξεσουάρ.....	107
Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ.....	108
Διευρυμένη εικόνα.....	127

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας επαναφορτιζόμενης σέγας (εφεξής καλούμενο «συσκευή» ή «ηλεκτρικό εργαλείο»).

Αποφασίστε έτσι για την απόκτηση μιας συσκευής υψηλής ποιότητας. Η παρούσα συσκευή ελέγχθηκε κατά τη διαδικασία παραγωγής αναφορικά με την ποιότητα και υποβλήθηκε σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό έχει εξασφαλιστεί η ικανότητα λειτουργίας της συσκευής σας.



Οι οδηγίες λειτουργίας είναι τμήμα αυτής της συσκευής. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάτε καλά τις οδηγίες λειτουργίας και παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για τις εξής χρήσεις:

- Πριόνισμα πλαστικού, ξύλου και ελαφριών μετάλλων επάνω σε σταθερή βάση

- Πριόνισμα σε ευθείες και καμπύλες κοπές καθώς και για φαλτσοκοπές (μόνο ξύλο και πλαστικό) έως 45°
- Λειτουργία αποκλειστικά σε στεγνούς χώρους

Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις για τους τύπους πριονολαμών.

Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Ο χειριστής ή ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή, επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λανθασμένη χρήση.

Ο συσσωρευτής είναι τμήμα της σειράς

X 20 V TEAM και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.

Περιεχόμενο παράδοσης/ Παραδοτέος εξοπλισμός

Αποσυσκευάστε τη συσκευή και ελέγξτε το περιεχόμενο παράδοσης.

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

- Επαναφορτιζόμενη σέγα 20 V
- 2 Πριονόλαμα για ξύλο HCS swiss made
- 1 πριονόλαμα μετάλλου BIM swiss made
- Προστατευτικό σχισίματος (προσυναρμολογημένο)
- Αντάπτορας γραμμικού οδηγού (προσυναρμολογημένο)
- Προστατευτικό κάλυμμα (προσυναρμολογημένο)
- Στόμιο αναρρόφησης (προσυναρμολογημένο)
- Συστολή (προσυναρμολογημένο)
- Παράλληλος αναστολέας
- Βαλιτσάκι

- Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

Η μπαταρία και ο φορτιστής δεν περιλαμβάνονται.

Επισκόπηση



Οι απεικονίσεις της συσκευής βρίσκονται στην μπροστινή και πίσω ανοιγόμενη σελίδα.

- 1 Περιστρεφόμενος τροχός
- 2 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 3 Πλήκτρο απασφάλισης
- 4 Χειρολαβή (μονωμένη επιφάνεια λαβής)
- 5 Μοχλός
- 6 Διακόπτης (για λειτουργία εμφύσησης σκόνης)
- 7 Βάση συσσωρευτή
- 8 Ένδειξη «Σε σύνδεση»
- 9 Συστολή
- 10 Αντάπτορας για εξωτερική διάταξη αναρρόφησης σκόνης
- 11 Πλάκα πέδιλου
- 12 Διακόπτης ρύθμισης ταλάντωσης
- 13 Τσοκ
- 14 Κύλινδρος οδήγησης
- 15 Υποδοχή για τον παράλληλο αναστολέα
- 16 Πριονόλαμα για ξύλο
- 17 πριονόλαμα μετάλλου
- 18 Βίδα ασφάλισης
- 19 Αντάπτορας γραμμικού οδηγού
- 20 Προστατευτικό κάλυμμα
- 21 Λυχνία εργασίας LED
- 22 Παράλληλος αναστολέας
- 23 Προστατευτικό σχισίματος
- 24 Συσκευή φόρτισης συσσωρευτή
- 25 Συσσωρευτής
- 26 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
- 27 Απασφάλιση συσσωρευτή
- 28 Βαλιτσάκι

Περιγραφή λειτουργίας

Στην σέγα η πριονόλαμα, που είναι σφιγμένη στη μια πλευρά, κόβει μέσω μιας ανοδικής και

καθοδικής κίνησης. Στη ρύθμιση ταλάντωσης ο κύλινδρος οδήγησης ωθεί την πριονολάμα, επιπρόσθετα στην κάθετη κίνηση κοπής, σε κάθε ανοδική κίνηση προς τα εμπρός.

Μπορείτε να βρείτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού στις κατωτέρω περιγραφές.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Επαναφορτιζόμενη σέγα 20 V

..... PSSPA 20-Li C3

Όνομαστική τάση U 20 V ==

Βάρος με συσσωρευτή (Smart PAPS 204 A1)

..... $\approx 2,2$ kg

Αριθμός ταλαντώσεων ρελαντί 800-3800

min^{-1}

Μήκος ταλάντωσης 26 mm

Βάθος κοπής

- Ξύλο ≤ 135 mm

- μη σιδηρούχο μέταλλο ≤ 20 mm

- κυλινδρικοί τριβείς ≤ 10 mm

Λοξή κοπή -45° ; $-22,5^\circ$; 0° ; $22,5^\circ$; 45°

Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA})

..... 75,1 dB, $K_{pA}=5$ dB

Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA})

- μετρημένη 86,1 dB, $K_{WA}=5$ dB

Δόνηση (a_h)

- Ξύλο $3,98$ m/s²; $K=1,5$ m/s²

- Μέταλλο $4,10$ m/s²; $K=1,5$ m/s²

Θερμοκρασία ≤ 50 °C

- Διαδικασία φόρτισης 4 - 40 °C

- Λειτουργία -20 - 50 °C

- Lagerung 0 - 45 °C

Μπαταρία Lidl Smart Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

- ζώνη συχνοτήτων 2400-2483,5 MHz

- ισχύς εκπομπής ≤ 20 dBm

Τα επίπεδα θορύβου και κραδασμών είναι σύμφωνα με τα πρότυπα και τους κανονισμούς της δήλωσης συμμόρφωσης.

Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου με-

τρήθηκαν σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο. Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν επίσης για προσωρινή εκτίμηση του φορτίου.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οι τιμές δονήσεων και εκπομπής θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν από την καθορισμένη τιμή κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης με τον οποίο χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο. Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση λόγω κραδασμών όσο μικρότερη γίνεται. Παραδειγματικά μετρά για τη μείωση της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων είναι ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Εδώ πρέπει να ληφθούν υπόψιν όλα τα στάδια λειτουργίας (για παράδειγμα ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς επιβάρυνση).

Χρόνοι φόρτισης

Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς

X 20 V TEAM και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.

Σας συστήνουμε να θέτετε σε λειτουργία την παρούσα συσκευή αποκλειστικά με τους εξής συσσωρευτές: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Σας συστήνουμε να φορτίζετε αυτούς τους συσσωρευτές με τις εξής συσκευές φόρτισης: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLIG 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Τεχνικά χαρακτηριστικά συσσωρευτή και συσκευής φόρτισης: Δείτε τις ξεχωριστές οδηγίες. Δείτε παρακάτω μια ενημερωμένη λίστα της συμβατότητας συσσωρευτή: www.lidl.de/akku

Χρόνος φόρτισης (ελάχ.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLГ 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Υποδείξεις ασφαλείας

Αυτή η ενότητα περιέχει τις βασικές υποδείξεις ασφαλείας κατά τη χρήση της συσκευής.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βλάβες σε άτομα και υλικές ζημιές λόγω ακατάλληλης μεταχείρισης του συσσωρευτή. Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και τη σωστή χρήση που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας του συσσωρευτή και του φορτιστή της σειράς **X 20 V TEAM**. Θα βρείτε μια λεπτομερή περιγραφή για τη διαδικασία φόρτισης και περισσότερες πληροφορίες στις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι ελαφρής ή μέτριας σοβαρότητας σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι υλική ζημιά.

Εικονοσύμβολα και σύμβολα Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή



Ο συσκευής είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.



Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης



Καυτή επιφάνεια



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα.

Σύμβολα στις οδηγίες λειτουργίας



Χρησιμοποιείτε προστατευτικό χεριών

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη τήρησης όλων των οδηγιών που αναγράφονται παρακάτω, παρατηρείται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρών τραυματισμών. **Φυλάσσετε όλες τις**

προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αφορά στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με σύνδεση (ενσύρματα) στο ηλεκτρικό δίκτυο ή που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματα).

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- a) **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι αυξάνουν τον κίνδυνο ατυχήματος.
- b) **Μην λειτουργείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες, όπως υπό την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Από τα ηλεκτρικά εργαλεία εξέρχονται σπινθήρες, από τους οποίους μπορούν να αναφλεγούν η σκόνη ή οι αναθυμιάσεις.
- c) **Κατά τον χειρισμό ενός ηλεκτρικού εργαλείου, κρατάτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε απόσταση ασφαλείας.** Τυχόν περισπασμοί ενδέχεται να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

2. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- a) **Τα βύσματα ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για την εκάστοτε πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βυσμάτων με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) **Αποφεύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμοαντικά σώματα και ψυγεία.** Σε περίπτωση γείωσης του σώματος, παρατηρείται αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- c) **Μην αφήνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία να είναι εκτεθειμένα σε βροχή ή υγρές συνθήκες.** Τυχόν είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) **Μην ασκείτε βία στο καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για**

μεταφορά, τράβηγμα ή αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. **Φυλάσσετε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια θα αυξήσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- e) **Σε περίπτωση χρήσης ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης που να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίου που να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) **Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε σημείο με υγρασία, χρησιμοποιείτε μια παροχή που να προστατεύεται από διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).** Με τη χρήση μιας διάταξης RCD μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

3. ΑΤΟΜΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- a) **Να είστε σε εγρήγορση, να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές εάν είστε κουρασμένοι, υπό της επίρρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία ηλεκτρικών εργαλείων αρκεί για να παρατηρηθούν σοβαροί ατομικοί τραυματισμοί.
- b) **Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικό για τα μάτια.** Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής που χρησιμοποιούνται στις κατάλληλες συνθήκες, μειώνουν τον κίνδυνο ατομικών τραυματισμών.
- c) **Αποφεύγετε την ακούσια εκκίνηση. Πριν από τη σύνδεση στην πηγή ρεύματος ή/και τη συστοιχία μπαταριών, καθώς και πριν από τη μετα-**

φορά του εργαλείου, διασφαλίζετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο να βρίσκεται στον διακόπτη ή η παροχή ρεύματος σε ηλεκτρικά εργαλεία με ενεργοποιημένο διακόπτη αυξάνει τον κίνδυνο ατυχημάτων.

- d) **Απομακρύνετε τυχόν κλειδιά ρύθμισης ή λοιπά κλειδιά πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ένα κλειδί που παραμένει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- e) **Διατηρείτε την ισορροπία σας. Πατάτε σταθερά και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Κάτι τέτοιον καθιστά δυνατό τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- f) **Χρησιμοποιείτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα εξαρτήματα.
- g) **Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, διασφαλίζετε ότι είναι έχουν συνδεθεί και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Με τη χρήση διατάξεων συλλογής σκόνης μπορούν να μειωθούν οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη σκόνη.
- h) **Μην επαναπαύεστε λόγω της εξοικείωσης που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση εργαλείων και μην αγνοείτε τις αρχές ασφαλείας εργαλείων.** Λόγω μιας απρόσπεκτης ενέργειας μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός εντός κλασμάτων του δευτερολέπτου.

4. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

- a) **Μην ασκείτε βία στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο.** Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα

και ασφαλέστερα στον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.

- b) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν ενεργοποιείται και απενεργοποιείται από τον διακόπτη.** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο, ο χειρισμός του οποίου δεν είναι δυνατός με τον διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) **Αποσυνδέετε το βύσμα από την πηγή ρεύματος ή/και αφαιρείτε τη συστοιχία μπαταριών, εφόσον είναι δυνατή η αφαίρεση, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση ηλεκτρικών εργαλείων.** Με αυτά τα προληπτικά μέτρα μειώνεται ο κίνδυνος ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις παρούσες οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- e) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα. Ελέγχετε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή προσάρτηση κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων και κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου πριν από τη χρήση.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να κολλήσουν και ελέγχονται ευκολότερα.
- g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες,**

συνυπολογίζοντας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία προς εκτέλεση. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

h) **Διατηρείτε τις λαβές και τις σχετικές επιφάνειες στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και οι σχετικές επιφάνειες αποτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

a) **Η επαναφόρτιση πρέπει να εκτελείται αποκλειστικά με τον φορτιστή που ορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη συστοιχία μπαταριών.

b) **Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία αποκλειστικά με τις προβλεπόμενες συστοιχίες μπαταριών.** Η χρήση οποιασδήποτε άλλης συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

c) **Όταν δεν χρησιμοποιείται η συστοιχία μπαταριών, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που θα μπορούσαν να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών.** Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα ή πυρκαγιά.

d) **Σε περίπτωση κακών συνθηκών χρήσης, ενδέχεται να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση επαφής του υγρού με τα μάτια, ζητήστε πρόσθετα ιατρική βοήθεια.** Το εκτοξευόμενο υγρό από την

μπαταρία ενδέχεται να προκαλέσει ερεθισμού ή εγκαύματα.

e) **Μην χρησιμοποιείτε συστοιχίες μπαταριών ή εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.** Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα να παρατηρηθεί πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνος τραυματισμού.

f) **Μην αφήνετε μια συστοιχία μπαταριών ή ένα εργαλείο να εκτεθεί σε φωτιά ή υπερβολικές θερμοκρασίες.** Σε περίπτωση έκθεσης σε φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C, ενδέχεται να παρατηρηθεί έκρηξη.

g) **Ακολουθείτε τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε τη συστοιχία μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός του καθορισμένου στις οδηγίες εύρους θερμοκρασίας.** Η φόρτιση με ακατάλληλο τρόπο ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

6. SERVICE

a) **Αναθέτετε το service του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο επισκευαστή που χρησιμοποιεί αποκλειστικά πανομοιότυπα ανταλλακτικά.** Κατά αυτόν τον τρόπο, διασφαλίζετε τη διατήρηση των επιπέδων ασφαλείας του ηλεκτρικού εργαλείου.

b) **Μην αναθέτετε ποτέ το service κατεστραμμένων συστοιχιών μπαταριών.** Το service συστοιχιών μπαταριών επιτρέπεται να εκτελείται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένους παρόχους service.

Υποδειξεις ασφάλειας για παλινδρομικά κινούμενες σέγες

- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής κατά την εκτέλεση εργασιών όπου το εξάρτημα κοπής ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με κρυφές καλωδιώ-

σεις ή το δικό του καλώδιο. Η επαφή των εξαρτημάτων κοπής με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να καταστήσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ηλεκτροφόρα και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

- **Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή άλλον πρακτικό τρόπο για να στερεώσετε και να στηρίζετε το υλικό προς επεξεργασία σε μια σταθερή πλατφόρμα.** Εάν συγκρατείτε το υλικό προς επεξεργασία με το χέρι σας ή με το σώμα σας, θα είναι ασταθές και μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα που συνιστώνται από την PARKSIDE.** Τα ακατάλληλα αξεσουάρ μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφάλειας για σέγες

- **Κρατάτε τα χέρια μακριά από τον τομέα λεπίδας.** Μην πιάνετε κάτω από το κατεργαζόμενο τεμάχιο. Κατά την επαφή με τη πριονολάμα, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- **Οδηγείτε το εργαλείο χρήσης μόνο ενεργοποιημένο προς το τεμάχιο επεξεργασίας.** Αλλιώς υπάρχει κίνδυνος αντεπιστροφής, αν μαγκώσει το εργαλείο στο κατεργαζόμενο τεμάχιο.
- **Βεβαιωθείτε ότι η πλάκα πέδιλου εδράζεται σωστά κατά την κοπή.** Μια κεκλιμένη πριονολάμα μπορεί να σπάσει ή να οδηγήσει σε αντεπιστροφή.
- **Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας εργασίας απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και τραβήξτε την πριονολάμα από το σημείο κοπής μόνο όταν αυτή έχει σταματήσει εντελώς.** Έτσι αποφεύγετε την αντεπιστροφή και μπορείτε να αποθέσετε με ασφάλεια το ηλεκτρικό εργαλείο.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο μη φθαρμένες λεπίδες σε άσφογη κατάσταση.** Λυγισμένες ή στομωμένες πριονολάμες μπορεί να σπάσουν, να επηρεάσουν αρνητικά την κοπή ή να προκαλέσουν αντεπιστροφή.

- **Μην φρενάρετε την πριονολάμα μετά την απενεργοποίηση μέσω πλευρικής αντπίεσης.** Η πριονολάμα μπορεί να πάθει ζημιά, να σπάσει ή να προκαλέσει αντεπιστροφή.
- **Χρησιμοποιήστε κατάλληλους ανιχνευτές για να διαπιστώσετε αν υπάρχουν κρυφές γραμμές παροχής ή επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία κοινής ωφέλειας για βοήθεια.** Η επαφή με ηλεκτρικά καλώδια μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Η καταστροφή των γραμμών αερίου μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη. Το σπάσιμο σωλήνων νερού προκαλεί υλικές ζημιές.
- **Περιμένετε πάντα να σταματήσει εντελώς το ηλεκτρικό εργαλείο πριν το τοποθετήσετε κάτω.** Το εργαλείο εφαρμογής μπορεί να μπλοκάρει και να σας προκαλέσει απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και όταν χειρίζεστε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο σύμφωνα με τις προδιαγραφές, οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι παραμένουν. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να εμφανιστούν σε σχέση με την κατασκευή και την έκδοση αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

- Βλάβες στην ακοή, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την ακοή.
- Προβλήματα υγείας που προκαλούνται από τις βλαπτικές επιπτώσεις του χεριού και της παλάμης, εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα ή εάν δεν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με της υποδείξεις.
- Τραυματισμοί από κοπή

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος από ηλεκτρομαγνητικό πεδίο που δημιουργείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής. Το πεδίο μπορεί υπό συγκεκριμένες συνθήκες να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για τη μείωση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του

ιατρικού εμφυτεύματος πριν τη χρήση της συσκευής.

Προετοιμασία

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

Εξαρτήματα χειρισμού

Γνωρίστε πριν από την πρώτη λειτουργία της συσκευής τα στοιχεία χειρισμού της.

• Πλήκτρο απασφάλισης (3)

- Απασφάλιση: Πίεση
 - ✓ Οι λυχνίες λειτουργίας LED ανάβουν
 - Εάν δεν ακολουθηθεί καμία άλλη ενέργεια, σβήνουν οι λυχνίες λειτουργίας LED αυτόματα μετά από 10 δευτ. (ή μετά από την ρυθμισμένη στην εφαρμογή επιβράδυνση). Η συσκευή έχει πάλι φραγή.
- Φραγή: Πίεση
 - ✓ Οι λυχνίες λειτουργίας LED σβήνουν

• Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (2)

Η συσκευή ενεργοποιείται μόνο όσο ανάβουν οι λυχνίες λειτουργίας LED.

- Ενεργοποίηση: Πίεση
- Απενεργοποίηση: Πίεση

• Διακόπτης ρύθμισης ταλάντωσης (12)

Ρύθμιση της κίνησης ταλάντωσης της πριονολάμας σε 4 θέσεις:

- 0 – Καμία κίνηση ταλάντωσης
- 1 – Μικρή κίνηση ταλάντωσης
- 2 – Μεσαία κίνηση ταλάντωσης
- 3 – Μεγάλη κίνηση ταλάντωσης

• Περιστρεφόμενος τροχός (1)

Ρύθμιση αριθμού ταλαντώσεων σε 7 βαθμίδες:

- **1** κατώτερος αριθμός ταλαντώσεων
- **6** ανώτερος αριθμός ταλαντώσεων

- **A** αυτόματος αριθμός ταλαντώσεων προσαρμοσμένος στο φορτίο

• Διακόπτης (για λειτουργία εμφύσησης σκόνης) (6)

Λειτουργία φυσητήρα για γραμμή κοπής χωρίς πριονίδια



← ενεργοποιώ

→ απενεργοποιώ

• Μοχλός (5)

Λοξές κοπές, σ. 99

Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση πριονολάμας



▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση επαφής με την πριονολάμα. Κατά την τοποθέτηση του πέλδου, φοράτε προστατευτικά γάντια.

Προϋποθέσεις

- Η πριονολάμα έχει μια υποδοχή στελέχους σχήματος T (στέλεχος έκκεντρων) όπως οι παρεχόμενες πριονολάμες (16/17).
- Η πριονολάμα ενδείκνυται για το εκάστοτε υλικό. Παραδίδεται μαζί μία πριονολάμα με μεγάλη οδόντωση για την κοπή ξύλου και μία πριονολάμα με λεπτή οδόντωση για την κοπή μετάλλου και πλαστικού.
- Το στοκ δεν φέρει θραύσματα ή άλλα κατάλοιπα υλικών.

Συναρμολόγηση πριονολάμας (Εικ. Β)

1. Περιστρέψτε το τσοκ (13) προς τα εμπρός όσο το δυνατόν περισσότερο και κρατήστε το στη θέση αυτή.
2. Τοποθετήστε την πριονολάμα (16/17) μέσα στο τσοκ (13). Κατά την τοποθέτηση της πριονολάμας, βεβαιωθείτε ότι η πίσω πλευρά της πριονολάμας βρίσκεται στην εγκοπή του κυλίνδρου οδήγησης (14).
3. Απελευθερώστε το τσοκ (13).
4. Εξασφαλίστε ότι η πριονολάμα (16/17) είναι στερεωμένη σωστά και ότι τα κοπτικά

δόντια είναι στραμμένα προς την κατεύθυνση κοπής.

Αποσυαρμολόγηση πριονολάμας (Εικ. Β)

1. Κρατάτε σφιχτά την πριονολάμα (16/17).
2. Περιστρέψτε το τσοκ (13) προς τα εμπρός όσο το δυνατόν περισσότερο και κρατήστε το στη θέση αυτή.
3. Αφαιρέστε την πριονολάμα (16/17) από το τσοκ (13).
4. Απελευθερώστε το τσοκ (13).

Τοποθέτηση και αφαίρεση παράλληλου αναστολέα

Ο παράλληλος αναστολέας μπορεί να συναρμολογηθεί και στις δύο πλευρές της συσκευής.

Συναρμολόγηση παράλληλου αναστολέα (Εικ. C)

1. Χαλαρώστε, αν χρειαστεί, τους κοχλίες ασφάλισης (18).
2. Ωθήστε τον παράλληλο αναστολέα (22) στις υποδοχές για τον παράλληλο αναστολέα (15).
3. Σφίξτε πάλι τους κοχλίες ασφάλισης (18).

Αποσυαρμολόγηση παράλληλου αναστολέα (Εικ. C)

1. Χαλαρώστε τους κοχλίες ασφάλισης (18).
2. Βγάλτε τον παράλληλο αναστολέα (22) έξω από τις υποδοχές για τον παράλληλο αναστολέα (15).

Ρύθμιση παράλληλου αναστολέα (Εικ. Γ)

1. Χαλαρώστε τους κοχλίες ασφάλισης (18).
2. Ρυθμίστε την κλίμακα του παράλληλου αναστολέα (22) κατά τρόπο ώστε να μπορείτε να διαβάσετε το επιθυμητό πλάτος κοπής στη σήμανση του προστατευτικού σχισμάτος (23).
3. Σφίξτε πάλι τους κοχλίες ασφάλισης (18).
4. Κάντε μια δοκιμαστική κοπή, ελέγξτε το πλάτος κοπής και διορθώστε εάν απαιτείται τη θέση του παράλληλου αναστολέα (22).

Λοξές κοπές

Υποδειξεις

- Μπορείτε να ρυθμίσετε τις εξής γωνίες κοπής:
-45°; -22,5°; 0°; 22,5; 45°
- Για να ρυθμίσετε μια γωνία κοπής 45°, αποσυαρμολογήστε το προστατευτικό κάλυμμα (20) και το προστατευτικό σχισμάτος (23).

Διαδικασία (Εικ. D)

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως.
2. Αποσυαρμολογήστε την πριονολάμα (17/16).
3. Ανοίξτε το μοχλό (5).
4. Πιέστε ελαφρά προς τα εμπρός την πλάκα πέδιλου (11).
5. Ρυθμίστε την πλάκα πέδιλου (11) στην επιθυμητή θέση.
6. Κλείστε πάλι το μοχλό (5) για να ασφαλίσετε τη θέση.

Εξωτερική διάταξη αναρρόφησης σκόνης

Εξωτερική διάταξη αναρρόφησης σκόνης (Εικ. E)

1. Απενεργοποιήστε τη λειτουργία εμφύσησης σκόνης (6).
2. Ωθήστε τον αντάπτορα στην εξωτερική διάταξη αναρρόφησης σκόνης (10) έως το τέρμα στη ράγα μεταξύ συσκευής και πλάκας βάσης (11).
3. Συνδέστε μια κατάλληλη διάταξη αναρρόφησης σκόνης (δεν αποστέλλεται μαζί!) με τον αντάπτορα στην εξωτερική διάταξη αναρρόφησης σκόνης (10).
4. Εάν δεν ταιριάζει η εξωτερική διάταξη αναρρόφησης σκόνης, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε επιπλέον τη συστολή (9).

Αφαίρεση εξωτερικής διάταξης αναρρόφησης σκόνης (Εικ. E)

1. Λασκάρτε τη διάταξη αναρρόφησης σκόνης από τον αντάπτορα για ηλεκτρική σκούπα (10) ή τη συστολή (9).

2. Απομακρύνετε τη συστολή (9) και τον αντάππορα για ηλεκτρική σκούπα (10).

Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση του προστατευτικού καλύμματος

Συναρμολόγηση προστατευτικού καλύμματος

1. Πιέστε και τους δύο βραχίονες του προστατευτικού καλύμματος (20) μέσα στις εσοχές του περιβλήματος συσκευής.

✓ Το προστατευτικό κάλυμμα ασφαλίζει.

Μπορείτε να ανοίξετε το συναρμολογημένο προστατευτικό κάλυμμα προς τα πάνω κατά 90°.

Αποσυναρμολόγηση προστατευτικού καλύμματος

1. Ωθήστε ελαφρώς προς τα έξω και τους δύο βραχίονες του προστατευτικού καλύμματος (20).
2. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα τραβώντας το προς τα εμπρός.

Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση του προστατευτικού σχισίματος

Συναρμολόγηση του προστατευτικού σχισίματος

1. Ωθήστε το προστατευτικό σχισίματος (23) από κάτω στην εσοχή στην πλάκα πέλδου (11).

Αποσυναρμολόγηση του προστατευτικού σχισίματος

1. Ωθήστε το προστατευτικό σχισίματος (23) προς τα κάτω και έξω από την εσοχή στην πλάκα πέλδου (11).

Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση αντάππορα γραμμικού οδηγού

Με τον αντάππορα γραμμικού οδηγού (19) μπορείτε να εντοπίσετε καλύτερα τις σημειωμένες γραμμές κοπής.

Συναρμολόγηση αντάππορα γραμμικού οδηγού

1. Τοποθετήστε τον αντάππορα γραμμικού οδηγού (19) από κάτω στις εσοχές μπροστά στην πλάκα πέλδου (11).


2. Γυρίστε τον αντάππορα γραμμικού οδηγού (19) προς την κατεύθυνση της πλάκας πέλδου (11).

Ο αντάππορας γραμμικού οδηγού κουμπώνει στην άνω ακμή.

Αποσυναρμολόγηση αντάππορα γραμμικού οδηγού

1. Πιέστε στην πλάκα πέλδου από κάτω με τον δείκτη και μπροστά από επάνω με τον αντίχειρα κόντρα στον αντάππορα γραμμικού οδηγού (19).

Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή

1.  Πατήστε το πλήκτρο της ένδειξης κατάστασης φόρτισης (26) στο συσσωρευτή (25).

✓ Η κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή φαίνεται καθώς ανάβουν οι αντίστοιχες LED.



κόκκινο, πορτοκαλί, πράσινο
Συσσωρευτής φορτισμένος



κόκκινο, πορτοκαλί
Συσσωρευτής μερικώς φορτισμένος



κόκκινο
Ο συσσωρευτής χρειάζεται φόρτιση

2. Φορτίζετε τον συσσωρευτή (25), όταν ανάβει μόνο η κόκκινη LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης (26).

Φόρτιση συσσωρευτή

Δείτε επίσης τις οδηγίες λειτουργίας της συσκευής φόρτισης.

Υποδείξεις

- Επιτρέπεται ένας θερμός συσσωρευτής να κρυώνει πριν τη φόρτιση.
- Μην εκθέτετε το συσσωρευτή για μεγάλο χρονικό διάστημα σε ηλιακή ακτινοβολία και μην τον αποθέτετε επάνω σε θερμοαντικά σώματα (μέγ. 50 °C).

Φόρτιση συσσωρευτή

1. Συνδέστε τη συσκευή φόρτισης σε μια πρίζα.
2. Ωθήστε τον συσσωρευτή (25) στην υποδοχή φόρτισης της συσκευής φόρτισης.

- Μετά από επιτυχή διαδικασία φόρτισης, αποσυνδέστε τη συσκευή φόρτισης από το δίκτυο.
- Τραβήξτε το συσσωρευτή από τη συσκευή φόρτισης.

Λειτουργία

Υποδείξεις για την κοπή

Επιλογή αριθμού διαδρομών

Ο επιθυμητός αριθμός διαδρομών μπορεί να ρυθμιστεί μέσω του περιστρεφόμενου τροχού (1) στο επάνω μέρος της συσκευής, σε 6 βαθμίδες.

Επιλογή κίνησης ταλάντωσης

Όσο μεγαλύτερη είναι η κίνηση ταλάντωσης, τόσο ταχύτερη είναι η πρόοδος εργασίας. Η βέλτιστη κίνηση ταλάντωσης μπορεί να προσδιοριστεί με πρακτική δοκιμή, εφαρμόζοντας τις ακόλουθες συστάσεις:

- Για λεπτά υλικά, σκληρά υλικά (π.χ. μέταλλο) ή για καμπύλη κοπή: Βαθμίδα 0
- Οι λεπτές και καθαρές ακμές κοπής επιτυγχάνονται με μικρή ή χωρίς ταλάντωση: Βαθμίδα 0 ή 1.
- Μαλακά υλικά (ξύλο, πλαστικό κ.α.): Βαθμίδα 2 ή 3

Το παράδειγμα απεικονίζει την ετικέτα στη ρύθμιση:



- 0 Μέταλλο
- 1 Πλαστικός σωλήνας
- 2 λεπτό ξύλο
- 3 παχύ ξύλο

Πριόνισμα βύθισης

Προϋποθέσεις

- Μαλακά υλικά όπως ξύλο, πορομιπετόν, γυψοσανίδες κ.α.
- Φαλτσογωνιά: 0°
- Επιλέγεται ο μέγιστος αριθμός ταλαντώσεων (Βαθμίδα 6)
- έχει συναρμολογηθεί η κονή πριονολάμα

Διαδικασία (Εικ. F)

1. Τοποθετήστε τη συσκευή με την μπροστινή ακμή της πλάκας πέδilu (11) επάνω στο τεμάχιο επεξεργασίας. Η πριονολάμα (16) δεν αγγίζει το τεμάχιο επεξεργασίας.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή. Περιμένετε μέχρι να επιτευχθεί ο μέγιστος αριθμός διαδρομών.
3. Πιέστε την πριονολάμα (16) μέσα στο τεμάχιο επεξεργασίας μέχρι η πλάκα πέδilu (11) να ακουμπάει επάνω στο τεμάχιο επεξεργασίας.
4. Συνεχίστε να πριονίζετε κατά μήκος της γραμμής κοπής.

Γενικές υποδείξεις

Με αυτή τη σειρά εργάζεστε με ασφάλεια με τη σέγα και επιτυγχάνετε ένα καλό αποτέλεσμα εργασίας:

1. Στερεώστε το κατεργαζόμενο τεμάχιο. Για μικρά κατεργαζόμενα τεμάχια, χρησιμοποιήστε μια διάταξη στερέωσης.
2. Σχεδιάστε μια γραμμή για να καθορίσετε την πορεία της πριονολάμας.
3. Κρατάτε πάντα τη συσκευή σφιχτά από τη λαβή.
4. Ρυθμίστε τον αριθμό διαδρομών.
5. Ρυθμίστε τη φαλτσογωνία.
6. Ρυθμίστε την ένταση ταλάντωσης.
7. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
8. Περιμένετε έως ότου η συσκευή φτάσει στον πλήρη αριθμό διαδρομών.
9. Τοποθετήστε την πλάκα πέδilu επάνω στο τεμάχιο επεξεργασίας.
10. Μετακινείτε τη συσκευή αργά κατά μήκος της σχεδιασμένης γραμμής, πιέζοντας την πλάκα πέδilu σταθερά προς τα κάτω επάνω στο κατεργαζόμενο τεμάχιο.
11. Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη προς την κατεύθυνση της κοπής. Αφήστε τη συσκευή να εκτελέσει την εργασία.
12. Προτού απομακρύνετε τη συσκευή, απενεργοποιήστε την και περιμένετε να ακινητοποιηθεί πλήρως.

Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Κίνδυνος ζημιάς! Ένας λάθος συσσωρευτής μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή και το συσσωρευτή. Δείτε παρακάτω μια ενημερωμένη λίστα της συμβατότητας συσσωρευτή: www.lidl.de/akku

Τοποθέτηση συσσωρευτή (Fig. A)

1. Ωθήστε το συσσωρευτή (25) κατά μήκος της ράγας οδήγησης μέσα στη συγκράτηση συσσωρευτή (7).

✓ Ο συσσωρευτής ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.

Αφαίρεση συσσωρευτή (Fig. A)

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένη την απασφάλιση συσσωρευτή (27) στον συσσωρευτή (25).

2. Απομακρύνετε το συσσωρευτή από τη συγκράτηση συσσωρευτή (7).

Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση

1. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή (25) στη συσκευή.

2. Ρυθμίστε τον αριθμό διαδρομών με τον περιστρεφόμενο τροχό (1).

3. Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης (3)

✓ Οι λυχνίες λειτουργίας LED ανάβουν, η συσκευή έχει απασφαλιστεί

4. Πατήστε το διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (2).

5. Περιμένετε έως ότου η συσκευή φτάσει στον πλήρη αριθμό διαδρομών.

Μπορείτε να οδηγήσετε τη συσκευή με την πλάκα πέδιλου (Πλάκα πέδιλου) κόντρα στο τεμάχιο επεξεργασίας.

Απενεργοποίηση

1. Πατήστε το διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (2).

2. Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης (3)

✓ Οι λυχνίες λειτουργίας LED σβήνουν, η συσκευή έχει φραγεί

3. Τραβήξτε την προιονόλαμα από το σημείο κοπής μόνο όταν αυτή έχει σταματήσει εντελώς.

4. Απομακρύνετε τον συσσωρευτή από τη συσκευή εάν πρόκειται να αφήσετε ανεπιτήρητη τη συσκευή ή έχετε ολοκληρώσει την εργασία.

Lidl Home Εφαρμογή

Με την εφαρμογή Lidl Home μπορείτε να παρακολουθείτε τη συσκευή και να ελέγχετε συγκεκριμένες λειτουργίες. Οι λειτουργίες μπορούν να αλλάξουν με ενημερώσεις της εφαρμογής και του υλικολογισμικού. Μπορείτε να βρείτε περισσότερες πληροφορίες για την εφαρμογή Lidl Home στις οδηγίες του συσσωρευτή Smart.

Προϋποθέσεις

Για να βρείτε τη συσκευή στην εφαρμογή Lidl Home, πρέπει να έχουν εκπληρωθεί οι εξής προϋποθέσεις:

- Στη συσκευή υπάρχει εγκατεστημένος ο εξής συσσωρευτής: Μπαταρία Lidl Smart Smart PAPS 204 A1 ή Smart PAPS 208 A1
Η συσκευή επικοινωνεί με την εφαρμογή μέσω του συσσωρευτή.
- Ο συσσωρευτής Smart είναι συνδεδεμένος με την εφαρμογή Lidl Home.
✓ Η ένδειξη σύνδεσης της συσκευής ανάβει με μπλε χρώμα. Πρέπει ενδεχομένως να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Διαδικασία

1. Καλέστε στην εφαρμογή Lidl Home τον συσσωρευτή Smart που είναι τοποθετημένος στη συσκευή.

✓ Προβάλλεται η πλευρά της συσκευής.

2. Εάν δεν εμφανίζεται, πατήστε την εξής σειρά: Πληροφορίες συσκευής PSSPA 20-Li C3

✓ Προβάλλεται η πλευρά της συσκευής.

Εάν δεν μπορείτε να επιλέξετε τη συσκευή στην πλευρά του συσσωρευτή Smart, εξασφαλίστε ότι έχετε επιλέξει τον σωστό

συσσωρευτή Smart και ότι ο συσσωρευτής Smart έχει τοποθετηθεί σωστά στη συσκευή.

Δεδομένα και λειτουργίες

- **Απεικόνιση της συσκευής:** Πίεση στην απεικόνιση προβάλλει μια διαδραστική 3D άποψη της συσκευής.
- **Εικονικό ID εργαλείου:** Σαφές αναγνωριστικό της συσκευής
- **Μοντέλο εργαλείου:** Ονομασία μοντέλου της συσκευής
- **Συνολική ταχύτητα περιστροφής:** Τρέχουσα ταχύτητα περιστροφής της συσκευής σε Σ.Α.Λ..
- **Ρεύμα εκφόρτισης εργαλείου:** Στιγμιαία ισχύς ρεύματος σε Αμπέρ.
- **διακόπτης λυχνίας:** Ενεργοποιήστε και απενεργοποιήστε τις λυχνίες λειτουργίας LED.
- **Φωτεινότητα λυχνίας εργαλείου:** Φωτεινότητα των λυχνιών λειτουργίας LED. Πίεση γραμμής → Ρύθμιση φωτεινότητας: 1 - 100% (Εργοστασιακή ρύθμιση: 100%).
- **Ρύθμιση απενεργοποίησης καθυστέρησης λυχνίας εργαλείου:** Επιβράδυνση με την οποία οι λυχνίες λειτουργίας LED συνεχίζουν να ανάβουν μετά την απενεργοποίηση. Εάν οι λυχνίες λειτουργίας LED ανάβουν, η συσκευή δεν έχει φραγή. Πίεση γραμμής → Ρύθμιση επιβράδυνσης: 0 - 99 δευτ. (Εργοστασιακή ρύθμιση: 10 δευτ.)
- **Συνολικός χρόνος λειτουργίας εργαλείου:** Συνολικός χρόνος λειτουργίας της συσκευής
- **Χρόνοι κλειδώματος εργαλείου:** Πλήθος μπλοκαρισμάτων της συσκευής.
- **Χρόνοι υπερέντασης εργαλείου:** Πλήθος υπερφορτώσεων της συσκευής.
- **Έκδοση υλικολογισμικού:** Τρέχουσα έκδοση υλικολογισμικού. Μια κόκκινη τελεία υποδηλώνει ότι υπάρχει διαθέσιμη ενημέρωση. Πιέστε τη γραμμή για ενημέρωση. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην εφαρμογή.
- **Επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις:** Για να επαναφέρετε τη συ-

σκευή στις εργοστασιακές ρυθμίσεις, πιέστε το εξής πλήκτρο: ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ
Ακολουθήστε τις οδηγίες στην εφαρμογή.

Μεταφορά

Υποδείξεις για τη μεταφορά της συσκευής:

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως.
- Απομακρύνετε το εργαλείο χρήσης.
- Μεταφέρετε τη συσκευή πάντα από τη χειρολαβή.

Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ηλεκτροπληξία!

Προστατευτείτε κατά τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού. Απενεργοποιήστε τη συσκευή. Οι εργασίες επισκευών και συντήρησης που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

Καθαρισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ηλεκτροπληξία Ποτέ μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Κίνδυνος ζημιάς. Οι χημικές ουσίες μπορούν να φθείρουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες.

- Διατηρείτε τις εγκοπές αερισμού, το περιβλημάκι κινητήρα και τις λαβές της συσκευής καθαρά. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε ένα νωπό πανί ή μια βούρτσα.

Συντήρηση

Η συσκευή δεν απαιτεί συντήρηση.

Αποθήκευση

Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή και τα αξεσουάρ:

- καθαρά
- στεγνά
- προστατευμένα από τη σκόνη

- Στο απεσταλμένο βαλιτσάκι φύλαξης (28)
- εκτός εμβέλειας παιδιών

Η θερμοκρασία αποθήκευσης για τον συσσωρευτή και τη συσκευή κυμαίνεται μεταξύ 0°C και 45°C. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, αποφεύγετε το υπερβολικό ψύχος ή ζέστη,

ώστε ο συσσωρευτής να μην χάσει την απόδοσή του.

Σε περίπτωση μακροχρόνιας αποθήκευσης (π.χ. χειμερινή περίοδος), αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή (λάβετε υπόψη τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για τον συσσωρευτή και τον φορτιστή).

Αναζήτηση σφάλματος

Ο παρακάτω πίνακας θα σας βοηθήσει κατά την αντιμετώπιση μικρών βλαβών:

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Fehlerbehebung
Η συσκευή δεν ξεκινά	Η μπαταρία (25) δεν έχει τοποθετηθεί	Τοποθέτηση συσσωρευτή (Fig. A), σ. 102
	Ο διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης (2) είναι ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Η μπαταρία (25) είναι αποφορτισμένη	Φορτίστε τον συσσωρευτή (βλέπε τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για τον συσσωρευτή και τον φορτιστή)
Η συσκευή δουλεύει με διακοπές	ελαττωματικός κινητήρας	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Εσωτερική χαλαρή επαφή	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
Ελάχιστη απόδοση κοπής	Ο διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης (2) είναι ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Ακατάλληλη πριονόλαμα (16/17) για το τεμάχιο προς επεξεργασία	Χρησιμοποιήστε μια κατάλληλη λεπίδα πριονιού (17/16)
	Πριονόλαμα (16/17) στομωμένη	Τοποθετήστε καινούργια πριονόλαμα (17/16)
	Ελάχιστη απόδοση συσσωρευτή	Φορτίστε τον συσσωρευτή (βλέπε τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για τον συσσωρευτή και τον φορτιστή)
Η πριονόλαμα στομώνει γρήγορα	Λάθος ταχύτητα κοπής	Sägeschwindigkeit anpassen
	Ακατάλληλη πριονόλαμα (16/17) για το τεμάχιο προς επεξεργασία	Χρησιμοποιήστε μια κατάλληλη λεπίδα πριονιού (17/16)
	Εφαρμόστηκε πολύ πίεση	Μειώσει την πίεση
	Ταχύτητα κοπής πολύ υψηλή	Μειώστε την ταχύτητα πριονίσματος

Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή, ο συσσωρευτής, τα εξαρτήματα και η συσκευασία ανακυκλώνονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα.



Μην απορρίψετε τον συσσωρευτή στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή στο νερό. Οι φθαρμένοι συσσωρευτές μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία σας, εάν εξέλθουν δηλητηριώδεις ατμοί ή υγρά.

- Παραδώστε τη συσκευή σε μια υπηρεσία ανακύκλωσης. Τα χρησιμοποιημένα πλαστικά και μεταλλικά εξαρτήματα διαχωρίζονται κατά είδος και οδηγούνται με τον τρόπο αυτό στην ανακύκλωση. Ρωτήστε σχετικά το Κέντρο σέρβις μας.
- Πραγματοποιούμε την απόρριψη των απεσταλμένων σας ελαττωματικών συσκευών δωρεάν.

Απορρίψτε τους συσσωρευτές σύμφωνα με τις τοπικές προδιαγραφές. Οι ελαττωματικοί ή χρησιμοποιημένοι συσσωρευτές πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την Οδηγία 2006/66/ΕΚ. Παραδώστε τους συσσωρευτές σε ένα σημείο συλλογής παλιών μπαταριών, όπου μπορούν να οδηγηθούν σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Ρωτήστε σχετικά την τοπική επιχείρηση διαχείρισης απορριμμάτων ή το κέντρο σέρβις. Απορρίψτε τους συσσωρευτές σε εκφορτισμένη κατάσταση. Συστήνουμε να καλύπτετε τους πόλους με μια αυτοκόλλητη ταινία για την προστασία από βραχυκύκλωμα. Μην ανοίξετε το συσσωρευτή.

Σέρβις

Εγγύηση

Αξιοτίμητη πελάτισσα, αξιοτίμητε πελάτη, για τη συσκευή αυτή σας προσφέρουμε εγγύηση 5 ετών από την ημερομηνία της αγοράς.

Σε περίπτωση ελαττωμάτων αυτού του προϊόντος, έχετε απέναντι του πωλητή τα νόμιμα δικαιώματα. Αυτά τα νόμιμα δικαιώματα δεν περιορίζονται από την επακόλουθη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η προθεσμία της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς. Παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη αγοράς. Θα σας χρειαστεί εάν θελήσετε να αποδείξετε την ημερομηνία και την αγορά της συσκευής.

Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν αυτό εντός πέντε ετών από την ημερομηνία αγοράς, θα σας επισκευάσουμε ή θα σας αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν αυτό, με δική μας επιλογή. Αυτή η παροχή εγγύησης προϋποθέτει πως εντός της πενταετούς προθεσμίας θα μας προσκομιστεί η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς και μία γραπτή περιγραφή του ελαττώματος και της ημερομηνίας που πρωτοπαρουσιάστηκε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα σας επιστραφεί ή το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Με την αντικατάσταση της συσκευής ξεκινάει μια νέα χρονική περίοδος εγγύησης. Με την επισκευή της συσκευής δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Διάρκεια εγγύησης και νόμιμες αξιώσεις για ελαττώματα

Η διάρκεια της εγγύησης δεν επεκτείνεται από την παροχή εγγύησης. Αυτό ισχύει και για αντικαταστημένα και επισκευασμένα εξαρτήματα. Ενδεχόμενα ελαττώματα που διαπιστώνονται κατά την αγορά, πρέπει να δηλωθούν αμέσως μετά το ξεπακετάρισμα. Για όλες τις επισκευές που καθίστανται απαραίτητες μετά τη λήξη της εγγύησης επιβαρύνεται με τις σχετικές δαπάνες.

Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε βάσει αυστηρών κριτηρίων ποιότητας και ελέγχθηκε ευσυνειδητά πριν την παράδοσή της.

Η εγγύηση ισχύει για ελαττώματα στο υλικό ή στην κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν συμπεριλαμβάνει τμήματα του προϊόντος που υφίστανται κοινή φθορά και θεωρούνται ως αναλώσιμα (π.χ. προιονόλαμες) ή εύθραυστα τμήματα του προϊόντος (π.χ. διακόπτες, προστατευτικό σχισίματος).

Αυτή η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση που η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ή δεν συντηρήθηκε σωστά. Για σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να ακολουθούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Να αποφεύγονται οπωσδήποτε οι χρήσεις και πράξεις που δεν συνιστώνται στις Οδηγίες χρήσης ή για τις οποίες ισχύουν ειδικές προειδοποιήσεις.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση καταχρηστικού και λάθος χειρισμού, άσκησης βίας και επεμβάσεων που δεν εκτελούνται από συμβεβλημένο συνεργείο μας, εκπίπτει η εγγύηση.

Διακανονισμός σε περίπτωση εγγύησης

Προς εξασφάλιση ταχείας επεξεργασίας παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις επόμενες υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρα την απόδειξη αγοράς και τον αριθμό προϊόντος (IAN 391000_2201) ως αποδεικτικό στοιχείο για την αγορά.
- Τον αριθμό προϊόντος θα τον βρείτε στην ετικέτα στοιχείων της συσκευής.
- Εάν παρουσιαστούν σφάλματα λειτουργίας ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το πιο κάτω αναφερόμενο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών τηλεφωνικά ή με e-mail. Εκεί θα σας δοθούν περισσότερες πληροφορίες για τον διακανονισμό.
- Ένα ως ελαττωματικό καταχωρημένο προϊόν μπορείτε, μετά από συνεννόηση με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών, να το στείλετε, με δική μας επιβάρυνση με τα ταχυδρομικά, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς και στοιχεία για το ελάττωμα και την ημερομηνία που παρουσιάστηκε, στη διεύθυνση του σέρβις μας που σας κοινοποιήθηκε. Προς αποφυγή προβλημάτων παρα-

λάβης και πρόσθετων δαπανών, παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε μόνο τη διεύθυνση που σας κοινοποιήθηκε. Σιγουρευτείτε πως η αποστολή δεν έγινε χωρίς πληρωμή των ταχυδρομικών τελών, σαν ογκώδες αντικείμενο, σαν εξπρές, ή με άλλο ειδικό τρόπο. Στείλτε τη συσκευή μαζί με όλα τα αξεσουάρ που σας παραδόθηκαν κατά την αγορά και φροντίστε για ασφαλή συσκευασία.

Σέρβις επισκευών

Για επισκευές που δεν εμπίπτουν στην εγγύηση, απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις. Ευχαρίστως να σας δώσουμε μια εκτίμηση της δαπάνης.

- Μπορούμε να επεξεργαστούμε μόνο συσκευές που έχουν αποσταλεί επαρκώς συσκευασμένες και με πληρωμένα τέλη.
Υπόδειξη: Παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας καθαρή και με αναφορά του ελαττώματος στην αντίστοιχη διεύθυνση του κέντρου σέρβις.
- Δεν παραλαμβάνονται συσκευές που έχουν αποσταλεί πληρωτές στον προορισμό καθώς και συσκευές που έχουν αποσταλεί ως ογκώδη ή εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή.
- Πραγματοποιούμε την απόρριψη των απεσταλμένων σας ελαττωματικών συσκευών δωρεάν.

Κέντρο Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-mail: grizzly@lidl.gr
IAN 391000_2201

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4409
E-mail: grizzly@lidl.com.cy
IAN 391000_2201

Εισαγωγέας

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το ανωτέρω αναφερόμενο κέντρο σέρβις.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

www.grizzlytools.de

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ

Μπορείτε να λάβετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ μέσω του ιστοτόπου

www.grizzlytools.shop. Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω του διαδικτυακού μας καταστήματος. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο Κέντρο Σέρβις, σ. 106

Θέση nr.	Ονομασία	Αρ. παραγγελίας
9, 10	Συστολή, Αντάπτορας για εξωτερική διάταξη αναρρόφησης σκόνης	91105887
16	Πριονόλαμα για ξύλο HCS swiss made	13800406
17	πριονόλαμα μετάλλου BIM swiss made	13800408
20	Προστατευτικό κάλυμμα	91105890
22	Παράλληλος αναστολέας	91105888
23	Προστατευτικό σχισίματος	91105889

Μετάφραση του πρωτοτύπου των δηλώσεων συμμόρφωσης ΕΚ

Προϊόν: **Επαναφορτιζόμενη σέγα 20 V**

Μοντέλο: **PSSPA 20-Li C3**

Αριθμός σειράς: 000001 - 150000

Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Προϊόν με μπαταρία Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης είναι σύμφωνο με την οδηγία 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση, έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και εθνικά πρότυπα και κανονισμοί:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

IEC 62471:2006

Προϊόν με μπαταρία Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020 EN 300

328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
GERMANY
03.07.2022

Christian Frank
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την τεκμηρίωση

Inhaltsverzeichnis

Einleitung..... 109
 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 109
 Lieferumfang/Zubehör..... 110
 Übersicht..... 110
 Funktionsbeschreibung..... 110
 Technische Daten..... 110

Sicherheitshinweise..... 111
 Bedeutung der Sicherheitshinweise..... 112
 Bildzeichen und Symbole..... 112
 Allgemeine Sicherheitshinweise für
 Elektrowerkzeuge..... 112
 Sicherheitshinweise für hin- und
 hergehende Sägen..... 115
 Restrisiken..... 116

Vorbereitung..... 116
 Bedienteile..... 116
 Sägeblatt montieren und
 demontieren..... 116
 Parallelanschlag montieren und
 demontieren..... 117
 Schrägschnitte..... 117
 Externe Staubabsaugung..... 117
 Schutzhaube montieren und
 demontieren..... 118
 Spanreißschutz montieren und
 demontieren..... 118
 Linienführungsadapter montieren und
 demontieren..... 118
 Ladezustand des Akkus prüfen..... 118
 Akku aufladen..... 118

Betrieb..... 119
 Hinweise zum Sägen..... 119
 Akku einsetzen und entnehmen..... 119
 Ein- und Ausschalten..... 120

Lidl Home App..... 120

Transport..... 121

**Reinigung, Wartung und
 Lagerung..... 121**
 Reinigung..... 121
 Wartung..... 121
 Lagerung..... 121

Fehlersuche..... 122

Entsorgung/Umweltschutz..... 122

Service..... 123
 Garantie..... 123
 Reparatur-Service..... 124
 Service-Center..... 124
 Importeur..... 124

Ersatzteile und Zubehör..... 124

**Original-EG-
 Konformitätserklärung..... 125**

Explosionszeichnung..... 127

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Akku-Stichsäge (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Sägen von Kunststoff, Holz und Leichtmetall bei fester Auflage
 - Sägen gerader und kurviger Schnitte sowie Gehrungsschnitte (nur Holz und Kunststoff) bis 45°
 - Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen
- Beachten Sie die Hinweise zu Sägeblatttypen. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen

wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

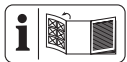
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Stichsäge 20 V
- 2 Holzsägeblatt HCS swiss made
- 1 Metallsägeblatt BIM swiss made
- Spanreißschutz (vormontiert)
- Linienführungsadapter (vormontiert)
- Schutzhaube (vormontiert)
- Absaugstutzen (vormontiert)
- Reduzierstück (vormontiert)
- Parallelanschlag
- Aufbewahrungskoffer
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Drehrad
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Entsperrtaste
- 4 Handgriff (isolierte Grifffläche)
- 5 Hebel
- 6 Schalter (Staubblasfunktion)

- 7 Akkuhalter
- 8 Anzeige „Verbunden“
- 9 Reduzierstück
- 10 Adapter für externe Staubabsaugung
- 11 Fußplatte
- 12 Pendelhubschalter
- 13 Spannfutter
- 14 Führungsrolle
- 15 Aufnahme für Parallelanschlag
- 16 Holzsägeblatt
- 17 Metallsägeblatt
- 18 Feststellschraube
- 19 Linienführungsadapter
- 20 Schutzhaube
- 21 LED-Arbeitslicht
- 22 Parallelanschlag
- 23 Spanreißschutz
- 24 Akku-Ladegerät
- 25 Akku
- 26 Ladezustandsanzeige
- 27 Akku-Entriegelung
- 28 Aufbewahrungskoffer

Funktionsbeschreibung

Bei der Stichsäge schneidet das einseitig eingespannte Sägeblatt durch eine Hubbewegung. Bei Pendelhub schiebt die Führungsrolle das Sägeblatt zusätzlich zur vertikalen Sägebewegung bei jedem Aufwärtshub nach vorne. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Stichsäge 20 V ... PSSPA 20-Li C3

Bemessungsspannung U	20 V ==
Gewicht mit Akku (Smart PAPS 204 A1)	≈2,2 kg
Leerlaufhubzahl	800–3800 min ⁻¹
Hublänge	26 mm
Schnitttiefe	
- Holz	≤ 135 mm
- Nichteisenmetall	≤ 20 mm
- Weichstahl	≤ 10 mm
Schrägschnitt	-45°; -22,5°; 0°; 22,5°; 45°

Schalldruckpegel (L_{pA}) 75,1 dB; K_{pA} =5 dB
 Schallleistungspegel (L_{WA})

- gemessen 86,1 dB; K_{WA} =5 dB

Vibration (a_h)

- Holz 3,98 m/s²; K =1,5 m/s²

- Metall 4,10 m/s²; K =1,5 m/s²

Temperatur ≤50 °C

- Ladevorgang 4 - 40 °C

- Betrieb -20 - 50 °C

- Lagerung 0 - 45 °C

Lidl Smart Akku Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

- Frequenzband 2400-2483,5 MHz

- Sendeleistung ≤ 20 dBm

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

▲ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von

dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Nutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

▲ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwen-

dung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Gebrauchsanweisung beachten



Heiße Oberfläche



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Handschutz benutzen

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

▲ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. **ARBEITSPLATZSICHERHEIT**
 - a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
 - b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
 - c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
2. **ELEKTRISCHE SICHERHEIT**
 - a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und**

Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
3. **SICHERHEIT VON PERSONEN**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüs-

tung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Se-

kundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneid-

kanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die ausführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
 - f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
 - g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuvwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
6. **SERVICE**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
 - b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für hin- und hergehende Sägen

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ih-

ren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Weiterführende Sicherheitshinweise für Stichsägen

- **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern.** Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakt.
- **Achten Sie darauf, dass die Fußplatte beim Sägen sicher aufliegt.** Ein verkantetes Sägeblatt kann brechen oder zum Rückschlag führen.
- **Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.** So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
- **Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter.** Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen, den Schnitt negativ beeinflussen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen

in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.

- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

▲ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Entsperrtaste (3)**
 - Entsperrn: Drücken
 - ✓ Die LED-Arbeitsleuchten leuchten

Wenn keine weitere Aktion folgt, erlöschen die LED-Arbeitsleuchten automatisch nach 10 s (bzw. nach der in der App eingestellten Verzögerung). Das Gerät ist wieder gesperrt.

- Sperren: Drücken
- ✓ Die LED-Arbeitsleuchten erlöschen

- **Ein-/Ausschalter (2)**

Das Gerät lässt sich nur einschalten, während die LED-Arbeitsleuchten leuchten.

- Einschalten: Drücken
- Ausschalten: Drücken

- **Pendelhubschalter (12)**

Pendelbewegung des Sägeblattes einstellen in 4 Positionen:

- 0 - Keine Pendelbewegung
- 1 - Kleine Pendelbewegung
- 2 - Mittlere Pendelbewegung
- 3 - Große Pendelbewegung

- **Drehrad (1)**

Hubzahl einstellen in 7 Stufen:

- **1** niedrigste Hubzahl
- **6** höchste Hubzahl
- **A** automatische Hubzahl angepasst an die Belastung

- **Schalter (Staubblasfunktion) (6)**

Gebläsefunktion für spanfreie Schnittlinie



← aktivieren

→ deaktivieren

- **Hebel (5)**

Schrägschnitte, S. 117

Sägeblatt montieren und demontieren



▲ VORSICHT! Verletzungsgefahr beim Berühren des Sägeblattes. Tragen Sie beim Anbringen des Sägeblattes Schutzhandschuhe.

Voraussetzungen

- Das Sägeblatt hat eine T-Schaft-Aufnahme (Einnockenschaft) wie die mitgelieferten Sägeblätter (16/17).
- Das Sägeblatt ist für das jeweilige Material geeignet. Mitgeliefert ist ein grobzahniges Sägeblatt für Holz und ein feinzahniges Sägeblatt für Metall und Kunststoff.
- Das Spannfutter ist frei von Splintern oder anderen Materialrückständen.

Sägeblatt montieren (Abb. B)

1. Drehen Sie das Spannfutter (13) so weit wie möglich nach vorne und halten Sie es in dieser Position fest.
2. Setzen Sie das Sägeblatt (16/17) in das Spannfutter (13) ein. Achten Sie beim Einsetzen des Sägeblattes darauf, dass der Sägeblattrücken in der Rille der Führungsrolle (14) liegt.
3. Lassen Sie das Spannfutter (13) los.
4. Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt (16/17) korrekt befestigt ist und die Zähne in die Schnittrichtung zeigen.

Sägeblatt demontieren (Abb. B)

1. Halten Sie das Sägeblatt (16/17) fest.
2. Drehen Sie das Spannfutter (13) so weit wie möglich nach vorne und halten Sie es in dieser Position fest.
3. Nehmen Sie das Sägeblatt (16/17) aus dem Spannfutter (13).
4. Lassen Sie das Spannfutter (13) los.

Parallelanschlag montieren und demontieren

Der Parallelanschlag kann an beiden Seiten des Gerätes montiert werden.

Parallelanschlag montieren (Abb. C)

1. Lockern Sie ggf. die Feststellschrauben (18).
2. Schieben Sie den Parallelanschlag (22) in die Aufnahmen für Parallelanschlag (15).
3. Ziehen Sie die Feststellschrauben (18) wieder fest.

Parallelanschlag demontieren (Abb. C)

1. Lockern Sie die Feststellschrauben (18).

2. Ziehen Sie den Parallelanschlag (22) aus den Aufnahmen für Parallelanschlag (15) heraus.

Parallelanschlag einstellen (Abb. C)

1. Lockern Sie die Feststellschrauben (18).
2. Stellen Sie die Skala des Parallelanschlags (22) so ein, dass Sie an der Markierung des Spanreißschutzes (23) die gewünschte Schnittbreite ablesen.
3. Ziehen Sie die Feststellschrauben (18) wieder fest.
4. Machen Sie einen Probeschnitt, kontrollieren Sie die Schnittbreite und korrigieren Sie gegebenenfalls die Position des Parallelanschlags (22).

Schrägschnitte

Hinweise

- Sie können folgende Schnittwinkel einstellen:
-45°; -22,5°; 0°; 22,5°; 45°
- Um einen Schnittwinkel von 45° einzustellen, demontieren Sie die Schutzhaube (20) und den Spanreißschutz (23).

Vorgehen (Abb. D)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
2. Demontieren Sie das Sägeblatt (17/16).
3. Öffnen Sie den Hebel (5).
4. Drücken Sie die Fußplatte (11) leicht nach vorne.
5. Stellen Sie die Fußplatte (11) auf die gewünschte Position ein.
6. Schließen Sie den Hebel (5) wieder, um die Position zu fixieren.

Externe Staubabsaugung

Externe Staubabsaugung anschließen (Abb. E)

1. Deaktivieren Sie die Staubblasfunktion (6).
2. Schieben Sie den Adapter zur externen Staubabsaugung (10) bis zum Anschlag in die Schiene zwischen Gerät und Fußplatte (11).

3. Verbinden Sie eine geeignete Staubabsaugung (nicht mitgeliefert) mit dem Adapter zur externen Staubabsaugung (10).
4. Passt die externe Staubabsaugung nicht, verwenden Sie zusätzlich das Reduzierstück (9).

Externe Staubabsaugung abnehmen (Abb. E)

1. Lösen Sie die Staubabsaugung vom Adapter zur externen Staubabsaugung (10) bzw. Reduzierstück (9).
2. Entfernen Sie das Reduzierstück (9) und den Adapter zur externen Staubabsaugung (10).

Schutzhaube montieren und demontieren

Schutzhaube montieren

1. Drücken Sie die beiden Halterungen der Schutzhaube (20) in die Aussparungen am Gerätegehäuse.
- ✓ Die Schutzhaube rastet ein.

Sie können die montierte Schutzhaube um 90° nach oben klappen.

Schutzhaube demontieren

1. Drücken Sie die beiden Halterungen der Schutzhaube (20) leicht auseinander.
2. Ziehen Sie die Schutzhaube nach vorne ab.

Spanreißschutz montieren und demontieren

Spanreißschutz montieren

1. Drücken Sie den Spanreißschutz (23) von unten in die Aussparung in der Fußplatte (11).

Spanreißschutz demontieren

1. Drücken Sie den Spanreißschutz (23) nach unten aus der Aussparung in der Fußplatte (11).

Linienführungsadapter montieren und demontieren

Mit dem Linienführungsadapter (19) können Sie aufgezeichnete Schnittlinien besser anpeilen.


Linienführungsadapter montieren

1. Setzen Sie den Linienführungsadapter (19) von unten in die Aussparungen vorne an der Fußplatte (11).
 2. Klappen Sie den Linienführungsadapter (19) Richtung Fußplatte (11).
- ✓ Der Linienführungsadapter rastet an der Oberkante ein.

Linienführungsadapter demontieren

1. Drücken Sie an der Fußplatte von unten mit dem Zeigefinger und vorne von oben mit dem Daumen gegen den Linienführungsadapter (19).

Ladezustand des Akkus prüfen

1.  Drücken Sie die Taste der Ladezustandsanzeige (26) am Akku (25).

✓ Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LEDs angezeigt.



rot, orange, grün
Akku geladen



rot, orange
Akku teilweise geladen



rot
Akku muss geladen werden

2. Laden Sie den Akku (25) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (26) leuchtet.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Akku aufladen

1. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.

2. Schieben Sie den Akku (25) in den Ladeschacht des Ladegerätes.
3. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
4. Ziehen Sie den Akku aus dem Ladegerät.

Betrieb

Hinweise zum Sägen

Hubzahl wählen

Die gewünschte Hubzahl kann über das Drehrad (1) oben am Gerät in 6 Stufen geregelt werden.

Pendelbewegung wählen

Je größer die Pendelbewegung, desto schneller der Arbeitsfortschritt.

Die optimale Pendelbewegung kann durch praktischen Versuch ermittelt werden, wobei folgende Empfehlungen gelten:

- Für dünnes Material, hartes Material (z. B. Metall) oder für den Kurvenschnitt: Stufe 0
- Feine und saubere Schnittkanten erzielen Sie mit geringer oder keiner Pendelbewegung: Stufe 0 oder 1.
- Weiches Material (Holz, Plastik usw.): Stufe 2 oder 3

Beispiele zeigt das Label an der Einstellung:



- 0 Metall
- 1 Kunststoffrohr
- 2 dünnes Holz
- 3 dickes Holz

Tauchsägen

Voraussetzungen

- Weiches Materialien wie Holz, Porenbeton, Gipskarton usw.
- Gehrungswinkel: 0°
- Maximale Hubzahl gewählt (Stufe 6)
- kurzes Sägeblatt montiert

Vorgehen (Abb. F)

1. Setzen Sie das Gerät mit der Vorderkante der Fußplatte (11) auf das Werkstück. Das Sägeblatt (16) berührt das Werkstück nicht.
2. Schalten Sie das Gerät ein. Warten Sie bis die maximale Hubzahl erreicht ist.
3. Drücken Sie das Sägeblatt (16) in das Werkstück, bis die Fußplatte (11) auf dem Werkstück aufliegt.
4. Sägen Sie weiter entlang der Schnittlinie.

Allgemeine Hinweise

Mit dieser Reihenfolge arbeiten Sie sicher mit der Stichsäge und erreichen ein gutes Arbeitsergebnis:

1. Spannen Sie das Werkstück ein. Verwenden Sie für kleine Werkstücke eine Spannvorrichtung.
2. Zeichnen Sie eine Linie, um die Richtung vorzugeben, in der das Sägeblatt geführt wird.
3. Halten Sie das Gerät sicher am Handgriff fest.
4. Stellen Sie die Hubzahl ein.
5. Stellen Sie den Gehrungswinkel ein.
6. Stellen Sie die Hubstärke ein.
7. Schalten Sie das Gerät ein.
8. Warten Sie, bis das Gerät seine volle Hubzahl erreicht hat.
9. Setzen Sie die Fußplatte auf das Werkstück.
10. Bewegen Sie das Gerät langsam die vorgezeichnete Linie entlang, wobei Sie die Fußplatte fest nach unten auf Werkstück drücken.
11. Üben Sie nicht zu viel Druck in Schnittrichtung aus. Lassen Sie das Gerät die Arbeit verrichten.
12. Bevor Sie das Gerät ablegen, schalten Sie es aus und warten Sie, bis es vollkommen zum Stillstand gekommen ist.

Akku einsetzen und entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen. Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Akku einsetzen (Fig. A)

1. Schieben Sie den Akku (25) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (7).
✓ Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen (Fig. A)

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (27) am Akku (25).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (7).

Ein- und Ausschalten

Einschalten

1. Setzen Sie den Akku (25) in das Gerät ein.
2. Stellen Sie die Hubzahl mit dem Drehrad ein (1).
3. Drücken Sie die Entsperrtaste (3)
✓ Die LED-Arbeitsleuchten leuchten, das Gerät ist entsperrt
4. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (2).
5. Warten Sie, bis das Gerät seine volle Hubzahl erreicht hat.

Sie können das Gerät mit der Fußplatte (Fußplatte) gegen das Werkstück führen.

Ausschalten

1. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (2).
2. Drücken Sie die Entsperrtaste (3)
✓ Die LED-Arbeitsleuchten erlöschen, das Gerät ist gesperrt
3. Ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.
4. Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Lidl Home App

Mit der Lidl Home App können Sie das Gerät überwachen und bestimmte Funktionen steuern. Die Funktionen können sich mit Updates von App und Firmware ändern. Weitere Informatio-

nen zur Lidl Home App finden Sie in der Anleitung des Smart-Akkus.

Voraussetzungen

Um das Gerät in der Lidl Home App zu finden, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- Im Gerät ist folgender Akku eingesetzt:
Lidl Smart Akku Smart PAPS 204 A1 oder Smart PAPS 208 A1
Das Gerät kommuniziert mit der App über den Akku.
- Der Smart Akku ist mit der Lidl Home App verbunden.
✓ Die Verbindungsanzeige des Geräts leuchtet blau. Evtl. müssen Sie das Gerät einschalten.

Vorgehen

1. Rufen Sie in der Lidl Home App den Smart Akku auf, der im Gerät eingesetzt ist.
✓ Die Seite des Geräts wird angezeigt.
2. Wenn nicht, drücken Sie folgende Zeile:
Geräteinformation PSSPA 20-Li C3
✓ Die Seite des Geräts wird angezeigt.
Falls Sie das Gerät nicht auf der Seite des Smart Akkus auswählen können, stellen Sie sicher, dass Sie den richtigen Smart Akku ausgewählt haben und der Smart Akku richtig in das Gerät eingesetzt ist.

Daten und Funktionen

- **Abbildung des Geräts:** Abbildung drücken zeigt interaktive 3D-Ansicht des Geräts.
- **Virtuelle ID Werkzeug:** Eindeutige ID des Geräts
- **Werkzeug-Modell:** Modellbezeichnung des Geräts
- **Rotationsgeschwindigkeit Werkzeug:** Aktuelle Rotationsgeschwindigkeit des Geräts in RPM.
- **Entladestrom Werkzeug:** Momentane Stromstärke in Ampere.
- **Lampenschalter:** LED-Arbeitsleuchten ein- und ausschalten.
- **Helligkeit der Werkzeugbeleuchtung:** Helligkeit der LED-Arbeitsleuchten. Zeile drücken → Helligkeit einstellen: 1 – 100% (Werkseinstellung: 100%).

- **Verzögerung Werkzeugbeleuchtung:** Verzögerung, mit der die LED-Arbeitsleuchten nach dem Ausschalten nachleuchten. Wenn die LED-Arbeitsleuchten leuchten, ist das Gerät nicht gesperrt. Zeile drücken → Verzögerung einstellen: 0 – 99 s (Werkseinstellung: 10 s)
- **Gesamtlaufzeit Werkzeug:** Gesamtlaufzeit des Geräts
- **Sperrzeiten Werkzeug:** Anzahl der Blockierungen des Geräts.
- **Überstromzeiten Werkzeug:** Anzahl der Überlastungen des Geräts.
- **Firmware-Version:** Aktuelle Firmware-Version. Ein roter Punkt zeigt an, dass ein Update verfügbar ist. Drücken Sie für ein Update die Zeile. Folgen Sie den Anweisungen in der App.
- **Zurücksetzen auf Werkseinstellungen:** Um das Gerät auf Werkseinstellungen zurückzusetzen, drücken Sie folgende Schaltfläche: ZURÜCKSETZEN
Folgen Sie den Anweisungen in der App.

Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff.

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

⚠ WARNUNG! Stromschlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Geräts angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Geräts sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- Im mitgelieferten Aufbewahrungskoffer (28)
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (25) nicht eingesetzt	Akku einsetzen (Fig. A), S. 120
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Akku (25) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Geringe Sägeleistung	Sägeblatt (16/17) für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Sägeblatt (17/16) einsetzen
	Sägeblatt (16/17) stumpf	Neues Sägeblatt (17/16) einsetzen
	Geringe Akkuleistung	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Falsche Sägegeschwindigkeit	Sägegeschwindigkeit anpassen
Sägeblatt wird schnell stumpf	Sägeblatt (16/17) für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Sägeblatt (17/16) einsetzen
	Zu viel Druck angewandt	Druck verringern
	Sägegeschwindigkeit zu hoch	Sägegeschwindigkeit verringern

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und

Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Aus-

tausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägeblätter) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter, Spanreißschutz).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 391000_2201) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 391000_2201

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 391000_2201

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 391000_2201

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center, S. 124 .

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
9, 10	Reduzierstück, Adapter für externe Staubabsaugung	91105887
16	Holzägeblatt HCS swiss made	13800406
17	Metallsägeblatt BIM swiss made	13800408
20	Schutzhaube	91105890
22	Parallelanschlag	91105888
23	Spanreißschutz	91105889

Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Stichsäge 20 V**

Modell: **PSSPA 20-Li C3**

Seriennummer: 000001 - 150000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

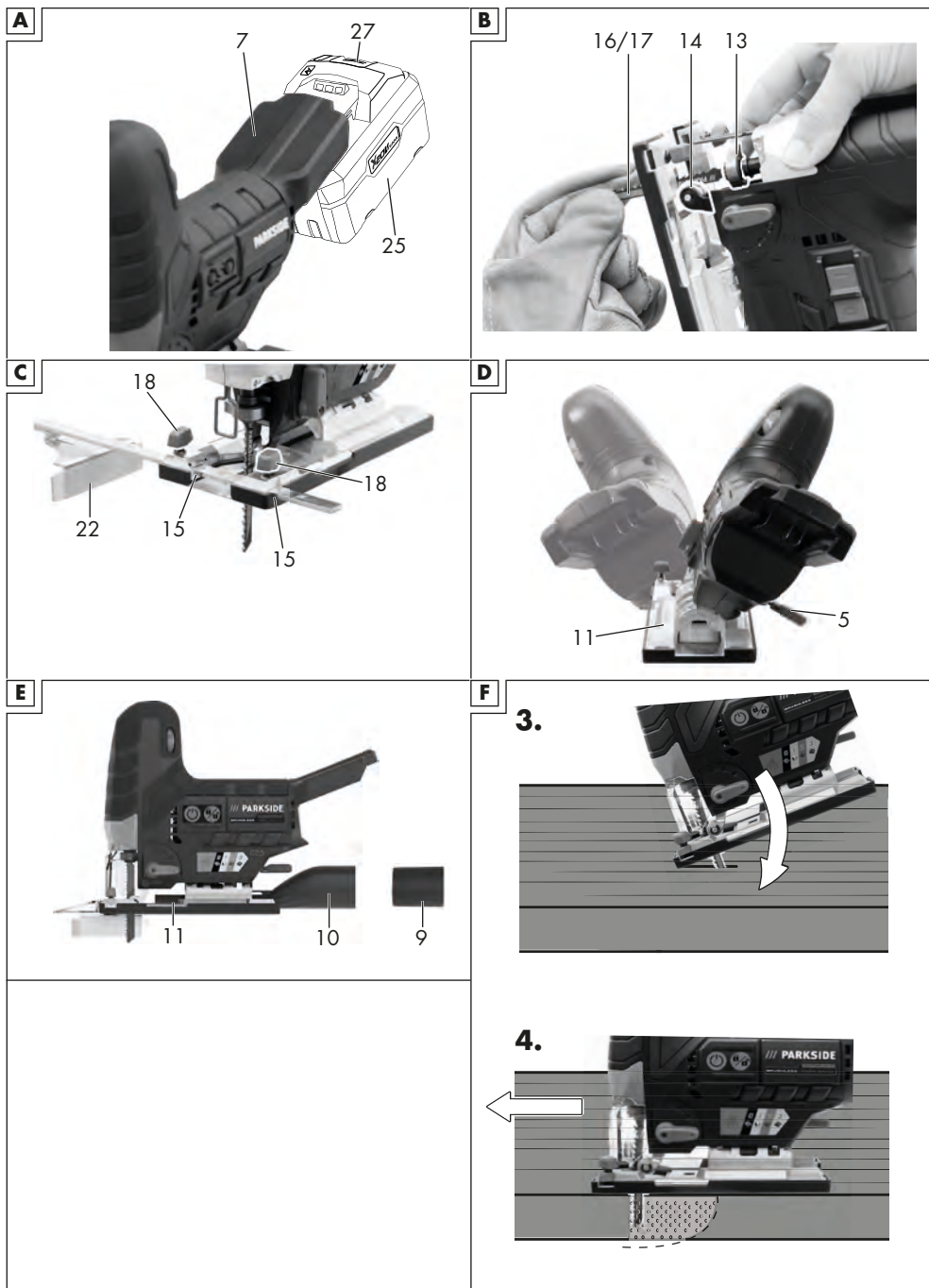
**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017
EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



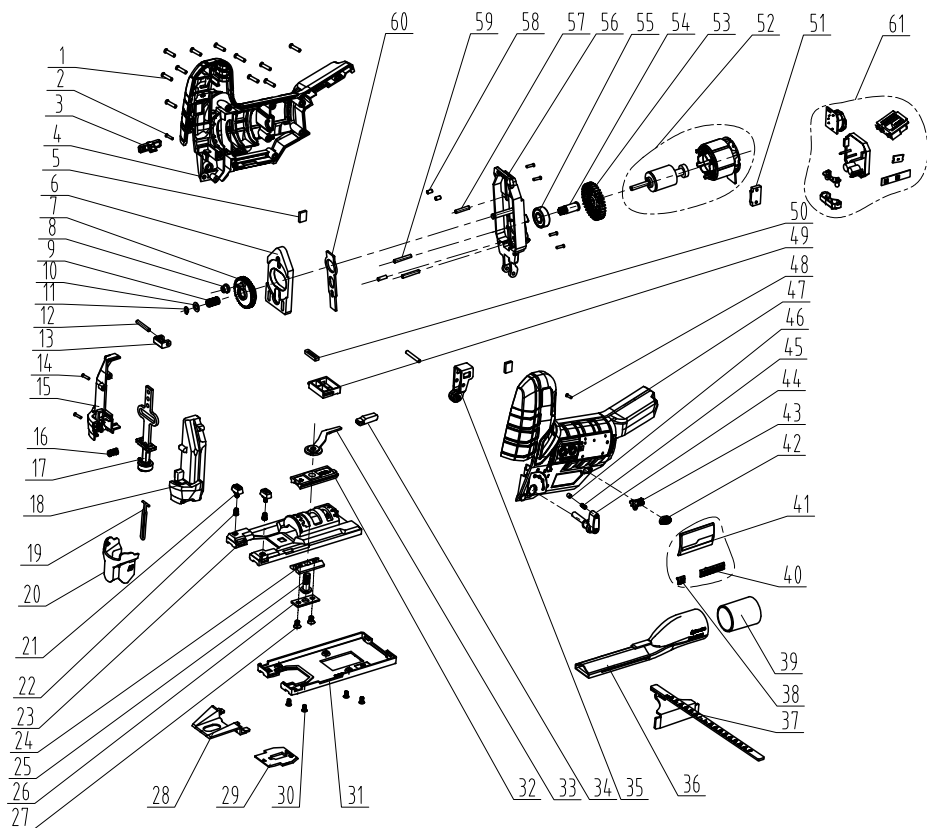
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
03.07.2022

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter



Explosionszeichnung • Exploded view
• Reprezentare explodată • Eksplodirani pogled
• Διευρυμένη εικόνα • Разглобен вид

PSSPA 20-Li C3

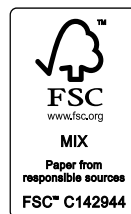


informativ • informative • informativno • informativan • ενημερωτικό • информативен

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Grobostheim
GERMANY

Last Information Update · Stanje informacija · Stanje informacija ·
Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията · Έκδοση
των πληροφοριών · Stand der Informationen: 08/2022
Ident.-No.: 74209637082022-7



IAN 391000_2201

